

CENS DE TRADUCCIONS AL CATALÀ MEDIEVAL FINS A 1500

BIBLIOGRAFIA (9 de juny de 2012)

OBRES DE CONSULTA

Recentment han aparegut diverses obres de consulta que ofereixen informació complementària. El *Diccionari de la traducció catalana* (dir. Montserrat Bacardí i Pilar Godayol, Vic: Eumo, 2011) inclou també biografies dels traductors medievals. El *Diccionario histórico de la traducción en España* (ed. Francisco Lafarga i Luis Pengenaute, Madrid: Gredos, 2009) inclou algunes entrades sobre traducció en català i ofereix sobretot una àmplia visió de la traducció hispànica. Té una ambició similar *La traducción medieval en la Península Ibérica: siglos III-XV* de Julio-César Santoyo (León: Universidad de León, 2009) (sense índexs d'autors i obres). El repertori *Iberian Books (IB) – Libros ibéricos. Books Published in Spanish or Portuguese or on the Iberian Peninsula before 1601. Libros publicados en español o portugués o en la Península Ibérica antes de 1601* d'Alexander Wilkinson (Leiden: Brill, 2010) extreu de catàlegs anteriors més de 19.000 edicions impreses referides a les biblioteques que en contenen exemplars (però sense indicar-ne la signatura). El *Catálogo colectivo del patrimonio bibliográfico español* del Ministerio de cultura, que es va actualitzant en línia (<http://www.mcu.es/bibliotecas/MC/CCPB/index.html>), es limita als impresos conservats en biblioteques de l'Estat Espanyol.

Són instruments d'investigació algunes obres generals de publicació recent incloses a les obres citades en aquesta bibliografia: el *Diccionario filológico de la literatura medieval española: textos y transmisión* (ed. Carlos Alvar i José Manuel Lucía Megías, Madrid: Castalia, 2002), el *Repertorio de traductores del siglo XV* de Carlos Alvar i José Manuel Lucía Megías (Madrid: Ollero y Ramos, 2009), i sobretot el *Repertori de manuscrits catalans (1474-1620)* (dir. Eulàlia Duran, Barcelona: IEC, 1998-2008).

ABREVIATURES

AST	= <i>Analecta Sacra Tarraconensia</i>
ATCA	= <i>Arxiu de Textos Catalans Antics</i>
BRABLB	= <i>Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona</i>
CODOIN	= Colección de Documentos Inéditos del Archivo de la Corona de Aragón
CSIC	= Consejo Superior de Investigaciones Científicas
DBI	= <i>Dizionario biografico degli italiani</i>
DLF	= <i>Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Age</i> = Hasenhor & Zink (1992)
DS	= <i>Dictionnaire de spiritualité</i> = Viller et al. (1937-1995).
ELLC	= <i>Estudis de llengua i literatura catalanes</i>
ENC	= Els Nostres Clàssics
EUC	= <i>Estudis Universitaris Catalans</i>
IEC	= Institut d'Estudis Catalans
PAM	= Publicacions de l'Abadia de Montserrat
RIALC	= Repertorio Informatizzato dell'Antica Letteratura Catalana http://www.riale.unina.it/
RTCA	= Recull de Textes Catalans Antics, ed. J.M.F. [Ignasi de Janer, Ernest Moliné i Brasés, Lluís Faraudo de Saint-Germain]

OBRES CITADES

Abadal i Vinyals, Ramon d' & Jordi Rubió i Balaguer, 1910. «Notes sobre la formació de les compilacions de *Constitucions i altres Drets de Catalunya* i de *Capítols de Corts referents al General*», *EUC*, 4, pp. 409-445.

Abadal i Vinyals, Ramon d' & Ferran Valls i Taberner (eds.), 1913. *Usatges de Barcelona* (Barcelona: Impr. Casa Prov. de Caridad), «Textes de Dret Català», 1.

Abadal i Vinyals, Ramon d', 1972. *Pere el Cerimoniós i els inicis de la decadència política de Catalunya* (Barcelona: Edicions 62).

Abadal i Vinyals, Ramon, 1912. «Les *Partides* a Catalunya», *EUC*, 6, pp. 13-37 i 159-180.

Adroher, Miquel, 2004. *La «Stòria del Sant Grasal», version catalane de la Queste del Saint Graal*. Tesi de doctoral inèdita (Perpinyà: Université de Perpignan).

Adroher, Miquel, 2006. «La *Stòria del Sant Grasal*, version franciscaine de la *Queste del Saint Graal*», *BRABLB*, 50, pp. 77-119.

Aguilar Àvila, Josep Antoni, 2001. «Xenofon, Anaxàgores i l'emperador: sobre dues anècdotes del *Breviloqui al Tirant lo Blanc*», *ELLC*, 42 = *Miscel·lània Giuseppe Tavani*, I, pp. 61-75.

Aguiló, Àngel (ed.), 1904. *Historia de las amors e vida del cavaller Paris e de Viana filla del dalfí de França. Biblioteca d'obretes singulares del bon temps de nostra lengua materna estampades en letra lemosina* (Barcelona: Libr. Alvar Verdaguer).

Aguiló, Estanislau, 1901-1902. «Un'altra versió de la Sibilla», *Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana*, 9, pp. 236-237.

Aguiló i Fuster, M. (ed.), 1881. *Recull d'eximplis, gestes e faules e altres lligendes ordenades per ABC, tretes de un ms. en pergami de començaments del segle XV*, 2 vols (Barcelona: Biblioteca Catalana). Reimprès el 1904 amb un pròleg d'Àngel Aguiló i l'edició de *Griselda*.

Aguiló, M., 1904. Vegeu Aguiló i Fuster 1881.

Aguiló, Marià, [1910]. *Cançoners de les obretes en nostra llengua materna més divulgades durant los segles XIV, XV e XVI* (Barcelona), sense paginar.

Aguiló, Marià, 1923. *Catálogo de obras en lengua catalana impresas desde 1474 hasta 1860* (Madrid: Sucesores de Rivadeneyra).

Ainaud de Lasarte, Juan, 1943. «Una versión catalana desconocida de los *Dialogi* de Pedro Alfonso», *Sefarad*, 3, pp. 359-376.

Ainaud, Jordi, 1997. «Un traductor al Purgatori: a propòsit del *Viatge al Purgatori de sant Patrici*, de Ramon de Perellós», dins Soledad González & Francisco Lafarga (eds.), *Traducció i literatura: Homenatge a Àngel Crespo* (Vic: Eumo), pp. 133-141.

Akerboom, Dick, 2003. « '...Only the Image of Christ in Us' – Continuity and Discontinuity between the Late Medieval *ars moriendi* and Luther's *Sermon von der Bereitung zum Sterben* », dins Hein Blommesteijn & Charles Caspers & Rijcklof Hofman (eds.), *Spirituality Renewed. Studies on Significant representatives of the Modern Devotion* (Leuven: Peeters), pp. 209-272.

Alabart, G., 1911-1922. «Exposició sobre lo libre *De civitate Dei* de sant Agustí», *BRABLB*, 6 (1911-1912), pp. 267-275, 281-294, 440-455 i 547-555; 7 (1913-1914), pp. 58-70, 140-150, 193-214, 252-262, 374-383, 458-463 i 516-526; 8 (1915-1916), pp. 51-62, 123-134, 182-191, 251-262, 345-357, 480-503 i 550-560; 9 (1917), pp. 41-62, 125-135 i 193-216; 10 (1921-1922), pp. 113-120.

Albareda, Anselm, 1917. «Textos Catalans del Llibre Vermell», *Analecta Montserratensia*, 1, pp. 201-225.

Albareda, Anselm M., 1928. «Bibliografia dels monjos de Montserrat (Segle XVI)», *Analecta Montserratensia*, 2.

Albareda, Anselm M., 1929. «Textos catalans de la *Regla de sant Benet*», dins *Catalonia Monastica. Recull de documents i estudis referents a monestirs catalans* (Montserrat: Monestir), pp. 9-109.

Albareda, Anselm M., 1930. *Llibre d'amorettes atribuït a un ermità de Montserrat del segle XIVè* (Montserrat: Monestir).

Albareda, Anselmo M., 1956. «Intorno alla scuola di orazione metodica stabilita a Monserrato dall'abate Garsias Jiménez de Cisneros (1493-1510)», *Archivum historicum Societatis Iesu*, 25, pp. 254-316.

Alberni Jordà, Anna, 2002. *El cançoner Vega-Aguiló (BC, mss. 7 i 8): estructura i contingut*. Tesi doctoral inèdita (Barcelona: Universitat de Barcelona).

Alcina, Juan F., 1998. «El poeta como Dios: la poética de Landino en España (de Francesc Alegre a Alfonso de Carvallo)», *Salina*, 12, pp. 40-49.

Alegre i Urgell, Montserrat, 2003. «'Benoyrança e glòria', expressiona binominals en la versió catalana dels *Diàlegs* de sant Gregori (1349)», *ELLC*, 47 = *Miscel·lània Joan Veny*, III, pp. 5-20.

Alegre Urgell, Montserrat, 2006. *Diàlegs de sant Gregori: transcripció de la versió catalana de 1340* (Barcelona: PAM).

Alegre Urgell, Montserrat, 2007. *Diàlegs de sant Gregori: estudi lingüístic de la versió catalana de 1340* (Barcelona: PAM).

Alighieri, Dante, 1906. *La «Divina Comedia» de Dant Alighieri (de Florença) traslladada de rims vulgars toscans en rims vulgars catalans per Andreu Febrer (segle XV) estampada en ortografia moderna* (Barcelona: Tipografia Catalana), «Biblioteca Catalonia, Col·lecció Clàssica», 1.

Allmand, Cristopher, 2011. *The De re militari of Vegetius: The Reception, Transmission and Legacy of a Roman Text in the Middle Ages* (Cambridge: University Press).

Alminyana i Vallés, Josep, 1989. «La narrativa valenciana fins al segle d'or», dins *En torno al 750 aniversario. Antecedentes y consecuencias de la conquista de Valencia* (València: Generalitat Valenciana – Consell Valencià de Cultura), II, pp. 269-311.

Alomar i Canyelles, Antoni, 1986. *La versió catalana de l'«Epitoma Rei Militaris» de Vegeti. Introducció i transcripció del manuscrit del segle XV de la Biblioteca Bartomeu March*, Tesi de llicenciatura inèdita (Ciutat de Mallorca: Universitat de les Illes Balears).

Alomar i Canyelles, Antoni, 1992 (1994). «La terminologia de l'armament a la versió catalana del segle XV de l'*Epitoma rei militaris* de Flavi Vegeti Renat», *Caplletra*, 13, pp. 53-70.

Alòs-Moner, Ramon d' (ed.), 1915. *Dell'antica versione catalana del «Decameron»: brani scelti* [=V,9; VI,4; X,7] (Roma: Ermanno Loescher), «Testi romanzi per uso delle scuole».

Alòs-Moner, Ramon d', 1921. «Nota sobre un manuscrit dantesco», *Estudios Franciscanos*, 27, pp. 151-153.

Alòs-Moner, Ramon d', 1924a. *Els bestiaris a Catalunya. Discurs d'entrada a la Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona, 1 juny 1924* (Barcelona: Imp. Atlas Geográfico), pp. 8-56.

Alòs-Moner, Ramon d', 1924b. «Documenti per la storia della Biblioteca di Alfonso il Magnanimo», *Miscellanea Ehrle* (Roma: Biblioteca Apostolica Vaticana), V, «Studi e Testi», 41, pp. 390-422.

Alòs-Moner, Ramon d' (ed.), 1936. «Flors de Petrarca *De remeys de cascuna fortuna*», *EUC*, 21, pp. 651-666.

Alturo i Perucho, Jesús, 1985. «Fragment d'una traducció catalana medieval dels *Moralia in Iob* de sant Gregori el Gran», *Faventia*, 7.2, pp. 35-51.

Alturo i Perucho, Jesús, 1989. «Un nou testimoni de la versió catalana medieval de la *Vita sancti Antonii*», *ELLC* 18 = *Miscel·lània Joan Bastardas*, I (Barcelona: PAM), pp. 183-203.

Alturo i Perucho, Jesús, 2003. *Història del llibre manuscrit a Catalunya* (Barcelona: Generalitat de Catalunya), «Textos i Documents», 23.

Alturo, Jesús, *et al.* (eds.), 2003. *Liber Iudicum popularis. Ordenat pel jutge Bonsom de Barcelona* (Barcelona: Generalitat de Catalunya, Departament de Justícia i Interior).

Alvar, Carlos & José Manuel Lucía Mejías. 2002. *Diccionario filológico de la literatura medieval española: textos y transmisión* (Madrid: Castalia).

Alvar, Carlos & José Manuel Lucía Mejías, 2009. *Repertorio de traductores del siglo XV* (Madrid: Ollero y Ramos).

Ametller, Josep, 1886. «La traducció catalana de *Dyctis y Dares historiadors de Troya*», *Revista de Gerona*, 11.2, pp. 33-39.

Ampe, Albert, 1973. *L'Imitation de Jésus-Crist et son auteur. Reflexions critiques* (Roma: Edizioni di Storia e Letteratura).

Annicchiarico, Annamaria, 1978-1979. «Per il testo della *Fiammetta catalana*», *Studi Mediolatini e Volgari*, 26, pp. 5-50.

Annicchiarico, Annamaria (ed.), 1983-1987. *La «Fiammetta» catalana: edizione critica, con introduzione, note e glossario*, 2 vols. (L'Aquila: Japadre).

Annicchiarico, Annamaria, 1998. «Voglia di pathos' e un'altra *connexió*: *Fiammetta* e Corella nel *Tirant lo Blanch*», *Caplletra*, 24, pp. 25-44.

Annicchiarico, Annamaria, 1999. «Presenza e presenza-assenza di madonna Fiammetta e di Corella nel *Tirant lo Blanch*», dins Vicent Martines (ed.), *Estudis sobre Joan Roís de Corella* (Alcoi: Marfil), pp. 55-69.

Aramon i Serra, Ramon, 1929. «Dos textos versificats en català de *La carta tramesa del ceb*», *EUC*, 14, pp. 279-298.

Aramon i Serra, Ramon (ed.), 1934. *Novel·letes exemplars* (Barcelona: Barcino), ENC, A/48.

Aramon i Serra, Ramon (ed.), 1938. *Cançoners dels Masdovelles* (Barcelona: IEC).

Aramon i Serra, Ramon, 1969. «El *Tristany* català d'Andorra», dins *Mélanges offerts à Rita Lejeune, Professeur à l'Université de Liège* (Gembloux: J. Duculot), I, pp. 323-337.

Aramon i Serra, Ramon, 1997. *Estudis de llengua i literatura* (Barcelona: IEC).

Ardissino, Erminia (ed.), 2001. Giovanni Bonsignori da Città di Castello, *Ovidio Metamorphoseos Vulgare* (Bologna: Commissione per i testi di lingua).

Armangué i Herrero, Joan, 1998. «El *Triomf del Temps* de Petrarca: la traducció catalana dels comentaris d'Ilicino (s. XV)», *Annali della Facoltà di Magistero dell'Università di Cagliari*, nuova serie, 13, pp. 125-191.

Armengol Valenzuela, Pedro, 1905-1908. *Obras de S. Pedro Pascual, mártir, obispo de Jaen y religioso de la Merced en su lengua original con la traducción latina y algunas anotaciones*, 4 vols. (Roma).

Arronis i Llopis, Carmen, 2007. *La vida de Sancta Catherina de Miquel Peres* (Alacant: Universitat).

Asperti, Stefano, 1985. «*Flamenca* e dintorni. Considerazioni sui rapporti fra Occitania e Catalogna nel XIV secolo», *Cultura neolatina*, 45, pp. 59-103.

Auer, Albert, 1952. *Leidenstheologie im Spätmittelalter* (St. Ottilien).

Avenoza, Gemma, 1994. «Traducciones de Valerio Máximo en la Edad Media Hispánica», dins Luis Charlo Brea (ed.), *Reflexiones sobre la traducción. Actas del Primer Encuentro Interdisciplinar «Teoría y Práctica de la Traducción». Cádiz, del 29 de marzo al 1 de abril de 1993* (Cádiz: Universidad de Cádiz), pp. 167-179.

Avenoza, Gemma, 1997. «Antoni Canals i la traducció de Valeri Màxim. Una primera aproximació», dins C. Romero & R. Arqués (eds.), *La cultura catalana tra l'Umanesimo e il Barocco* (Pàdua: Programma), pp. 89-102.

Avenoza, Gemma, 1998. «La recepción de Valerio Máximo en las Coronas de Castilla y Aragón en el medievo», *Euphrosyne*, 26, pp. 243-250.

Avenoza, Gemma, 1999. «El manuscrito catalán de la *Visión deleitable* de A. de la Torre», dins Santiago Fortuño Llorens & Tomás Martínez Romero (eds.), *Actes del VII Congrés de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval (Castelló de la Plana, 22-26 de setembre de 1997)* (Castelló: Universitat Jaume I), I, pp. 275-291.

Avenoza, Gemma, 2000. «El paper d'Antoni Canals en la traducció catalana de Valeri Màxim», *Bulletin of Hispanic Studies*, 3, pp. 339-357.

Avenoza, Gemma, 2005. «Presència de l'*Evangelí de Nicodemus* en un sermó català del s. XV», dins Rafael Alemany & Josep Lluís Martos & Josep Miquel Manzanaro (eds.), *Actes del X Congrés Internacional de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval* (Alacant: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana), I, pp. 321-333.

Avril, François, *et al.*, 1982. *Manuscrits enluminés de la Péninsule Ibérique* (Paris: Bibliothèque Nationale de France).

Babbi, Annamaria (ed.), 1991. *Paris e Vienne. Romanzo cavalleresco* (Venècia: Marsilio).

Badia, Lola, 1973-1974. «Sobre la traducció catalana del *Decameron* de 1429», *BRABLB*, 35, pp. 69-101.

Badia, Lola, 1983-1984. «Frontí i Vegeci, mestres de cavalleria en català als segles XIV i XV», *BRABLB*, 39, pp. 191-215.

Badia, Lola, 1985-1986. «La filosofia natural de Guillem de Conches en català», *BRABLB*, 40, pp. 137-169.

Badia, Lola, 1986. «Per la presència d'Ovidi a l'Edat Mitjana catalana amb notes sobre les traduccions de les *Heroides* i de les *Metamorfosis* al vulgar», dins *Studia in honorem prof. Martí de Riquer* (Barcelona: Quaderns Crema), II, pp. 79-109.

Badia, Lola, 1988. *De Bernat Metge a Joan Roís de Corella* (Barcelona: Quaderns Crema).

Badia, Lola, 1993. «Per la presència d'Ovidi a l'Edat Mitjana catalana, amb notes sobre les traduccions de les *Heroides* i de les *Metamorfosis* al vulgar», dins *Tradició i modernitat als segles XIV i XV. Estudis de cultura literària i lectures d'Àusiàs March* (València - Barcelona: Institut Universitari de Filologia Valenciana - PAM), pp. 39-71.

Badia, Lola, 1994. «La legitimació del discurs literari en vulgar segons Ferran Valentí», dins Lola Badia & Albert Soler (eds.), *Intel·lectuals i escriptors a la baixa Edat Mitjana* (Barcelona: Curial – PAM), pp. 161-184.

Badia, Lola, 1995. «Sobre una versió vulgar de l'epítom català de la *Historia gotica*», *ELLC*, 31 = *Miscel·lània Germà Colón*, IV (Barcelona: PAM), pp. 23-36.

Badia, Lola, 1997. «Dos creaciones retóricas olvidadas en el epítome catalán de la *Historia gothica*», dins *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval* (Alcalá de Henares, 1995) (Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá), I, pp. 233-242.

Badia, Lola & Josep Pujol (eds.), 1997. Guillem de Conches, *Dragmaticon Philosophiae* (Turnhout: Brepols), «Corpus Christianorum, Continuatio medievalis», 152.

Badia, Lola & Xavier Lamuela (eds.), 1975. Bernat Metge, *Obra completa* (Barcelona: Selecta).

Badia i Margarit, Antoni, 1973. «La versió catalana de la *Divina Comèdia* d'Andreu Febrer», dins Maria Cardús (ed.), *La llengua catalana abir i avui* (Barcelona: Curial), pp. 44-101. Traducció i actualització de «La versione della *Divina Commedia* di Andreu Febrer (sec. xv) e la lingua letteraria catalana», dins *Atti del VIII Congresso Internazionale di Studi Romanzi (Firenze, 3-8 aprile 1956)* (Florència: Sansoni, 1959), II, pp. 1-35.

Baist, G., 1880. «Eine catalanische Version der *Visio Tundali*», *Zeitschrift für romanische Philologie*, 4, pp. 318-329.

Baraut, Cebrià, 1919. «Els manuscrits de l'antiga biblioteca del monestir de Montserrat (segles XI-XVIII)», *Analecta Montserratensia*, 3, pp. 339-396.

Baraut, Cebrià, 1953. «Un fragment de la versió catalana de la *Postilla super Psalmos* de Nicolau de Lira», dins *Miscel·lània bíblica B. Ubach* (Montserrat), pp. 279-286.

Baraut, Cebrià, 1954-1955. «Els manuscrits de l'antiga biblioteca de Montserrat (segles XI-XVIII)», *Analecta Montserratensia*, VIII, pp. 342-389.

Baraut, Cebrià & Josep Moran, 2000. «Fragment d'una altra versió catalana antiga del *Liber Iudiciorum* visigòtic. I. Edició, contingut i datació. II. Estudi lingüístic», *Urgellia*, 13, pp. 1-36.

Baraut, Cebrià, 2000. «Fragment d'una altra versió catalana antiga del *Liber iudiciorum* visigòtic, I: edició, contingut i datació», *Urgellia*, 13, pp. 1-19.

Barceló Crespi, Maria & Gabriel Ensenyat Crespi, 1996. *Ferrando Valentí i la seva família* (Barcelona: PAM – Departament Filologia Catalana i Lingüística General Universitat de les Illes Balears).

Barillari, Sonia Maura, 2007. «I volgarizzamenti e i rifacimenti del *Tractatus de Purgatorio s. Patricii*: dalla propaganda religiosa a quella politica», dins Rossana Castano, Fortunata Latella & Tania Sorrenti (eds.), *Comunicazione e propaganda nei secoli XII e XIII. Atti del convegno internazionale (Messina, 24-26 maggio 2007)* (Roma: Viella), pp. 113-131.

Barillari, Sonia Mauria, 2008. «Il *Purgatorio* di Ludovico di Sur: un testo a cavallo fra Medioevo e Rinascimento (Napoli, Biblioteca Nazionale, Vind. lat. 57, cc. 258-263)», *Studi medievali*, ser. 3, 49, pp. 759-808.

Barnett, David, 2010. «Un mariale barceloní (Arxiu Capítular de Barcelona, MS 6)», dins Sílvia Coll-Vinent (ed.), *Manuel Trens, liturgista, historiador i amant de l'art* (Barcelona: Facultat de Filosofia, Universitat Ramon Llull), pp. 49-67.

- Barnils, Pere, 1916. «De la traducció catalana del *Breviari d'Amor*», *Estudis Romànics*, 1, pp. 47-71.
- Barrau Dihigo, L., et al. (eds.), 1925. *Gesta Comitum Barcinonensium. Textos llatí i català editats i anotats*. (Barcelona: Institut d'Estudis Catalans - Fundació Concepció Rabell i Cibils, Viuda Romaguera), «Cròniques catalanes», 2.
- Barrau, L. & J. Massó i Torrents (eds.), 1925. *Gesta Comitum Barcinonensium* (Barcelona: Fundació Concepció Rabell i Cibils, Viuda Romaguera).
- Barreda, Pere-Enric, 1999. «Catalan and Latin Vocabulary in the Lexicons of Esteve, Nebrija, and Pou», dins Barry Taylor & Alejandro Coroleu (eds.), *Latin and Vernacular in Renaissance Spain* (Manchester: Manchester Spanish and Portuguese Studies), pp. 43-54.
- Bartolucci, Lidia, 1996. «La ricezione della *Lettera del Prete Gianni* nella letteratura romanza medioevale: il caso di Reinbert», *Quaderni di lingue e letteratura*, 21, pp. 151-156.
- Bartolucci, Lidia & Federica Bellini, 2000. «Su una versione catalana della *Lettera del Prete Gianni*», *Quaderni di lingue e letterature*, 25, pp. 197-202.
- Bassegoda, Enric, 2005. «Els poetes de l'Orde de l'Hospital», dins Rafael Alemany, Josep Lluís Martos & Josep Miquel Manzanaro (eds.), *X Congrés Internacional de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval* (Alacant: Univeristat d'Alacant – Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana), 2005, pp. 365-374.
- Bastardas, Carme, 1980. «Notes sobre la versió catalana de l'*Arbre des batailles*», *ELLCS*, 1 = *Homenatge a Josep M. de Casacuberta*, I (Barcelona: PAM), pp. 187-196.
- Bastardas, Joan, 1977. *Sobre la problemàtica dels Usatges de Barcelona* (Barcelona: Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona).
- Bastardas, Joan (ed.), 1984. *Els Usatges de Barcelona, el codi a mitjan segle XII* (Barcelona: Fundació Noguera).
- Bataller Català, Alexandre, 2001 [2002]. *Les traduccions catalanes del Liber de moribus hominum et officiis nobilium Super ludo schachorum de Jacobus de Cessulis*, Tesi doctoral inèdita (València: Universitat de València). Penjada en xarxa el 2010: www.tesisenxarxa.net.
- Bataller Català, Alexandre, 2007. «Una traducció cancelleresca: el *Libre de les costums dels hòmens e dels oficis dels nobles sobre lo joch dels escachs* de Jaume de Cèssulis», dins *Actes del XIIIè Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes* (Barcelona: PAM), III, pp. 155-170.
- Batlle, Columba M., 1962. «L'antiga versió catalana de la *Vita Pauli Monachi* del ms. Montserrat 810», *Analecta Montserratensia*, 9-10 [= *Miscel·lània Anselm M. Albareda*, I] (Montserrat), pp. 297-324.
- Batlle, C. M., 1976. «Dues versions medievals catalanes d'*Apostegmes*», *Studia monastica*, 18, pp. 55-66.
- Batlle, Columba M. (ed.), 1986. Sant Rufí, prevere, *Les vides dels sants pares* (Barcelona: PAM), «Studia monastica», 16.

Batlle, Columba, 1980. «Fragments catalans del segle XIV atribuïts a sant Basili», *EUC*, 24, pp. 33-43.

Batlle, Lluís Columba, 1988. «Apotegmes de les *Vitas Patrum* catalanes», *Caplletra*, 3, pp. 9-24.

Batlle Prats, Lluís, 1932. «Inventari dels llibres de Berenguer d'Anglesola», *EUC*, 17, pp. 234-249.

Batlle i Prats, Lluís, 1968-1969. «Notícies de llibres d'antics inventaris de clerecia parroquial del bisbat de Girona», *Anales del Instituto de Estudios Gerundenses*, 14, pp. 231-246.

Batlle i Prats, Lluís, 1980. «Fragments de narrativa catalana medieval», *EUC*, 24, 3a època, pp. 53-58.

Baucells, Josep, 1981. «El cant de la Sibila a la Catedral de Barcelona (Edició dels textos i estudi de la segona època de la representació: ss. XV-XVI)», *Revista Catalana de Teologia*, 6.1, pp. 175-208.

Baucells, Josep, 1983. «El relat de l'assumpció de Maria i la formació religiosa popular en la baixa edat mitjana», *Revista catalana de teologia*, 8.1, pp. 161-190.

Bayerri y Bertomeu, Enrich, 1926. «Una descripció geogràfica novelesca en català del segle XIV», *BRABLB*, vol. 12, núm. 85, pp. 29-36.

Beers, Rudolf, 1894/1970. *Handschriftenschatze Spaniens: bericht über eine in den Jahren 1886-1888 durchgeführte Forschungsreise* (Amsterdam: Gérard Th. Van Heusden).

Beltran, Vicenç, 2000. «Tipologia i gènesi dels cançoners. La reordenació de J i K», *Llengua & Literatura*, 11, pp. 355-395.

Beltran, Vicenç, 2006. *El Cançoner de Joan Berenguer de Masdovelles* (Barcelona: PAM).

Bertini, Giovanni M., 1936. «I *Soliloquia* e lo *Speculum peccatoris* dello Pseudo Agostino in catalano», dins *Homenatge a Antoni Rubió i Lluch* (Barcelona: IEC), II, pp. 233-263.

Bertran i Roger, Prim, 1989. «El text català dels primers estatuts de l'orde de l'Hospital», dins *Homenaje al profesor Carlos Seco* (Madrid: Universidad Complutense de Madrid – Universitat de Barcelona), pp. 23-30.

Bescós Prat, Pere, 2007. *Humanisme i traduccions catalanes durant la segona meitat del segle XV: Ferran Valentí, Arnau d'Alfarràs, Francesc Alegre i Aleix de Barcelona*, Treball de recerca de tercer cicle (Barcelona: Universitat Pompeu Fabra).

Bescós Prat, Pere, 2011. *Francesc Alegre: La primera guerra púnica, 1472. Estudi i edició crítica*, Tesi doctoral (Barcelona: Universitat Pompeu Fabra).

Biu, Hélène, 2000. *La Traduction occitane de l'Arbre des batailles d'Honorat Bovet (BnF fr. 1277). Édition critique et commentaire*, Tesi inèdita (École des Chartes). Resum a <http://theses.enc.sorbonne.fr/document71.html>.

Biu, Hélène, 2003. «Les Traductions en occitan et en catalan de l'*Arbre des batailles* d'Honorat Bovet», dins H. Lieutard & M.-J. Verny (eds.), *Nouvelle recherche en domaine occitan. Actes du colloque jeunes chercheurs ReDòc (UMR 5475). Avril 2002* (Montpellier: CEO Université Paul Valéry), pp. 211-228.

Biu, Hélène, 2007. «Prolégomènes à une édition critique de l'*Arbre des batailles* et de ses traductions en langues romanes (occitan, catalana, castillan)», *Revue d'Histoire des Textes*, n.s. 2, pp. 211-249.

Bizzarri, Hugo & Carlos N. Sainz de la Masa, 1994. «La *Carta de Léntulo al senado de Roma*: fortuna de un retrato de Cristo en la baja edad media castellana», *Rilce*, 10, pp. 45-58.

Black, Robert, 2001. *Humanism and Education in Medieval and Renaissance Italy: Tradition and Innovation in Latin Schools from the Twelfth to the Fifteenth Century* (New York: Cambridge University Press).

Blumenfeld-Konsinski, Renate & Bruce Venarde, 2010. *Two Women of the Great Schism: The Revelations of Constance de Rabastens by Raimond de Sabanac and the Vita of Ursulina of Parma by Simone Zanacchi* (Toronto: Iter Inc.).

Blumenfeld-Konsinski, Renate, 2010. «The Strange Case of Ermine de Reims (c. 1347–1396): A Medieval Woman between Demons and Saints», *Speculum*, 85, pp. 321-356.

Bofarull, Antoni de, 1864. *Estudios, sistema gramatical y crestomatía de la lengua catalana. La lengua catalana considerada históricamente* (Barcelona: Librería de El Plus Ultra).

Bofarull, Antoni de, 1868. «Opúsculos catalanes», en *Memorias de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*, 2, pp. 529-643.

Bofarull, Jaume de (ed.), 1908. *L'epistola que Sent Gerònim trames a Sancta Eustoxi filla de Sancta Paula* (Barcelona: Serra Germans & Rusell), «Recull de Textes Catalans Antichs», 9.

Bofarull, Jaume de & Amadeu J. Soberanas (eds.), 1931-1968. Sant Gregori, *Diàlegs*, 2 vols (Barcelona: Barcino), ENC, A/31-32 i 97.

Bofarull, Manuel de, 1865. *Opúsculos inéditos del cronista catalán Pedro Miguel Carbonell* (Barcelona), II, CODOIN, 28.

Bofarull, Manuel de (ed.), 1875. «Poesías religiosas catalanas copiadas del códice que se custodia en el Archivo de la Catedral de Girona», *Revista histórica latina*, 2, pp. 61-64 i 102-108.

Bofarull, Manuel de (ed.), 1902. *Libre de bones costumes dels homens e dels oficis dels nobles* (Barcelona: Stampa de Francisco X. Altés).

Bofarull, Próspero de, 1850. *Procesos de las antiguas cortes y parlamentos de Cataluña, Aragón y Valencia* (Barcelona: José Eusebio Monfort – Imp. del Archivo), CODOIN, 6.

Bofarull, Próspero de, 1857. *Documentos literarios en antigua lengua catalana (s. XIV-XV)*. (Barcelona: José Eusebio Monfort – Imp. del Archivo), CODOIN, 13.

Bofarull y Sans, Francisco de, 1890. «Apuntes bibliográficos y noticia de los manuscritos, impresos y diplomas de la exposición universal de Barcelona en 1888», dins *Conferencias dadas en el Ateneo Barcelonés relativas a la Exposición Universal de Barcelona* (Barcelona: Tipolitografía de Busquets y Vidal, 1890), pp. 459-538.

Bohigas, Pere, 1920-1922. «Profecies catalanes dels segles XIV i XV. Assaig bibliogràfic», *Butlletí de la Biblioteca de Catalunya*, 6, pp. 24-49.

Bohigas, Pere, 1927. «El repertori de manuscrits catalans: missió a Anglaterra», *EUC*, 12, p. 437.

Bohigas, Pere, 1928-1932. «Profecies de Merlí. Altres profecies contingudes en manuscrits catalans», *Butlletí de la Biblioteca de Catalunya*, 8, pp. 543-579.

Bohigas, Pere (ed.), 1929. *Excitatori de la pensa a Déu* (Barcelona: Barcino), ENC, A/22-23.

Bohigas, Pere, 1931. Ressenya de: Albareda, Anselm M., 1930. *Llibre d'amoretes atribuït a un ermità de Montserrat del segle XIVè* (Montserrat: Monestir), *EUC*, 16, pp. 378-380.

Bohigas, Pere, 1941a. «Notas sobre algunas crónicas catalanas contenidas en manuscritos de la Biblioteca Nacional», *Revista de Bibliografía Nacional*, 2, pp. 65-89.

Bohigas, Pere, 1941b. «La *Visión de Alfonso X* y las *Profecías de Merlín*», *Revista de Filología Española*, 25, pp. 383-397.

Bohigas, Pere, 1944. «Fondos manuscritos de las bibliotecas de Mallorca», *Biblioteconomia*, 1.3, pp. 80-89.

Bohigas, Pere (ed.), 1947. *Tractats de cavalleria. Guillem de Vàroich. De batalla. Pere III: Tractat de cavalleria. Pere Joan Ferrer: Sumari de batalla a ultrança. Ponç de Menaguerra: Lo cavaller* (Barcelona: Barcino), ENC, A/57.

Bohigas, Pere, 1947-1948. «Nota sobre el *Tractat de cavalleria* del rei Pere III», *Estudis Romànics*, 1, pp. 149-151.

Bohigas, Pere, 1951. *Art de bé morir* (Barcelona: Torculum).

Bohigas, Pere, 1955. «Petita contribució a l'inventari d'obres catalanes de pietat popular anteriors al s. XIX», *Analecta Sacra Tarraconensia*, 28, pp. 355-368.

Bohigas, Pere, 1961a. «Un manuscrit dantesc copiat a Catalunya», *Estudis Romànics*, 9, pp. 251-267.

Bohigas, Pere, 1961b. «La Matière de Bretagne en Catalogne», *Bulletin Bibliographique de la Société Internationale Arthurienne*, 13, pp. 81-98.

Bohigas, Pere, 1961c. «El impresor de la M⁴², 89 mm», *Gutenberg Jahrbuch*, pp. 55-59.

Bohigas, Pere, 1962-1967. «Un nou fragment del *Lançalot* català», *Estudis Romànics*, 10 [= *Estudis de literatura catalana oferts a Jordi Rubió i Balaguer en el seu setanta-cinquè aniversari*, II], pp. 179-187.

Bohigas, Pere, 1967. «La Bíblia a Catalunya», dins *II Congrés Litúrgic de Montserrat* (Montserrat: Monestir), II, pp. 125-140.

Bohigas, Pere, 1972. «El llibre manuscrit en llengua catalana», dins *Commemoració dels 500 anys del primer llibre imprés en català 1474-1974* (Barcelona: [Fundació Lluís Carulla]), pp. 61-74.

Bohigas, Pere, 1982. «Notes sobre l'antic teatre català», dins *Aportació a l'estudi de la literatura catalana* (Barcelona: Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes), pp. 320-348.

Bohigas, Pere, 1985. *Sobre manuscrits i biblioteques* (Barcelona: PAM).

Bollo-Panadero, María D., 2006. «La redacción catalana de la historia del Sendebär: el *Llibre dels set savis de Roma*», *eHumanistica*, 7, pp. 86-94.

Bonnassie, Pierre, 1979-1981. *Catalunya mil anys enrera (segles X-XI)*, 2 vols (Barcelona: Edicions 62).

Bonet Donato, María, 1994. *La Orden del Hospital en la Corona de Aragón. Poder y gobierno en la Castellania de Amposta (s. XII-XIV)* (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas).

Bonsoms i Siscart, Isidre, 1907-1908. «Introducción a la lectura de unos fragmentos de las traducciones catalanas de la *Fiammetta* y del *Decamerone* de Boccaccio, ambas anónimas y hechas en el siglo XV», *BRABLB*, 4, pp. 382-99.

Boretti, Margherita, 2009. *Teoria e prassi di filologia computazionale: aspetti, problemi, sperimentazioni. L'edizione critica del «Viage al Purgatory» di Ramon de Perellos per la produzione dell'edizione elettronica sul Web con Pinakes Text*. Tesi di laurea (Università di Pisa), en línia al RIALTO: <http://www.rialto.unina.it/Prosanarrativa/Viage/Viage.htm>.

Bosch, Siegfried, 1936. «Les *Partides* i els textos catalans didàctics sobre cavalleria», *EUC*, 22, pp. 655-680.

Bourland, Caroline B., 1905. «Boccaccio and the *Decameron* in Castilian and Catalan Literature», *Revue Hispanique*, 12, pp. 1-232.

Bover, Jaume, 1991. «La venda del ms. de la *Història del món antic* de Jaume Domènech, inquisidor de Mallorca», *El Mirall*, 49 (novembre), p. 47.

Bratsch-Prince, Dawn, 2007. «La fuerza del prólogo: la traducción catalana del *Liber de modo bene vivendi ad sororem* de Antoni Canals», dins A. López Castro & L. Cuesta Torre (eds.), *Actas del XI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval* (Lleó: Universidad), I, pp. 349-355.

Bravo García, Antonio, 1977. «Sobre las traducciones de Plutarco y de Quinto Curcio Rufo hechas por Pier Candido Decembrio y su fortuna en España», *Cuadernos de filología clásica*, 12, pp. 143-185.

Briesemeister, Dietrich, 1990. «The *Consolatio Philosophiae* of Boethius in Medieval Spain», *Journal of the Warburg and Courland Institutes*, 53, pp. 61-70.

Brocà y de Montagut, Guillem M. de, 1913-1914. «Usatges de Barcelona», *Anuari de l'Institut d'Estudis Catalans*, 5.1, pp. 357-389.

Brocà y de Montagut, Guillem M. de, 1918-1926. *Historia del derecho de Cataluña, especialmente del civil y Exposición de las instituciones del derecho civil del mismo territorio en relación con el Código civil de España y la jurisprudencia* (Barcelona: Herederos de Juan Gili), I.

Brodman, James William, 1986. *Ransoming captives in Crusader Spain. The Order of Merced on the Christian-Islamic Frontier* (Philadelphia: University of Pennsylvania Press). Traducció catalana: *L'ordre de la Mercè: El rescat de captius a l'Espanya de les croades* (Barcelona: Quaderns Crema, 1990).

Bruguera, Jordi, 1985. «Les *Homilies d'Organyà* i els seus possibles occitanismes», dins *Actes du XVIII Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes, Aix-en-Provence, 1983* (Marsella: Université de Provence), III, pp. 254-261.

Bruguera, Jordi, 1987. «El vocabulari de les *Homilies d'Organyà*», dins A. Bonner *et al.* (eds.), *Studia in honorem Prof. M. de Riquer* (Barcelona: Quaderns Crema), II, pp. 31-55.

Bruguera, Jordi, *et al.*, 1989. *Homilies d'Organyà. Edició facsimil del manuscrit núm. 289 de la Biblioteca de Catalunya* (Barcelona: Generalitat de Catalunya), «Llibres del Mil·lenari», 1.

Brummer, Rudolf, 1989. «Algunes notes sobre la versió catalana gairebé oblidada de la *Queste del Saint Graal*», dins *Miscel·lània Joan Fuster* (Barcelona: PAM), I, pp. 27-36.

Brunel, Clovis, 1934. «Notice et extrait du manuscrit 1095 de la Bibliothèque de Marseille contenant des sermons catalans», *Bibliothèque de l'École de Chartes*, 95, pp. 5-30.

Brunel, Clovis, 1935. *Bibliographie des manuscrits littéraires en ancien provençal* (París: Librairie E. Droz).

Brunel, Clovis, 1950. «Versions espagnole, provençale et française de la *Lettre du Christ tombée du ciel*», *Analecta Bollandiana*, 68, pp. 383-396.

Brunel, Clovis, 1956. «Sur la version provençale de la relation du voyage de Raimon de Perellos au Purgatoire de Saint Patrice», dins *Estudios dedicados a Menéndez Pidal* (Madrid: CSIC), VI, pp. 3-21.

Brunel, Geneviève, 1976. «*Vida de sant Francesc*, versions en langue d'oc et en catalan de la *Legenda aurea*. Essai de classement des manuscrits», *Revue d'Histoire des Textes*, 6, pp. 219-265.

Brunet, Josep (ed.), 1900. Jacme Cessulis, *De les costumes dels hòmens e dels oficis dels nobles sobre 'l joch dels escachs, compost per fratre Jacme Cessulis. Translatat de latí. Estampada per primera volta la versió catalana, treta d'un ms. del quinzenè segle per cura de Mestre Joseph Brunet, bibliofil* (Barcelona: L'Avenç).

Bulbena Tusell, Antoni (ed.), 1901. Albertà de Bretanya, *Consells e proverbis trets d'una Doctrina de ben parlar, en llatí composta per mestre Albertà de Bretanya l'any M.CC.XV segons un ms. del XVIèen segle* (Barcelona: Stampa d'en Fidel Giró).

Bulbena Tusell, Antoni & Manuel de Bofarull i de Sartorio (eds.), 1902. Jaume Cessulis, *Libre de bones costums dels homens e dels oficis dels nobles. Sermó d'en Jaume Cessulis en latí preycat sobre lo joch dels scachs trelladat en lo XVen segle a la lenga catalana segons un ms. de la Catedral de Girona transcrit per Manuel de Bofarull i publicat per Jaume Bulbena y Tusell* (Barcelona: Stampa de F. X. Altés).

Bulbena Tusell, Antoni, 1904. *Epístola de Sant Bernat feta al cavaller Ramon de Castell-Ambros, treta de un ms. del quinzèen segle* (Barcelona).

Burrell, Margaret, 2002. «The Occitan version», «The Catalan version», dins W.R.J. Barron-Glyn Burgess, *The Voyage of Saint Brendan, Representative of the Legend in English Translation* (University of Exeter Press), pp. 231-247 i 249-263..

Butiñá, Júlia, 1996. «Sobre el prólogo de Ferrer Sayol al *De re rustica* de Paladio», *Epos*, 12, pp. 207-228.

Butinyà, Júlia, 2005. «Sobre la traducció de una traducció: el *Scipiò e Aníbal* de Canals», *Revista de Llenguas y Literaturas Catalana, Gallega y Vasca*, 11, pp. 159-180.

Cabanes, Maria Desamparados, 1991. *Dietari del capellà d'Alfons V el Magnànim* (Saragossa: Anubar).

Cabré, Lluís & Jaume Torró, 2007. «Una nueva traducción catalana del *De Officiis* de Cicerón (con noticia de su versión aragonesa y de otra del *De amicitia*)», *Boletín de la Real Academia Española*, 87, pp. 201-213.

Cabré, Lluís (ed.), 2010. Bernat Metge, *Llibre de Fortuna e Prudència* (Barcelona: Barcino), ENC, B/30.

Cabré, Lluís (en premsa). «Petrarch's *Griseldis* from Philippe de Mézières to Bernat Metge», dins Lluís Cabré, Alejandro Coroleu & Jill Kraye (eds.), *Fourteenth-century Classicism: Petrarch and Bernat Metge* (Londres: Warburg Institute).

Cabré, Lluís & Montserrat Ferrer (en premsa). «Notícia d'unes *Exclamacions sobre la Passió de Crist* (BC, ms. 473) i la seva relació amb l'*Arbor* d'Ubertí de Casale», *Caplletra*, en premsa.

Cabré i Moné, C., 1986. *Traducció catalana del «Decameron» (1429), edició crítica*, Tesi doctoral inèdita (Barcelona: Universitat de Barcelona).

Cacho Blecua, Juan Manuel, 1997. *El gran mestre Juan Fernández de Heredia* (Saragossa: Caja de Ahorros de la Inmaculada).

Cacho Blecua, Juan Manuel, 1999. «La *ordinatio* del *Rams de flores* de Juan Fernández de Heredia», dins Santiago Fortuño & Tomàs Martínez (eds.), *Actes del VII Congrés de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval* (Castelló de la Plana: Universitat Jaume I), I, pp. 397-409.

Cacho Blecuà, José Manuel, 1999-2000. «La reconstrucció del *Rams de flores* de Juan Fernández de Heredia. A propòsit de una nova edició», *Archivo de Filología Aragonesa*, 56, pp. 247-263.

Callado, Emilio & Alfonso Esponera, 2003. «Apuntaments històrics sobre el actual Archivo Històric del Real Convento de Predicadores de Valencia», *Escritos del Vedat*, 33, pp. 369-388.

Calveras, J. (ed.), 1933. [Francesc Eiximenis], *Psaltiri en laor de Déu e menyspreu del món* (Barcelona: Biblioteca Balmes).

Calvo Valdivielso, Laura, 2007. «Las versiones catalana y castellana de la *Institutio regia* de Petrarca (*Familiares* XII, 2): apuntes crítics en torno a un episodio del humanismo petrarquista en España», dins M. de las Nieves Muñiz (ed.), *La traduzione della letteratura italiana in Spagna (1300-1939). Traduzione e tradizione del testo. Dalla filologia all'informatica. Atti del Primo Convegno Internazionale (13-16 aprile 2005)* (Barcelona - Florència: Universitat de Barcelona – Franco Cesati Editore), pp. 157-174.

Càmara i Sempere, Hèctor (ed), 2010. *La Mare de Déu en el «Flos sanctorum romançat» (1494)* (Alacant: Universitat).

Cantavella, Rosanna, 1991. «L'educació femenina per al matrimoni: dos opuscles catalans medievals», *ELLCS*, 4 = *Miscel·lània Joan Fuster* (Barcelona: PAM), pp. 33-57.

Cantavella, Rosanna, 1998. «The Meaning of *Destral* as 'Go-between' in the Catalan *Facet* and in Old Occitan», *Medium Aevum*, 67, pp. 304-313.

Cantavella, Rosanna, 2000. «The Medieval Catalan *Demandes d'amor*», *Hispanic Research Journal*, 1, pp. 27-42.

Cantavella, Rosanna, 2004. «El capellà, el vicecanceller i el secretari, o *De amore*, Mascó i Metge», *Llengua & Literatura*, 15, pp. 31-66.

Cantavella, Rosanna, 2007. «Les anotacions marginals al *De amore* català», *Caplletra*, 42, pp. 37-58.

Cappelli, Guido Maria, 1997. «Briciole poetiche tra Napoli e Maiorca. Sette poesie inedite del secolo XV», *Faventia* 19.1, pp. 89-108.

Capuano, Thomas M. (ed.), 1990. *Palladius Rutilius Taurus Aemilianus, Obra de agricultura, traducida y comentada en 1385 por Ferrer Sayol* (Madison: Hispanic Seminary of Medieval Studies).

Capuano, Thomas M., 2006. «Una nova versió catalana del *Opus agriculturae* de Palladius», *Romance Philology*, 59, pp. 231-240.

Carozzi, Claude, 1975. «Hugues de Digne, fondateur d'ordre», *Provence historique*, 25, pp. 171-177.

Carpenter, Dorothy M., 1984. *The Journey of Ramon de Perellós to Saint Patrick's Purgatory: The Auch Manuscript*. M. Phil. Thesis inèdita (National University of Ireland, University College Dublin).

Carpenter, Dorothy, 1988. «The Pilgrim from Catalonia/Aragon: Ramon de Perellós, 1397», dins Michael Haren & Yolande De Pontfarcy (eds.), *The Medieval Pilgrimage to St. Patrick's Purgatory. Lough Derg and the European Tradition* (Enniskillen: Clogher Historical Society), pp. 99-119.

Carreras, Ricardo, 1926. «Observaciones críticas», dins Enric Arderius & Eduard Julià (eds.), *Régles de amor i Parlament de un hom i una fembra: obra atribuida al canceller mossen Domingo Mascó, segle XIV* (Castelló: Societat Castellonenca de Cultura), pp. 169-217.

Carreras Valls, Ricard, 1936. *El llibre a Catalunya (1338-1590)* (Barcelona: Impr. Altés).

Cartagena, Nelson, 2009. *La contribución en España a la teoría de la traducción: introducción al estudio y antología de textos de los siglos XIV y XV* (Madrid – Frankfurt am Main: Iberoamericana – Vervuert).

[Casacuberta, Josep Maria] (ed.), 1926 i 1928. Boccaccio, *Decameró: versió catalana de 1429*, 2 vols (Barcelona: Barcino).

Casanova, Emili, 2003. «L'Espill del pecador, traducció del *Speculum Peccatoris*, atribuïble a Antoni Canals», *Quaderns de Filologia. Estudis Literaris*, 8, pp. 77-118.

Casanova, Emili, 2007. «Caterina de Sena en català: la traducció de Tomàs Vesach de 1511», dins M. de las Nieves c (ed.), *La traduzione della letteratura italiana in Spagna (1300-1939). Traduzione e tradizione del testo. Dalla filologia all'informatica. Atti del Primo Convegno Internazionale (13-16 aprile 2005)* (Barcelona – Florència: Universitat de Barcelona – Franco Cesati Editore), pp. 207-220.

Casanova, Emili, 2010. «La traducció d'Antoni Canals del *Pater Noster*, *Ave Maria* i *Salve Regina*: edició crítica a partir d'un nou manuscrit», *Revista de filologia románica*, 27, pp. 377-412.

Casanovas, Ignasi, 1906. «Còdecs de l'arxiu del Palau», *Revista de bibliografia catalana*, 6, pp. 5-42.

Casas, Montserrat, 2003-2004. «Algunes consideracions sobre les traduccions catalanes del *Llibre de les revelacions* d'Àngela de Foligno (segle XV)», *Acta historica et archaeologica mediaevalia*, 25, pp. 461-481.

Casas, Montserrat, 2007. «Les versions catalanes de la *Vida de santa Caterina de Siena*. Notes sobre el text i el paratext», *Quaderns d'Italìa*, 12, pp. 91-103.

Casella, Maria, 1910. «Il *Somni* d'en Bernat Metge e i primi influssi italiani sulla letteratura catalana», *Archivum Romanicum*, 3, pp. 145-205. = Casella (1966: 167-243).

Casella, Mario, 1920. «La versione catalana del *Fiore di virtù*», *Rivista delle Biblioteche e degli Archivi*, 31, pp. 1-10. Reimprès dins G. E. Sansone (ed.), *Saggi di letteratura provenzale e catalana* (Bari: Adriatica, 1966), pp. 292-306.

Casella, Mario, 1925. «La versione catalana del *Decameron*», *Archivum Romanicum*, 9, pp. 383-420. Reimprès dins Sansone 1966, pp. 244-281.

Casella, Mario, 1966. *Saggi di letteratura provenzale e catalana* (Bari: Adriatica, 1966).

Castañeda y Alcover, Vicente, 1928. «Por su amor a los libros... (cuento para bibliófilos)», *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 93, pp. 325-432.

Castro y Calvo, José M. (ed.), 1946. *Libre de saviesa del rey don Jaime I* (Barcelona: CSIC).

Catalán, Diego & Enrique Jerez, 2005. «*Rodericus*» romançado (Madrid: Fundación Ramón Menéndez Pidal).

Càtedra, Pedro & Modest Prats, 1986. *Història de París i Viana, edició facsímil de la primera impressió catalana (Girona, 1495). Estudi literari i tipogràfic de Pedro M. Càtedra, estudi lingüístic de Modest Prats* (Girona: Diputació de Girona).

Càtedra, Pedro & Jesús Rodríguez Velasco, 2000. *Creación y difusión de «El Baladro del sabio Merlín»* (Salamanca: Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas).

Cebrià, Jordi, 2008. «Un altre fragment català de la *Vida de santa Margarida*», dins Isabel de Riquer (ed.), *Miscel·lània Gabriel Oliver Coll* (Barcelona: Govern Illes Balears – Estudi General Lluís – PPV), pp. 11-17.

Chiner Gimeno, Jaume J., 1997a. «El consell d'Abdallà Salomó al *Tirant lo Blanch* (cap. CXLIII) i la *Lletra de reials costums*», *Anuari de l'Agrupació Borriana de Cultura*, 8 [= Tomàs Martínez (ed.), *Lo gentil estil fa pus clara la sentència. De literatura i cultura a la València medieval*, pp. 47-66.]

Chiner Gimeno, J. J., 1997b. *Ausiàs March i la València del segle XV (1400-1459)* (València: Generalitat Valenciana).

Chiner Gimeno, J. J., 1998. *Vegeu Ludolphus de Saxonia* 1998.

Cierbide, Ricardo, 1999. *Estatutos Antiguos de la Orden de S. Juan de Jerusalén. Versión original occitana y su traducción al español, según el código navarro del A.H.N. de Madrid (1314)* (Pamplona: Gobierno de Navarra, Departamento de Educación y Cultura – Instituto Complutense de la Orden de Malta).

Cierbide, Ricardo, 2002. *Edició crítica dels manuscrits catalans inèdits de l'orde de Sant Joan de Jerusalem (segles XIV-XV)* (Barcelona: Fundació Noguera).

Cifuentes, Lluís, 2006. *La ciència en català a l'Edat Mitjana i el Renaixement. Segona edició revisada i ampliada* (Barcelona – Palma: Universitat de Barcelona – Universitat de les Illes Balears)

Cingolani, Stefano, 1990. «La *Vida de sant Alexi* catalana. Noves rimades didattico-religiose fra Catalogna e Occitania», *Romanica Vulgaria Quaderni*, 12 [= *Studi catalani e provenzali*, 88], pp. 79-112.

Cingolani, Stefano Maria, 1990-1991. «Nos en leyr tales libros trobemos plaçer e recreation: l'estudi sobre la difusió de la literatura d'entreteniment a Catalunya els segles XIV i XV», *Llengua & Literatura*, 4, pp. 39-127.

Cingolani, Stefano, 2002. *El somni d'una cultura: «Lo somni» de Bernat Metge* (Barcelona: Quaderns Crema), pp. 130-140.

Cingolani, Stefano Maria (ed.), 2006. Bernat Metge, *Lo somni* (Barcelona: Barcino), ENC, B/27.

Cingolani, Stefano Maria, 2007. *La memòria dels reis. Les quatre grans cròniques i la historiografia catalana, des del segle X al XIV* (Barcelona: Base).

Cingolani, Stefano Maria (ed.), 2008a. *Libre dels reis* (València: Universitat), «Monuments d'Història de la Corona d'Aragó», 2.

Cingolani, Stefano Maria (ed.), 2008b. *Gestes dels Comtes de Barcelona i Reis d'Aragó* (València: Universitat), «Monuments d'Història de la Corona d'Aragó», 1.

Cingolani, Stefano Maria, 2009a. «Note sulla storiografia catalana (1266-1282)», *Medioevo romanzo*, 33/2, pp. 415-424

Cingolani, Stefano Maria, 2009/en premsa (a). *Llenguatges de la memòria i del poder (Catalunya segles X-XIII)* (València).

Cingolani, Stefano Maria, 2009/en premsa (b). *Les «Gesta Comitum Barchinonensium» (versió primitiva), la «Brevis Historia» i altres textos de Ripoll* (València), «Monuments d'Història de la Corona d'Aragó», 4.

Cingolani, Stefano Maria, 2010. «Tradiciones e idiosincrasias. Las relaciones entre Cataluña y Aragón en la historiografía (siglos XI-XIII)», dins *La Corona de Aragón en el centro de su historia (1208-1458) (Saragossa 1-4 de desembre 2008)* (Saragossa: Universidad de Zaragoza).

Cingolani, Stefano Maria, en premsa (a). «Nel taller storiografico di Ripoll», *Miscellanea in onore di Fabrizio Beggiato* (Roma).

Cingolani, Stefano Maria, en línia. «*Lletra feta per Petrarcha*: traducció catalana que es conserva al Ms. 7811. Lletres de Batalla, de la Biblioteca Nacional de Madrid». Biblioteca Virtual Joan Lluís Vives:

http://www.lluisvives.com/servlet/SirveObras/00910525156142411784291/p0000001.htm#fol_1_14

Cinotti, Riccardo & Pilar Codonyer Sòria, 2003. «I manoscritti catalani delle *Histories troianes*: saggio codicologico per la creazione di un catalogo unico delle testimonianze medievali della fortuna troiana in Iberia», *Quaderns de filologia. Estudis literaris*, 8, pp. 151-170.

Claret Martí, Pompeyo (ed.), [1927?]. «*Obra dels alcajys e dels Jutges' por el Maestro Jacobo (versión catalana del siglo XIII, hasta ahora inédita, de las Flores de las leyes)*» (Barcelona: s.n.).

Clavero, Bartolomé, 1993-1994. «Beati Dictum. Derecho de Linaje, Economía de Familia y Cultura de Orden», *Anuario de historia del derecho español*, 63-64, pp. 7-148.

- Clavero, Bartolomé, 1996. «Apostilla a Beati Dictum. Cuatro Traducciones Catalanas, una Aragonesa, Otra Más Castellana y Ninguna Portuguesa», *Anuario de historia del derecho español*, 66, pp. 927-931.
- Closa Farrés, Josep, 1983. «La versió catalana inèdita dels *Disticha Catonis* de la Biblioteca Colombina de Sevilla. Transcripció i comentari», *Anuario de Filología*, 9, pp. 9-33.
- Closa Farrés, Josep, 1985. «Entorn d'una traducció catalana inèdita dels *Disticha Catonis*», dins *Homenatge a Antoni Comas* (Barcelona: Universitat de Barcelona), pp. 87-93.
- Codina i Formosa, J. B. (1916). «Fragmentos de los libros de los Macabeos en lengua catalana», *BRABLB*, 8, pp. 361-72
- Colgrave, Bertram & R. A. B. Mynors (eds.), 1969. Bede, *Ecclesiastical History of the English People* (Oxford: Clarendon Press; reimpr. revisada 1991).
- Coll, José M., 1947. «Quién es el autor del *Salteri* catalán en prosa?», *AST*, 20, pp. 243-248.
- Coll, José M., 1949. «Tres escritores dominicos gerundenses del siglo XIV en lengua vernácula», *Anales del Instituto de Estudios Gerundenses*, 4, pp. 5-36.
- Coll i Alentorn, Miquel, 1928. «El *Llibre de les Nobleses dels Reis*», *EUC*, 13, pp. 485-524. = Coll i Alentorn (1991: 314-346).
- Coll i Alentorn, Miquel, 1951-1952. «La historiografia de Catalunya en el període primitiu», *Estudis romànics*, 3, pp. 139-196. = Coll i Alentorn (1991: 11-62).
- Coll i Alentorn, Miquel, 1967. «Un passionari hispànic en una crònica medieval catalana», dins *II Congrés litúrgic de Montserrat* (Montserrat), II, pp. 197-204.
- Coll i Alentorn, Miquel, 1971-1972. «Les cròniques universals catalanes», *BRABLB*, 34, pp. 43-50. = Coll i Alentorn (1991: 350-356).
- Coll i Alentorn, Miquel, 1991. *Historiografia* (Barcelona: Curial).
- Coll i Rosell, Gaspar, 1995. *Manuscrits jurídics il·luminats* (Barcelona: Curial – PAM).
- Colón, Andrés, 2003. *La enseñanza del latín en la baja Edad Media. Estudio y edición sinóptica de las Variationes latinas de Fliscus con sus correspondencias en italiano, español, catalán y francés* (Madrid: Gredos).
- Colon, Germà (ed.), 1960. *Llibre d'hores* (Barcelona: Barcino), ENC, A/87.
- Colon, Germà & Arcadi García (eds.), 1970-2002. *Furs de València* (Barcelona: Barcino), ENC, B/101, 105, 113, 121, 130, 134, 136, 137, 138.
- Colon, Germà, [1971]. «Un aspecte estilístic de la traducció catalana del *Decameron*», dins *Interlinguística, Homenatge a Mario Wandruszka* (Tubinga: Max Niemeyer), pp. 648-660.

Colon, Germà, 1974. «Sobre els textos llenguadocians i català del *Viatge al Purgatori de Sant Patrici*», *Medioevo Romanzo*, 1, pp. 44-60.

Colon, Germà, 1978. «Llemosí i llengua d'oc a la Catalunya medieval», dins *La llengua catalana en els seus textos* (Barcelona: Curial), I, pp. 39-59.

Colon, Germà, & Amadeu J. Soberanas (eds.), 1986. Antonio de Nebrija & Gabriel Busa, *Diccionario catalán-latín y latín catalán (Barcelona, 1507)* (Barcelona: IEC).

Colon, Germà & Vicent Garcia Edo (eds.), 2007. *Furs de València. Extravagants*, 2 vols. (Barcelona: Barcino), ENC A/138-139.

Compte, Efreem (ed.), 2009. *El costumari del monestir de Sant Cugat del Vallès. Estudi introductori i transcripció a cura d'Efreem Compte, prefaci d'Anscari M. Mundó* (Barcelona: IEC).

Concheff, Beatrice Jorgensen, 1985. *Bibliography of Old Catalan Texts* (Madison: Hispanic Seminary of Medieval Studies).

Concina, Chiara, 2007. «Prime indagini su un nuovo frammento franco-veneto del *Milione* di Marco Polo», *Romania*, 125, pp. 342-369.

Conde, Juan Carlos, [2005]. «Las traducciones ibéricas y medievales del *Decameron*: tradición textual y recepción coetánea», dins M. Pampín & M. C. Parrilla (eds.), *Actas del IX Congreso Internacional de la AHLM* (A Coruña: Universidade da Coruña), II, pp. 105-122.

Condom i Gratacós, Dolors, 1983. «Tradició retòrica en el *Libre de Sèneca*, *De Providència* d'Antoni Canals», *EUC*, 25, pp. 97-114.

Constans, Lluís, 1948. «Un *Dies irae* en romance catalán del siglo XIII», *Cuadernos del Centro de Estudios Comarcales de Bañolas*, pp. 7-11.

Constitucions 1907] *Constitucions dels pares antics del Orde de la Verge Maria de la Mercè* (Barcelona Tipografia La Academia de Serra germans i Russell), RTCA, 6.

Contreras Martín, Antonio, 2004. «Las tres espadas maravillosas de *La Questa del Sant Grasal* catalana», *Revista de Poética Medieval*, 13, pp. 11-26.

Contreras Martín, Antonio, 2005. «Aportación al estudio de *La Questa del Sant Grasal* catalana: las apariciones del Santo Grial», dins *Actes del X Congrés Internacional de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval* (Alacant: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana), II, pp. 587-596.

CORDE] Corpus Diacrónico del Español (RAE): <http://corpus.rae.es/cordenet.html> .

Cornagliotti, Anna (ed.), 1975. *Flors de virtut. Versió catalana de F. de Santcliment* (Barcelona: Barcino), ENC, A/108.

Cornagliotti, Anna, 1987. «Els sirventesos de Domenico Cavalca en la traducció catalana de Pere Busquets», *ELLCS*, 15 = *Miscel·lània Antoni M. Badia i Margarit*, VII (Barcelona: PAM), pp. 85-102.

Cornagliotti, Anna, 1997. «Una redazione catalana della *Lettera del Prete Gianni* (Pierpont Morgan Library, ms. B 32)», *Zeitschrift für romanische Philologie*, 113, pp. 359-379.

Corominas, Joan, 1964. «Sur les Homélies d'Organyà», *Bulletin Hispanique*, 66, pp. 45-54.

Crescini, Vincenzo, *et al.* (eds.), 1917. *La versione catalana della Inchiesta del San Graal. Secondo il codice dell'Ambrosiana di Milano I. 79 Sup.* (Barcelona: IEC), «Biblioteca Filològica», 10.

Crosas, Francisco, 2001. «El testimonio 'perdido' de Jaume Conesa y sus *Històries troianes*», *Signo*, 8, pp. 295-299.

Crosas, Francisco & Joan Perujo, 2005. «Dos nous testimonis de les *Històries troianes*. Traducció de Jaume Conesa», dins M. Pampín & M. C. Parrilla (eds.), *Actas del IX Congreso Internacional de la AHLM* (A Coruña: Universidade da Coruña), II, pp. 171-188.

Crosas, Francisco & Joan Perujo, 2005. «Dos nous testimonis de les *Històries troianes*. Traducció de Jaume Conesa», dins Mercedes Pampín & M. Carmen Parrilla (eds.), *Actas del IX Congreso Internacional de la AHLM* (La Coruña: Universidade da Coruña), II, 171-188.

Cuenca y Almenar, Salvador, 2009. *Compendis manuscrits en català i castellà de l'«Ètica» d'Aristòtil al segle XV*. Tesi doctoral inèdita, Universitat de València.

Daniel de Molins de Rei, 1931. «Notes sobre la lletra caiguda del cel. Les versions catalanes en prosa», *Estudis Franciscans*, 43, pp. 53-80.

De Vogüé, Adalbert, 2003. «L'Admonition à un fils spirituel attribuée à Saint Basile», dins *Histoire littéraire du mouvement monastique dans l'antiquité* (París: Éditions du Cerf), VII, pp. 419-420.

Dean, Ruth J., 1937. «Manuscripts of St. Elisabeth of Schönau in England», *Modern Language Review*, 32.1, pp. 62-71.

Delaissé, L. M. J., 1956. *Le manuscrit autographe de Thomas a Kempis et l'Imitation de Jésus-Crist*, 2 vols. (Brussel·les: Éd. Erasme).

Delaville Le Roulx, J. 1887. «Les statuts de l'ordre de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem», *Bibliothèque de l'École de Chartes*, 48, pp. 341-356.

Delisle, Léopold, 1873. «Mémoire sur les ouvrages de Guillaume de Nangis», *Mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres*, 27.2, pp. 287-372.

Deyermond, Alan, 1995. *La literatura perdida de la Edad Media castellana. Catálogo y estudio. Vol. I: Épica y romances* (Salamanca: Universidad).

Dietari del capellà d'Anfos el Magnànim [facsimil del ms. Corpus Christi i de l'ed. Sanchis i Sivera], 2 vols. (València: Ajuntament, 2001).

Di Girolamo, Costanzo, 2003. «La Versification catalane médiévale entre innovation et conservation de ses modèles occitans», *Revue des langues romanes*, 107, pp. 41-74.

Domingo, Montserrat, 2010. *El manuscrit 1031 de la Biblioteca de Catalunya i el comentari breu de Pere Rius al Miserere (Ps 50)*, Treball de recerca de màster inèdit (Universitat Autònoma de Barcelona).

Domínguez Bordona, Jesús, 1931. *Catálogo de los manuscritos catalanes de la Biblioteca Nacional* (Madrid: Tip. Blass).

Donovan, Richard B., 1958. *The Liturgical Drama in Medieval Spain* (Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies).

Dronke, Peter, 1976. «Pseudo-Ovid, Facetus and the Arts of Love», *Mittellateinisches Jahrbuch*, 11, pp. 126-131. Reimprès a: Peter Dronke. *Latin and Vernacular Poets of the Middle Ages* (Great Yarmouth: Galliard, 1991), article III, pp. 126-131.

Dronke, Peter, 1979. «A Note on Pamphilus», *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 42, pp. 225-230. Reimprès a: Peter Dronke. *Latin and Vernacular Poets of the Middle Ages* (Great Yarmouth: Galliard, 1991), article II, pp. 225-230.

Dronke, Peter, 1994. «Andreas Capellanus», *Journal of Medieval Latin*, 4, pp. 51-63.

Dunn-Lardeau, Brenda (ed.), 1986. *Legenda aurea. Sept siècles de diffusion. Text latin et branches vernaculaires. Actes du colloque international* (Montreal – París: Éditions Bellarmin – Librairie philosophique J. Vrin).

Duran i Sanpere, A., 1917. «Un fragment de *Tristany de Leonis* en català», *Estudis Romànics*, 2, pp. 284-316.

Duran, Eulàlia (ed.), 1990. Antonio Beccadelli, *Dels fets e dits del gran rey Alfonso. Versió catalana del segle XV de Jordi de Centelles* (Barcelona: Barcino), ENC, A/129.

Duran, Eulàlia (dir.), 1998-2008. *Repertori de manuscrits catalans (1474-1620)*, a cura de M. del Mar Batlle, Eulàlia Miralles, Maria Toldrà i Joan Tres (vol. I), Eulàlia Miralles i Maria Toldrà (II.1 i II.2), Maria Toldrà, Eulàlia Miralles i Antoni Lluís Moll (III), Maria Toldrà, Mar Batlle, Carme Camps, Antoni Cobos, Joan Mahiques, Eulàlia Miralles, Enric Querol, Joan Requesens i Glòria Sabaté (IV) (Barcelona: IEC).

Duran, Eulàlia & J. Solervicens, 1996. *Renaixement a la carta* (Barcelona: UB – Eumo).

Eisermann, Falk, 2001. *Stimulus amoris: Inhalt, lateinische Überlieferung, deutsche Übersetzungen, Rezeption* (Tubinga: Niemeyer).

Elizondo, José M. de, 1910, «La *Leyenda* de san Francisco según la versión catalana del *Flos sanctorum*», *Revista de Estudios Franciscanos*, any IV (núm. extraordinari), pp. 235-260.

Entwistle, W. J., 1922. «The Spanish Mandevilles», *The Modern Language Review*, 17, pp. 251-257.

Escartí, Vicent Josep, 1993. «El ms. 212 de la BUV i les cròniques de Joan I, Martí l'Humà i Ferran I», *Caplletra*, 13, pp. 31-48.

Escayola, Gemma, 2003-2004. «Estudi dels Valeri Màxim L-35 i L-36 (AHCB): còpia i model d'un mateix text», *Lambard*, 16, pp. 11-46.

Escudero Mendo, Asunción, 1993. *Manuscritos de la Biblioteca de Catalunya de interés para la farmacia y las ciencias médicas: en particular el Tesor dels pobres*, Tesi doctoral inèdita (Barcelona: Universitat de Barcelona).

Eusebi, M., 1970. «La più antica traduzione francese delle *Lettere morali* di Seneca e i suoi derivati», *Romania*, 91, pp. 1-47.

Fàbrega, Àngel, 1955. «Els primitius textos catalans de l'Art de ben morir», *Analecta Sacra Tarraconensia*, 28, pp. 79-104.

Fàbrega i Escatllar, Valentí, 1992. «El *Decameró* català en la versió de 1429: la novel·la de Bernat d'Ast (II,2)», *Zeitschrift für Katalanistik*, 5, pp. 39-63.

Fàbrega i Escatllar, Valentí, 1993. «Les *Transformacions* del poeta Ovidi segons la versió de Francesc Alegre: el mite de Pigmalíon», *Zeitschrift für Katalanistik*, 6, pp. 73-96.

Faraudo, Lluís, 1910. «Flors o autoritats tretes de les *Epístoles* de Sèneca», *EUC*, 4, pp. 193-246, i 391-393.

Faraudo, Lluís (ed.), 1912. *Facet, ço es Libre de corteria i Sermó del bisbetó* (Barcelona: L'Avenç), «Recull de Textes Catalans Antics», 3.

Fernández, Benigno, 1906-1907. «*Espertamiento de la voluntad de Dios*», *La Ciudad de Dios*, 69, pp. 112-123, 197-211, 206-211, 289-297, 393-398, 558-568; 70, pp. 177-187, 400-408, 484-487; 71, pp. 18-25, 393-396; 72, pp. 52-54, 135-146, 219-225, 321-327.

Ferran, Elisabet, 2006. *El jurista Pere Albert i les «Commemoracions»* (Barcelona: IEC).

Ferrando, Antoni (ed.), 1980. Matfre Ermengaud, *Breviari d'amor. Manuscrit valencià del segle XV* (Biblioteca Nacional de Madrid), 2 vols. (Paterna: Vicent Garcia).

Ferrando, Antoni (ed.), 1982. Martí de Vicianà, *Comentari a l'Econòmica d'Aristòtil* (Barcelona: Edicions del Mall).

Ferrando, Antoni, 1983. *Els certàmens poètics valencians* (València: Institució Alfons el Magnànim).

Ferrando, Antoni, 1984. «El *Breviari d'Amor* en llengua catalana», dins Emili Casanova (ed.), *Estudis en memòria del professor Manuel Sanchis Guarner: estudis de llengua i literatura catalanes* (València: Universitat), I, pp. 109-116.

Ferrando, Antoni, 1992a. «El *Breviari d'amor* en llengua catalana», dins *Miscel·lània Sanchis Guarner* (Barcelona: PAM), I, pp. 109-116.

Ferrando, Antoni, 1992b. «Noves dades sobre el *Breviari d'amor* en llengua catalana», dins *Miscel·lània Sanchis Guarner* (Barcelona: PAM), II, pp. 47-71.

Ferrando, Antoni, 1993. «La *Vida de sant Vicent Ferrer* de Miquel Peres», *Bibliofilia antiqua. Estudios bibliográficos*, 2, pp. 785-190.

Ferrando Francés, Antoni, 2002. «De la tardor medieval al Renaixement: breu radiografia d'una gran mutació sociolingüística i cultural dels Viciana lletraferits», dins *Miscel·lània homenatge a Rafael Martí de Vicianà en el V centenari del seu naixement 1502-2002* (Borriana: Ajuntament), pp. 21-35.

Ferrando, Antoni, 2007. «La traducció catalana de la *Història de les amors de París e Vianà*», *Caplletra*, 42, pp. 59-73.

Ferrari, Anna (dir.), 2006. «*Intavulare*». *Tavole di canzonieri romanzî*. Vol. I. *Canzonieri provenzali*, 11. Barcelona, Biblioteca de Catalunya, *VeAg* (7 e 8), a cura de Anna Alberni (Modena: Mucchi Editore).

Ferrer, Montserrat, 2010a. «Notes on the Catalan Translations of Devotional Literature with Special Reference to the *Epistle of Lentulus to the Senate of Rome*», dins Barry Taylor and Alejandro Coroleu (eds.), *Humanism and Christian Letters in Early-modern Iberia (1480-1630)* (Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars), pp. 47-60.

Ferrer, Montserrat, 2010b. *La traducció catalana medieval de les «Dècades» de Titus Livi. Estudi i edició del llibre I*. Tesi doctoral inèdita (Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona).

Ferrer, Montserrat, 2011. «Diogenes Laertius's *Lives* in the Fifteenth-century Italian and Catalan Versions of Pseudo-Burley's *Vita et Moribus*», *Studi medievali*, 52.2, pp. 681-695.

Ferrer, Montserrat, en premsa b. «Petrarch's *Africa* at the court: *Aníbal e Escipió* by Antoni Canals», dins Lluís Cabré, Alejandro Coroleu & Jill Kraye (eds.), *Fourteenth-century Classicism: Petrarch and Bernat Metge* (Londres: Warburg Institute).

Ferrer, Montserrat & Lluís Cabré, 2012 en premsa. «La traducció catalana (c. 1351) de les *Grandes Chroniques de France*», *Anuario de estudios medievales*, 42/2.

Ferreres, Lambert, 1990. «El ms. fr. 77 de la B.P.U. de Ginebra i la traducció catalana anònima de Titus Livi», *Annals de l'Institut d'Estudis Gironins*, 31, pp. 23-29.

Ferreres, Lambert, 1991. «La 'declaració dels mots' de la traducció catalana anònima de Titus Livi», *Anuari de Filologia de la Universitat de Barcelona*, 14, pp. 25-42.

Ficker, Julius, 1926. *Sobre los «Usatges de Barcelona» y sus afinidades con las «Exceptiones legum romanorum»* (Barcelona: Universitat de Barcelona).

Finazzi-Agrò, Ettore, 1974. «Originale provenzale o catalano? Recenti contributo allo studio del *Viaggio al Purgatorio di San Patrizio*», *Cultura neolatina*, 27, pp. 163-169.

Fleith, Barbara, 1990. «*Legenda Aurea*: destination, utilisateurs, propagation. L'histoire de la diffusion du légendier au XIII^e et au XIV^e siècle», dins Sofia Boesch (ed.), *Raccolte di vite di santi dal XIII al XVIII secolo* (Fasano di Brindisi: Schena editore), pp. 41-48.

Fleith, Barbara, 1991. *Studien zur Überlieferungsgeschichte der lateinischen Legenda aurea* (Brüssel les: Société des Bollandistes).

Fleith, Barbara (ed.), 2001. *De la saineté a l'hagiographie. Genèse et usage de la Légende Dorée* (Ginebra: Droz).

Font i Rius, Josep M., 1988. *Constitucions de Catalunya, incunable de 1495* (Barcelona: Generalitat de Catalunya, Departament de Justícia).

Foscolo Benedetto, Luigi (ed.), 1928. Marco Polo, *Il Milione* (Florència: Leo S. Olschki).

Fradejas Rueda, José Manuel, 1990. *Bibliotheca cinegetica hispanica. Bibliografía crítica de los libros de cetrería y montería hispano-portugueses anteriores a 1799* (Londres: Grant & Cutler), «Research Bibliographies and Checklists», 50.

Fradejas Rueda, José Manuel, 1998. *Literatura cetrera de la Edad Media y del Renacimiento Español* (Londres: Queen Mary and Westfield College).

Fradejas, José Manuel, 1993. «La traducción catalana de *Dancus Rex*: notas provisionales», dins Antonio Lorente *et al.* (eds.), *Homenaje al profesor José Fradejas Lebrero* (Madrid: UNED).

Francalanci, Leonardo, 2006. «Il commento di Bernardo Illicino ai *Triumph* di Petrarca e la sua diffusione europea: alcune questioni di metodo», *Studi di Filologia Italiana*, 64, pp. 143-154.

Francalanci, Leonardo, 2010. Ressenya de: Recio 2009, *Mot so razò*, 9, pp. 110-112.

Frank, István, 1949-1950. «La *Vie catalane de sainte Marguerite* du manuscrit de Barcelone», *Estudis romànics*, 2, pp. 93-106.

Frank, István, 1951. «Les *Varia codicum fragmenta* des Archives Capitulares de la Cathedrale de Barcelone», *Scriniun*, 1, pp. 13-18.

Franzese, Rosa, 1994. «Una traduzione napoletana del *Secretum* catalano», dins C. Romero & R. Arqués (eds.), *La cultura catalana tra l'Umanesimo e il Barocco* (Padua: Programma), pp. 127-143.

Fрати, Ludovico, 1891. «Tradizioni storiche del Purgatorio di San Patricio», *Giornale storico della letteratura italiana*, 17, pp. 46-79.

Fraxanet Sala, María Rosa, 1984. «Estudio sobre los grabados de la novela *La Cárcel de amor* de Diego de San Pedro», dins Joaquín Yarza (ed.), *Estudios de iconografía medieval española* (Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona), pp. 429-482.

Funes, Leonardo (1994). «La blasfemia del rey Sabio: itinerario narrativo de una leyenda (segunda parte) », *Incipit*, 14, pp. 69-101.

Gago Jover, Francisco, 1999. *Arte de bien morir y Breve confesionario. Edición crítica y estudio* (Palma de Mallorca: Olañeta – Universitat de les Illes Balears).

Galindo Romeo, P. & F. Alcayde Vilar, 1924. «El lexicon latino-valenciano del obispo Don Jaime de Aragón (Siglo XIV)», *Universidad, revista de cultura y vida universitaria*, 1, pp. 79-85.

- Gallina, Annamaria, 1956. «Di un antica traduzione aragonesa del *Milione*», *Filologia Romanza*, 3, pp. 296-314.
- Gallina, Annamaria, 1957. «Una traduzione catalana quattrocentesca della *Divina Commedia*», *Filologia Romanza*, 4, pp. 235-266.
- Gallina, Annamaria (ed.), 1958. *Viatges de Marco Polo* (Barcelona: Barcino), ENC A/85.
- Gallina, Annamaria (ed.), 1967. Domenico Cavalca, *Mirall de la Creu*, 2 vols (Barcelona: Barcino), ENC, A/95-96.
- Gallina, Annamaria (ed.), 1974-1988. *Divina comèdia. Versió catalana d'Andreu Febrer* (Barcelona: Barcino), ENC, A/106, 107, 112, 116, 120 i 124.
- Galmés de Fuentes, Álvaro (ed.), 1970. *Historia de los amores de Paris y de Viana* (Madrid: Gredos).
- Ganz, David, 1999. «Knowledge of Ephraim's Writings in the Merovingian and Carolingian Age», *Hugoye. Journal of Syriac Studies*, 2.1: (<http://syrcom.cua.edu/Hugoye/Vol2No1/HV2N1Ganz.html>).
- García Ballester, Luis, 1975. «The *Epistola Aquilae Symachi et Theodotionis ad Ptolomeum regem Aegypti de avibus nobilibus* and its XIVth Century Catalan Version», *Episteme*, 9, pp. 253-269.
- García Craviotto, Francisco (ed.), 1989-1990. *Catálogo general de incunables en bibliotecas españolas* (Madrid: Ministerio de Cultura, Dirección General del Libro y Bibliotecas).
- Garcia Edo, Vicent, 1999. «La redacción y promulgación de la *Costum de Valencia*», *Anuario de Estudios Medievales*, 26/2, pp. 713-728.
- Garcia Edo, Vicent, 2003. *Constitucions dels regnes hispànics en l'Antic Règim* (Castelló de la Plana: Universitat Jaume I).
- Garcia Edo, Vicent, 2008a. *La obra legislativa de Jaume I de Aragón (1208-1276)* (Castelló de la Plana: Universitat Jaume I).
- Garcia Edo, Vicent, 2008b. «Aproximació a l'obra legislativa de Jaume I», dins Germà Colón & Tomàs Martínez (eds.), *El rei Jaume I. Fets, actes i paraules* (Castelló de la Plana – Barcelona: Fundació Germà Colón Domènech – PAM), pp. 221-253.
- García i Sanz, Arcadi, 1996. «El jurista Pere Albert i la seva obra», *Estudis Històrics i Documents dels Arxius de Protocols*, 1, pp. 7-38.
- García Panadés, Teresa, 1983. «Los bienes de Ferrer de Gualbes, ciudadano de Barcelona (hacia 1350-1423)», *Acta historica et archaeologica mediaevalia*, 4, pp. 149-204.
- Garcia Sempere, Marinela, 1999. *La versió catalana medieval dels tractats de falconeria «Dancus rex» i «Guillelmus falconarius»* (Alacant: Universitat d'Alacant).
- Garcia Sempere, Marinela (ed.), 2002. *Lo passi en cobles (1493)* (Alacant –Barcelona: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana – PAM).

García, Jorge (ed.), 1991. Alfonso de la Torre, *Visión deleytable*, 2 vols (Salamanca: Universidad de Salamanca).

García, Jorge, 2002. «El manuscrito de Ripoll del bachiller De La Torre», dins Lola Badia & Miriam Cabré & Sadurní Martí (eds.), *Literatura i cultura a la Corona d'Aragó (s. XIII-XV). Actes del III Col·loqui Problemes i Mètodes de Literatura Catalana Antiga, Universitat de Girona, 5-8 juliol de 2000* (Barcelona: Curial), pp. 173-190.

Garrido-Valls, J. D., 1998. «Toponímia catalana d'Itàlia: el cas de la *Crònica de Sicília*», dins J. Mas, J. Miralles & P. Rosselló (eds.), *Actes del XIè Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes* (Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat), pp. 439-444.

Garrido, Josep-David, 2001. «La *Crònica de Sicília* (*Chronique de Sicile*), traduction catalane médiévale du *Chronicon Siculum*», *Scriptorium*, 55, pp. 93-106.

Garrido, Josep-David, 2002. «La traducció catalana medieval de les *Heroides* d'Ovidi», *Faventia*, 24.2, pp. 37-53.

Garrido, David, 2003a. «Crònica de Sicília», dins Antoni Simon (ed.), *Diccionari d'Historiografia Catalana* (Barcelona: Enciclopèdia Catalana), pp. 387-388.

Garrido, David, 2003b. «*Gesta comitum Barchinonensium et rerum Aragonum*», dins Antoni Simon (ed.), *Diccionari d'Historiografia Catalana* (Barcelona: Enciclopèdia Catalana), pp. 525-526.

Garrido, José David, 2009. *Llibre de saviesa de Jaume I* (València: Eliseu Climent).

Geijerstam, Regina af, 1989. «Juan Fernández de Heredia, transmissor de catalanismes lèxics a l'aragonès-castellà?», dins Antoni Ferrando (ed.), *Segon Congrés Internacional de la Llengua Catalana. VIII Àrea. 7. Historia de la Llengua* (València: Institut de Filologia Valenciana), pp. 499-511.

Geijerstam, Regina af (ed.), 1964. Juan Fernández de Heredia, *La Grant Crònica de Espanya. Libros I-II* (Uppsala: Almqvist & Wiksells).

Geijerstam, Regina af, 1996. «La *Gran Crònica de Espanya*: problemas en su edición y estudio», dins Aurora Egido & José M. Cacho Bleuca (eds.), *Juan Fernández de Heredia y su época. IV curso sobre lengua y literatura en Aragón* (Saragossa: Institución Fernando el Católico), pp. 155-169.

Giannetti, Andrea, 1996. *Llibre dels set savis de Roma* (Bari: Adriatica Editrice).

Gibert, Rafael, 1993-1994. «Jacobo de la Leyes en el estudio jurídico hispánico», *Glossae. Revista de historia del derecho europeo*, 5-6, pp. 255-277.

Gimeno, Lluís, 2000. «Català i occità: a l'entorn de la llengua del *Cançonier dels Masdovelles*», *Revue de Linguistique Romane*, 64, pp. 119-165.

Gimeno Blay, Francisco, 1992. «El manuscrit II-3096 (olim 2.Ll.1) de la Biblioteca del Palacio Real», *Caplletra*, 13, pp. 175-184.

Gimeno Blay, Francisco, 1994. «A propòsit del manuscrit vulgar dels tres-cents: el ms. K.I.6 d'El Escorial i la minúscula cursiva librària de la Corona d'Aragó», dins A. Ferrando *et al.* (eds.), *Miscel·lània Joan Fuster* (Barcelona: PAM), VIII, pp. 25-77.

Gimeno Blay, Francisco & D. Gonzalbo & Josep Trenchs (eds.), 2009. *Ordinacions de la casa i cort de Pere el Cerimoniós* (València: Universitat de València – Acadèmia Valenciana de la Llengua).

Gimeno Blay, Francisco, 2006. *Escribir, reinar. La experiencia gráfico-textual de Pedro IV el Cerimonioso (1336-1387)* (Madrid: Abada editores).

Giner Sánchez, Anna J., 1989. «Notes sobre la traducció catalana del *Tractat d'agricultura* de Pal·ladi feta per Ferrer Sayol», dins Antoni Ferrando (ed.), *II Congrés Internacional de la Llengua Catalana* (Barcelona – València: PAM – Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana), VIII, pp. 513-518.

Girona i Llagostera, Daniel, 1919. «Les armes de Catalunya y de Sicília», *Catalana*, 2, pp. 466-469.

Glorieux, Palémon, 1952. *Pour revaloriser Migne: Tables rectificatives* (Lille: Facultés catholiques).

Gómez Moreno, Ángel, 2005. *Los Cuatro Libros de los Enxemplos, Consejos e Avisos de la Guerra (Strategematon)* (Madrid: Ministerio de Defensa).

Gómez Muntané, Maricarmen, 1997. *El Canto de la Sibila: Cataluña y Baleares* (Madrid: Alpuerto), II.

González i Betlinski, Margarida & Anna Rubió i Rodon, 1982. «La Regla de l'Orde de Santa Clara de 1263, un cas concret de la seva aplicació: el monestir de Pedralbes de Barcelona», *Acta Historica et Archaeologica Mediaevalia*, 3, pp. 9-46.

González Rolán, Tomás, Pilar Saquero Suárez-Monte & José Joaquín Caerols Pérez (eds.), 2008. *Ars moriendi. El Ars moriendi en sus versiones latina, castellana y catalana* (Madrid: Ediciones Clásicas).

González-Blanco García, Elena, 2007. «Las traducciones romances de los *Disticha Catonis*», *eHumanista*, 9, pp. 20-82: <http://www.ehumanista.ucsb.edu/>.

Gosman, Martin (ed.), 1982. *La Lettre du Prêtre Jean. Les versions en ancien français et en ancien occitan. Textes et commentaires* (Groningen: Bouma's Boekhuis).

Gotor, José Luís, 1990. «A propósito del ms. Ashb 864 de la Biblioteca Medicea Laurenziana», *El Museo de Pontevedra*, 44, pp. 151-161.

Graesse, Thomas, 1845. *Jacobi a Voragine «Legenda Aurea», vulgo «Historia lombardica» dicta* (Breslau: Koebner).

Graham, Angus, 2000a. «Albertanus of Brescia: A Preliminary Census of Vernacular Manuscripts», *Studi Medievali*, 41, pp. 891-924.

Graham, Angus, 2000b. «Albertanus of Brescia: A Supplementary Census of Latin Manuscripts», *Studi Medievali*, 41, pp. 429-445.

Grayson, C. (ed), 1973. L. B. Alberti, *Opere volgari* (Bari: Laterza), III, pp. 197-246.

Grente, Georges, et al. (ed.), 1994. *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge. Édition entièrement revue et mise à jour sous la direction de G. H. et M. Z.* (Paris: Fayard).

Grespi, Giuseppina, 2004. *Traducciones castellanas de obras latinas e italianas contenidas en manuscritos del siglo XV en las bibliotecas de Madrid y El Escorial* (Madrid: Biblioteca Nacional).

Griera, Antoni, 1912-1913. «Lo libre dell nudriment he de la cura dells ocels los quals pertanyen ha cassà», *Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana*, 14, pp. 321-327.

Griera, Antoni, 1945. «Transfusión lexical en los vocabularios de Nebrija», *Emérita*, 13, pp. 293-296.

Griera, Antoni, 1955. «El *Mirayl del pecador*, atribuït a Sant Agustí», *Analecta Sacra Tarraconensia*, 28, pp. 115-126.

Griffin, Clive, 1983. «More on the Spanish *Scala celî*», *The Library. The Transactions of the Bibliographical Society*, 5, pp. 385-391.

Guardiola, Conrado, 1985. «La influencia de Juan de Gales en España», *Antonianum*, 60, pp. 99-119.

Guardiola, Conrado, 1989. «Juan de Gales, Cataluña y Eiximenis», *Antonianum*, 64, pp. 330-365.

Guardiola, Conrado (ed.), 1998. *Rams de flores o Libro de actoridades. Obra compilada bajo la protección de Juan Fernández de Heredia Maestre de la Orden del Hospital de San Juan de Jerusalén (Edición del ms. de la Real Biblioteca de El Escorial Z-I-2)* (Saragossa: Institución Fernando el Católico).

Gudayol, Anna, 2006. «Un recull miscel·lani de tractats morals: Biblioteca de Catalunya, Ms. 2012», *Estudis Romànics*, 28, pp. 329-344.

Gudiol, Josep, 1907. «Traducció dels *Usatges*, les més antigues constitucions de Catalunya y les Costumes de Pere Albert», *Annari de l'Institut d'Estudis Catalans*, 1, pp. 285-334.

Gudiol, Josep & Eduard Junyent, 1934. *Catàleg dels llibres manuscrits anteriors al segle XVIII del Museu Episcopal de Vich, amb un apèndix per Mn. Eduard Junyent* (Barcelona: Impremta de la Casa de Caritat).

Gümpel, Karl-Werner, 2001. «Neues Quellenmaterial zur Geschichte der liturgischen Allegorese in Katalonien», *Miscel·lània litúrgica catalana*, 10, pp. 415-442.

Guthmüller, Bodo, 1997. «Bemerkungen zu Francesc Alegres katalanischer Übersetzung der *Metamorphosen* Ovids», dins G. Holtus et al. (eds.), *Italica et Romanica. Festchrift für Max Pfister* (Tübinga: Max Niemeyer Verlag), III, pp. 267-275.

- Hammerich, L. L., 1929. «Le Pèlerinage de Louis d'Auxerre au purgatoire de S. Patrice. Correction du texte latin par une traduction catalane», *Romania*, 55, pp. 118-124.
- Haren, Michael & Yolande De Pontfarcy (eds.), 1988. *The Medieval Pilgrimage to St. Patrick's Purgatory. Lough Derg and the European Tradition* (Enniskillen: Clogher Historical Society).
- Hasenhor & Zink, 1992. *Dictionnaire des lettres françaises. Vol. 1: Le Moyen Âge* (Paris: Fayard).
- Hauf, Albert, 1981. «El Tractat del molí espiritual de Fra Antoni Canals OP», *ELLC*, 2 = *Homenatge a Josep Maria de Casacuberta*, II (Barcelona: PAM), pp. 185-215.
- Hauf, Albert (ed.), 1982. *Contemplació de la passió de Nostre Senyor Jesucrist* (Barcelona: Edicions del Mall).
- Hauf, Albert (ed.), 1986. Joan Eiximeno, *Contemplació de la Santa Quarantena* (Barcelona: PAM).
- Hauf, Albert, 1989a. «Dues versions iberoromàniques de l'*Opus agriculturae* de Pal·ladi. Petita mostra lexicogràfica», dins *La Corona d'Aragó i les llengües romàniques. Miscel·lània d'homenatge per a Germà Colon.*, Georges Lüdi, Michael Metzeltin (Tübinga: Gunter Narr), pp. 383-393.
- Hauf, Albert (ed.), 1989b. Aitó de Gorigos, *La flor de les històries d'Orient. Versió del segle XIV*. (Barcelona: Centre d'Estudis Medievals de Catalunya).
- Hauf, Albert, 1989c. «El *Psalterium alias Laudatorium* i la *Vita Christi* de Francesc Eiximenis, obres complementàries?», *ELLC*, 18 = *Miscel·lània Joan Bastardas*, I (Barcelona: PAM), pp. 205-229.
- Hauf, Albert, 1990. *D'Eiximenis a sor Isabel de Villena. Aportació a l'estudi de la nostra cultura medieval* (Barcelona: Institut de Filologia Valenciana – PAM), «Biblioteca Sanchis Guarner», 19.
- Hauf, Albert, 1993a. «*Chronica dels comtes de Barcelona e dels reys d'Aragó*», dins *Grundriss der romanischen Literaturen des Mittelalters*, XI/2, *La Litterature historiographique des origines à 1500* (Heidelberg: Winter), pp. 176-177.
- Hauf, Albert, 1993b. «Una versió valenciana quatrecentista desconeguda de la *Obsidionis Rhodie* de Guillaume Caoursin», *Caplletra*, 15, pp. 89-126.
- Hauf, Albert, 1997. «La *Scala de contemplació*, de Fra Antoni Canals, i el *De XV gradibus contemplationis* o *Viridarium Ecclesiae*», *Anuari de l'Agrupació Borrianenca de Cultura*, 8 [= Tomàs Martínez (ed.), *Lo gentil estil fa pus clara la sentència. De literatura i cultura a la València medieval*, pp. 97-120.]
- Heitzmann, Christian (ed.), 1999. *Gesta Karoli Magni ad Carcassonam et Narbonam* (Tavarnuzze (Florència): Sismel).
- Hentsch, Alice A., 1903/1975. *De la Littérature didactique du Moyen Âge s'adressant spécialement aux femmes* (Ginebra: Slatkine Reprints).

Hernando, Josep, 1989. «La Destrucció de Jerusalem. La Venjança que féu de la mort de Jhesuchrist Vespesià e Titus son fill: uns escrits apòcrifs, de cavalleries i antijueus, en català de la baixa edat mitjana», dins *Miscel·lània de textos medievals*, V, pp. 1-116.

Hernando, Josep, 1995. *Llibres i lectors a la Barcelona del segle XIV* (Barcelona: Fundació Noguera), «Textos i documents», 30 i 31.

Hernando, Josep, 2002. «Del llibre manuscrit al llibre imprès. La confecció del llibre a Barcelona durant el segle XV. Documentació notarial», *ATCA*, 21, pp. 257-603.

Hillgarth, J. N., 1968. «Another Catalan Version of the *Rule of Saint Benedict*», *Studia monastica*, 7, pp. 319-320.

Hillgarth, J. N., 1991. *Readers and Books in Majorca 1229-1550*, 2 vols. (París: CNRS).

Hillgarth, J. N., 1992-1993. «La personalitat política i cultural de Pere III a través de la seva crònica», *Llengua & Literatura*, 5, pp. 7-102.

Hook, David, 2000. *The «Destruction of Jerusalem». Catalan and Castilian Texts* (Londres: King's College London, Centre for Late Antique & Medieval Studies).

Iglesia Ferreirós, Aquilino, 1987. «Una traducció catalana de la *Segunda Partida*», *Anuario de Estudios Medievales*, 17, pp. 265-278.

Iglesias Fonseca, J. Antoni, 1996. *Llibres i lectors a la Barcelona del s. XV. Les biblioteques de clergues, juristes, metges i altres ciutadans a través de la documentació notarial (anys 1396-1475)*. Tesi doctoral inèdita (Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona).

Ikas, Wolfgang-Valentin, 2001. «Martinus Polonus' *Cronicle of the Popes and Emperors*: a Medieval Best-seller and its Neglected Influence on Medieval English Chroniclers», *English Historical Review*, 116, pp.327-341.

Indini, Maria Luisa, & S. Panunzio, 1980. «Modelli e registri nelle traduzioni romanze della *Cárcel de Amor*», *Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Bari*, 1.2, pp. 85-112 [1-27].

Indini, Maria Luisa, & Vincenzo Minervini (eds.), 1986. «*Càrcer d'amor*», «*Carcer d'amore*»: due traduzioni della «*novela*» di *Diego de San Pedro* (Fasano: Schena), «Biblioteca della Ricerca, Testi Stranieri», 9.

Infantes, Víctor, 1997. «El *Catón* hispánico: versiones, ediciones y transmisiones», dins José Manuel Lucía Megías (ed.), *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval* (Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá), II, pp. 839-846.

Ivars, Andrés, 1928. «Text de la versió valenciana de les lletres d'Alexandre el Gran al Rei Dídimo i del de les d'Este a d'aquí», *Anales del Centro de Cultura Valenciana*, 1.2, pp. 153-168.

Izquierdo, Josep, 1994. «'Emperò piadosament se creu per los feels': la tradició occitano-catalana medieval de l'apòcrif *Evangelium Nicodemi*», dins Lola Badia & Albert Soler (eds.), *Intel·lectuals i escriptors a la baixa edat mitjana* (Barcelona: Curial – PAM), pp. 17-48.

Izquierdo, Josep, 1997. «Sobre el context manuscrit del poema *Barons, scoltats un patit* sobre l'Anticrist: una reinterpretació d'alguns textos atribuïts al fals sant Pere Pasqual», *Llengua & Literatura*, 8, pp. 345-355.

Janer y Milà de la Roca, Ignacio de (ed.), 1907. *Llibre dels set savis de Roma* (Barcelona: Societat Catalana de Bibliòfils).

F[arauo, Lluís] (ed.), 1910. *Libre dell nvdrintment be de la cvra dels ocells los quals se pertanyen ha cassa* (Barcelona: L'Avenç), «Recull de Textes Catalans Antichs», 12.

Janeras, Sebastià, 2007. «La diffusion d'Isaac de Ninive dans la Péninsule Ibérique», dins *Eastern Crossroads. Essays on Medieval Christian Legacy* (Piscataway, NJ: Gorgias Press), «Gorgias Eastern Christian Studies», 1, pp. 255-257.

Jaspert, Nikolas, 2007. «Carlomagno y Santiago en la memoria histórica catalana», dins *El camí de Sant Jaume i Catalunya, Actes del congrés internacional celebrat a Barcelona, Cervera i Lleida 16-18 d'octubre 2003* (Barcelona: PAM), pp. 91-105.

Jaspert, Nikolas, 2009. «Els descendents piadosos d'una princesa hongaresa. Heretgia i santedat al casal de Barcelona durant els segles XIII i XIV», dins *Princeses de terres llunyanes. Catalunya i Hongria a l'edat mitjana* (Barcelona - Budapest: Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació - Oktatási és Kulturális Minisztérium), pp. 291-305. Traducció revisada de Nikolas Jaspert, «Heresy and Holiness in a Mediterranean Dynasty: the House of Barcelona in the Thirteenth and Fourteenth Centuries», dins Demetrios A. Agios & Ian R. Netton (eds.), *Across the Mediterranean Frontiers: Trade, Politics and Religion, 650-1450* (Tournhout: Brepols, 1997), pp. 105-135.

Jeanroy, A., 1889. «La Vie provençale de sainte Marguerite», *Annales du Midi*, 11, pp. 1-55.

Jeanroy, A. & A. Vignaux, 1903. *Voyage au Purgatoire de St. Patrice. Visions de Tindal et de St. Paul. Textes languedociens du quinzième siècle* (Tolosa: Privat).

Jorgensen, Beatrice, 1985. *Bibliography of Old Catalan Texts* (Madison: Hispanic Seminary of Medieval Studies).

Juan-Mompó, Joaquim, 2010. «Aportacions lingüístiques de la *Vida de Sancta Catherina* (València, 1511)», *ELLC*, 50 = *Miscel·lània Joaquim Molas*, 5, pp. 89-106.

Julia, Eduard (ed.), 1926. Regles de amor i parlament de un hom i una fembra, *obra atribuïda al canceller Mossèn Domingo Mascó (segle XIV)* (Castelló de la Plana: Sociedad Castellonense de Cultura).

Junyent, Eduard, 1943. «Repertorio de noticias sobre manuscritos catalanes entresacadas de algunos inventarios de la 'Curia Fumada' de Vich», *AST*, 16, pp. 57-86

Kaltenbacher, Robert, 1904. «Der altfranzösische Roman Paris et Vienne», *Romanische Forschungen*, 15, pp. 320-688.

Käppeli, T., 1944. «Cronache domenicane di Giacomo Domenech O.P. in una raccolta miscellanea del card. Niccolò Rosell», *Archivum Fratrum Praedicatorum*, 14, pp. 5-42.

Käppeli, T., 1970-1993. *Scriptores Ordinis Praedicatorum Medii Aevi*, 4 vols (Roma: [Istituto Storico Domenicano]).

Karnein, Alfred, 1978. «Auf der Suche nach einem Autor: Andreas, Verfasser von *De amore*», *Germanisch-romanische Monatsschrift*, 59, pp. 1-20.

Karnein, Alfred, 1981. «La Reception du *De Amore* d'André le Chapelain au XIII^e siècle», *Romania*, 102, pp. 324-351, 501-542.

Karnein, Alfred, 1985. *De Amore in volkssprachlicher Literatur. Untersuchungen zur Andreas Capellanus-Rezeption in Mittelalter und Renaissance* (Heidelberg: Winter).

Kasten, Lloyd A., 1934. «Several Observations Concerning *Lo libre de saviesa* Attributed to James I of Aragon», *Hispanic Review*, 2, pp. 70-73.

Kasten, Lloyd A. (ed.), 1957. *Poridat de las poridades* (Madrid: Seminario de Estudios Medievales Españoles de la Universidad de Wisconsin).

Keightley, Ronald G., 1987. «Boethius in Spain: A Classified Checklist of Early Translations», dins A. J. Minnis (ed.), *The Medieval Boethius. Studies in Vernacular Translations of De Consolatione Philosophiae* (Cambridge: D. S. Brewer), pp. 169-187.

King, John, 1934. *The Rule, Statutes and Custom of St. John of Jerusalem* (Londres).

Kiviharju, Jukka, 1995. *Las glosas del mestre Aleix en su edición catalana del «De regimine principum» de Egidio Romano y su versión navarroaragonesa* (Helsinki: Suomalainen Tiedekatemia).

Kosto, Adam J., 2001a. *Making Agreements in Medieval Catalonia. Power, Order, and the Written Word, 1000-1200* (Cambridge: Cambridge University Press).

Kosto, Adam J., 2001b. «The Limited Impact of the *Usatges de Barcelona* in Twelfth-Century Catalonia», *Traditio*, 56, pp. 53-88.

Kraus, H. P., 1974. *Monumenta codicum manu scriptorum* (Nova York: H.P. Kraus).

Lawrance, J. N. H., 1982. «Nuño de Guzmán and Early Spanish Humanism: Some Reconsiderations», *Medium Aevum*, 51, pp. 55-82.

Lawrance, J. N. H., 1989. *Un episodio del protohumanismo español: Tres opúsculos de Nuño de Guzmán y Giannozzo Manetti* (Salamanca: Diputación).

Le Goff, Jacques, 1981. *La Naissance du Purgatoire* (París: Gallimard).

Lee, Harold & Marjorie Reeves & Giulio Silano, 1989. *Western Mediterranean Prophecy. The School of Joachim of Fiore and the Fourteenth-Century «Breviloquium»* (Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies).

Lehmann, Paul (ed.), 1955. Pseudo-Basil, *Die Admonitio s. Basilii ad filium spiritualem* (Munic: C. H. Beck).

LePree, James F., 2008. «Two Recently-Discovered Passages of the Pseudo-Basil's *Admonition to a Spiritual Son* (*De admonitio ad filium spiritualem*) in Smaragdus' *Commentary on the Rule of St. Benedict* (*Expositio in regulam s. Benedicti*) and the *Letters* (*Epistolae*) of Alcuin», *The Heroic Age. A Journal of Early Medieval Northwestern Europe*, 11: <http://www.heroicage.org/issues/11/lepree.php>.

Lerner, Robert E., 1983. *The Powers of Prophecy: The Cedar of Lebanon Vision from the Mongol Onslaught to the Dawn of the Enlightenment* (Berkeley – Los Angeles – Londres: University of California Press).

Leslie, Ruth, 1973. «A Source for Juan Fernández de Heredia's *Rams de Flores*», *Studia Neophilologica*, 45, pp. 158-170.

Levasti, Arigo, 2000. *Iacopo da Varazze «Legenda Aurea». Testo e note*, 2 vols (Florència: Le Lettere).

Lewis, Huw Aled, 1997. «The *Vision of the Knight Túngano* in the Literatures of the Iberian Peninsula». *Speculum*, 72, pp. 85-99.

Lieutaud, Victor, 1879. «Estudi literari d'un manuscrit català conservat en la Biblioteca de Marsella», *Lo Gay Saber*, 2, pp. 17-20, 49-53, 153-156 i 165-167.

Lieutaud, Victor, 1880. «Estudi literari d'un manuscrit català conservat en la Biblioteca de Marsella», *Lo Gay Saber*, 3, pp. 127-129 i 147-149.

Lilao Franca, Óscar & Carmen Castrillo González, 2002. *Catálogo de los manuscritos de la Biblioteca Universitaria de Salamanca* (Salamanca: Universidad), II.

Llabrés, Gabriel (ed.), 1908. *Libre de Saviesa del Rey En Jacme I D'Aragó, primera edició feta estampar ab un Estudi preliminar per En G. LL.* (Santander: Imprenta La Propaganda Católica).

Llabrés, Gabriel (ed.), 1889. *Jabuda Bonsenyor: «Llibre de paraules e dits de savis e filosofes». Los «Proverbis de Salomo», lo «Libre de Cato», fets estampar complerts, per primera vegada amb un pròlech y documents* (Palma de Mallorca: J. Colomer y Salas).

Llera Llorente, Maria Teresa, 2005. «El estudio de los fondos de la biblioteca Francisco Zabálburu», *Revista General de Información y Documentación*, 15, pp. 103-128.

[Llibre Verd 2004] *Llibre Verd de Barcelona*, presentació de Jaume Sobrequés i Callicó, estudi històric i codicològic de Sebastià Riera i Viader i de Manuel Rovira i Solà, estudi jurídic de Tomàs de Montagut Estragués (Barcelona: Base – Ajuntament).

Llobet i Portella, Josep M., 2002. «Notícies de llibres als documents de Cervera (segles XIV i XV)», *ATCA*, 21, pp. 681-725.

Lluch Juncosa, Montserrat, 2003. *El Jugurta català del segle XIV*. Tesi doctoral inèdita (Barcelona: Universitat de Barcelona).

Lluch Juncosa, Montserrat, 2004. «Editar el *Jugurta* català del segle XIV: un plantejament metodològic», *Cultura Neolatina*, 54, pp. 559-593.

[*Lo fill del Seneschal* 1906] *Lo fill del Seneschal d'Egipte* (Barcelona: Tipografia La Academia de Serra germans i Russell), RTCA, 2.

López Casas, María Mercè, 1998. «Una altra traducció al català de *La carta de Lèntul al senat de Roma*», dins Carmen Parrilla et al. (eds.), *Edición y anotación de textos (Vol. I). Actas del I Congreso de Jóvenes Filólogos (A Coruña, 25-28 de septiembre de 1996)* (La Corunya: Universidade da Coruña, DL), pp. 361-370.

López Casas, Maria Mercè, 1999. «Versions hispàniques de la *Carta de Pilat a Tiberi*», dins S. Fortuño Llorens & T. Martínez Romero (eds.), *Actes del VII Congrés de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval (Castelló de la Plana, 22-26 de setembre de 1997)* (Castelló de la Plana: Universitat Jaume I), II, pp. 303-313.

López Elum, Pedro (ed.), 1975. Jaime Doménech, *Crónica* (València: Anubar).

López, Josep A., & Vicent Ribes (eds.), 1985. Joan Roís de Corella, *Psalteri* (Barcelona: PAM).

Löseth, E. (ed.), 1891. *Le Roman en prose de Tristan, le Roman de Palamèdes et la compilation de Rusticien de Pise. Analyse critique d'après les manuscrits de Paris* (Paris: Bouillon), «Bibliothèque de l'École des Hautes Études», 82.

Ludolphus de Saxonia, 1998. *Meditationes vitae Christi en valenciano, lo «Quart del Cartoixà», arromançat per Johan Roís de Corella, facsimil de la edicion valenciana de 1496* (València: Ajuntament), estudi introductori de J. J. Chiner Gimeno («Joan Roís de Corella: una aproximació a la seua vida i obra»).

Lupis, Antonio, & Saverio Panunzio, 1987. «*La pístola a Tolomeu emperador d'Egipte* en la tradició venatòria medieval romànica i l'estructura epistolar del gènere venatori», dins *ELLC*, 15 = *Miscel·lània Antoni M. Badia i Margarit*, VII (Barcelona: PAM), pp. 13-54.

Macbride, Patrick, 1936. «Saint Patrick's Purgatory in Spanish Literature», *Studies in Irish Quarterly Review*, 25, pp. 277-280.

Madurell i Marimon, Josep M., 1974. *Manuscris en català anteriors a la impremta (1321-1474). Contribució al seu estudi* (Barcelona: Associació Nacional de Bibliotecaris, Arxivers i Arqueòlegs).

Maggioni, Giovanni P., 1998. *Iacopo da Varazze «Legenda Aurea»*, 2 vols. (Florència: Sismel).

Mahiques, Joan, 2005. «*Lo somni* de Bernat Metge i els tractats d'apareguts», *Llengua & Literatura*, 16, pp. 7-31.

Maneikis Kniazzezh, Charlotte, & Edward J. Neugaard (eds.), 1977. *Vides de sants rosselloneses: text català del segle XIII*, 3 vols. (Barcelona: Fundació Salvador Vives Casajana).

Marfany, Marta, 2007. «D'Ausiàs March a Bernat Hug de Rocabertí: Antoni Vallmanya i el cànon poètic de mitjan segle XV», *Llengua & Literatura*, 18, pp. 45-73.

Marfany, Marta, 2008. *La traducció catalana medieval de La Belle Dame sans merci*. Tesi doctoral inèdita (Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona).

Marfany, Marta, 2010. «La traducció catalana medieval de La Belle Dame sans merci d'Alain Chartier», dins Anna Alberni, Lola Badia & Lluís Cabré (eds.), *Translatar i transferir. La transmissió dels textos i el saber (1200-1500)* (Santa Coloma de Queralt: Obrador Edèndum/URV Publicacions), pp. 179-188.

Marquès i Planagumà, Josep M., 1986. «Fragment de diàleg entre el duc i el filòsof», *Arxiu de Textos Catalans Antics*, 5, pp. 281-285.

Marquès i Planagumà, Josep M., 1988-1989. «Un nou fragment de Guillem de Conques en català», *Arxiu de Textos Catalans Antics*, 7-8, pp. 288-293.

Marquès, Benigne, 1994-1995. «La transmissió manuscrita del text de les *Homilies d'Organyà*», *Urgellia*, 12, pp. 415-424.

Marquès, Benigne, 2006-2007. «La versió catalana de l'*Ètica a Nicòmac* d'Aristòtil en un manuscrit d'Urgell», *Urgellia*, 16, pp. 551-568.

Martí, Sadurní, 1997. «El cançoner del Marquès de Barberà (S1/BM1). Descripció codicològica», *Boletín Bibliográfico de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, 11, pp. 463-502.

Martí, Sadurní, 1998. *La traducció catalana medieval del Commentarium in septem psalmos penitenciales d'Innocenci III*, 2 vols. Tesi doctoral inèdita (Barcelona: Universitat de Barcelona).

Martí de Barcelona, 1930. «De codicografia franciscano-catalana», *Estudis franciscans*, 42, pp. 69-79.

Martí de Barcelona, 1990-1991. «La cultura catalana durant el regnat de Jaume II», *Estudios franciscanos*, 91, pp. 213-295, i 92, pp. 127-245 i 383-492.

Martín Pascual, Llúcia, 1996. «El tigre transformat en serp i la tigressa emmirallada. Algunes notes sobre la configuració dels bestiaris catalans», *ELLC*, 32 = *Miscel·lània Germà Colón*, 5, pp. 15-32.

Martín Pascual, Llúcia, 2005. «La versió catalana del *Libre dels set savis de Roma*», dins Rafael Alemany et al. (eds.), *Actes del X Congrés Internacional de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval* (Alacant: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana), Symposia Philologica, 11, pp. 1079-1087.

Martinelli, S., 1975. «L'autore dell'*Imitazione di Cristo*», *Rivista di Storia della Chiesa in Italia*, 29, pp. 207-220.

Martines, Vicent, 1993. *La versió catalana de la «Queste del Saint Graal»: estudi i edició crítica*, 3 vols., Tesi doctoral inèdita (Alacant: Universitat d'Alacant).

- Martínez, Vicent, 1994 «La versión catalana de *La queste del Saint Graal* (16 de mayo de 1380)», dins Luís Charlo Brea (ed.), *Reflexiones sobre la traducción: Actas del Primer Encuentro Interdisciplinar «Teoría y Práctica de la Traducción»*. Cádiz del 29 de marzo al 1 de abril del 1993 (Cádiz: Universidad de Cádiz), pp. 379-389.
- Martínez, Tomàs, 1985. «Sobre l'autoria de la traducció catalana de les *Tragèdies* de Sèneca», *ELLC*, 11 = *Miscel·lània Antoni M. Badia i Margarit*, III (Barcelona: PAM), pp. 135-156.
- Martínez, Tomàs, 1986. «Una aproximació a les traduccions peninsulars de les *Epistulae ad Lucilium*. La doble traducció catalana», *Llengua & Literatura*, 1, pp. 111-149.
- Martínez, Tomàs, 1993. «'No m direu que lo dit Sèneca sia propheta ne patriarcha, qui parlen furtivament': Antoni Canals i el *De Providència*», *Caplletra*, 15, pp. 181-210.
- Martínez, Tomàs (ed.), 1995. L. A. Sèneca, *Tragèdies. Traducció catalana medieval amb comentaris del segle XIV de Nicolau Trevet* (Barcelona: Barcino), ENC, B/14.
- Martínez, Tomàs, 1998. *Un clàssic entre clàssics. Sobre traduccions i recepcions de Sèneca a l'època medieval* (València – Barcelona: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana – PAM), «Biblioteca Sanchis Guarnier», 42.
- Martínez, Tomàs, 2001. «Algunas consideraciones sobre la *Tabulatio Senecae* y su traducción catalana», *Euphrosyne. Revista de Filología Clásica*, 29, pp. 95-110.
- Martínez, Tomàs, 2005. «Notícia d'un manuscrit fragmentari del *Llibre de vicis i virtuts* de fra Llorenç», *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, 81.3-4, pp. 719-729.
- Martínez, Tomàs, 2007a. «Una traducció catalana medieval de les *Epistolae Senecae ad Paulum et Pauli ad Senecam*», *Estudis Romànics*, 29, pp. 143-157.
- Martínez, Tomàs, 2007b. «Sobre la intencionalitat del *Valeri Màxim* d'Antoni Canals», dins Tomàs Martínez & Roxana Recio (eds.), *Eastern Crossroads. Essays on Medieval Christian Legacy* (Piscataway, NJ: Gorgias Press), pp. 255-257.
- Martínez, Tomàs, 2008. «Un traductor medieval en el seu context: els defalliments lèxics i de Ferrer Saiol», *Llengua & Literatura*, 19, pp. 7-26.
- Martínez, Tomàs, 2009. «Bruni, Martí de Vicià i el pròleg a la traducció de l'*Econòmica* aristotèlica», *Caplletra*, 47, pp. 41-54.
- Martínez Ferrando, Ernesto, 1953-1954. «La cámara real en el reinado de Jaime II (1291-1327): relaciones de entradas y salidas de objetos artísticos», *Anales y boletín de los museos de arte de Barcelona*, 11 (vol. monogràfic).
- Massip, Francesc & Lenke Kovács, 2004. *El baile: conjuro ante la muerte. Presencia de lo macabro en la danza y la fiesta popular* (s.l.: CIOFF España).
- Massip, Jesus, 1984. «Les *Constitucions de Catalunya* de l'Arxiu Municipal de Tortosa», *Revista de llengua e dret*, 2, pp. 125-134.

- Massó i Torrents, Jaume, 1902. «Manuscris catalans de Vich: Arxiu Municipal. Museu Episcopal», *Revista de Bibliografia Catalana*, any 2, núm. 4, pp. 229-253.
- Massó i Torrents, Jaume, 1904. Ressenya a: Bulbena & Bofarull 1902, *Revista de bibliografia catalana*, 4, pp. 259-260.
- Massó i Torrents, Jaume, 1906. «Historiografia de Catalunya en català durant l'època nacional», *Revue Hispanique*, 15, pp. 486-613.
- Massó Torrents, Jaume, 1909-1910. «Les obres de fra Francesch Eximenis (13407-1409?) *Essai d'une bibliografia*», *Anuari de l'Institut d'Estudis Catalans*, 3, pp. 588-692.
- Massó i Torrents, Jaume (ed.), 1910. Johan Boccaci, *Decameron*. Traducció catalana publicada, segons l'únic manuscrit conegut (1429) per J. Massó Torrents (Nova York: Hispanic Society of America). [Reimpresa, sense nom de l'editor, a: Barcelona, Editorial AHR, 1964.]
- Massó Torrents, Jaume, 1962 [1905]. «Inventari dels béns mobles rel rey Martí d'Aragó», *Revue hispanique*, 12, pp. 413-455.
- Massot i Muntaner, Josep, 1962. «Notes sobre la supervivència del teatre català antic», *Estudis Romànics*, 11, pp. 49-101.
- Massot i Muntaner, Josep, 1962. «Notes sobre la supervivència del teatre català antic», *Estudis Romànics*, 11, pp. 49-101.
- Mata, Lambert (ed.), 1906. Diego de San Pedro, *Lo Carcer d'amor*, ed. facsimil de l'exemplar conservat a Londres (Vilanova i la Geltrú: Johan Oliva).
- Matilló i Agustí, Dolors, 1988. *Estudi de la llengua i del lèxic militar de la traducció catalana medieval del «Epitoma Rei Militaris» de Flavi Vegeti Renat*. Treball de recerca inèdit (Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona).
- Mayer, M., 1980. «Manuscris de biblioteques renaixentistes il·lustres a la Biblioteca Universitària de Barcelona», *EUC*, 24, pp. 335-358.
- Mayer, Marc, 1998. «La fortuna del *Catalanorum prisco sermone libri* de la biblioteca d'Antoni Agustín», *Faventia*, 20.2, pp. 187-192.
- Ménard, Philippe (dir.), 2001-2007. Marco Polo, *Le Devisement du monde*, 6 vols (Ginebra: Librairie Droz).
- Meneghetti, Maria Luisa, 2007. «Sulla ricezione di Marco Polo fra Catalogna e Aragona», dins M. de las Nieves Muñoz (ed.), *La traduzione della letteratura italiana in Spagna (1300-1939). Traduzione e tradizione del testo. Dalla filologia all'informatica. Atti del Primo Convegno Internazionale (13-16 aprile 2005)* (Barcelona – Florència: Universitat de Barcelona – Franco Cesati Editore), pp. 37-46.
- Mérida Jiménez, Rafael M., 2005. «Dos raros incunables en lengua catalana», *Revista de Literatura Medieval*, 17, pp. 177-192.

Meyer, Paul, 1875. «Notice du manuscrit de la Bibliothèque Nationale, fonds Fr. 25415, contenant divers ouvrages en provençal», *Bulletin de la Société des Anciens Textes Français*, 3-4, p. 62.

Meyer, Ruth, 2004. «Magister – Mystiker – Magier? Das Bild Alberts des Großen in volkssprachigen Texten des Mittelalters», dins Thomas Bein *et al.* (eds.), *Autor, Autorsation, Authentizität* (Tubinga).

Miguel Franco, Ruth, 2009. «La *Epistola de cura rei familiaris* atribuida al Pseudo Bernardo: consideraciones sobre la génesis y difusión de sus traducciones hispánicas», *Bulletin of Hispanic Studies*, 86, pp. 485-502.

Miguel Franco, Ruth, en premsa. «Traduccions castellanes y catalanes de la *Epistola de cura rei familiaris* del Pseudo Bernardo», dins *Actas del XVIII Simposio de la SELGYC (Alicante, 9-11 septiembre 2010)* (Alacant: Universitat).

Minervini, Vincenzo (ed.), 1982. *Il «Libro di Sidrac»: versione catalana* (Cosenza – Roma: Lerici).

Minervini, Vincenzo, 1991. «Il ms. A.C.A. Sant Cugat 81 e un probabile modello dei *Disticha Catonis* in catalano», dins Saverio Guida & Fortunata Latella (eds.), *La filologia romanza e i codici. Atti del convegno Messina – Università degli studi – Facoltà di lettere e filosofia 19-22 Dicembre 1991* (Messina: Sicania, 1993), II, pp. 357-378.

Minervini, Vincenzo, 1994. «La versione catalana del *De miseria humane conditionis* di Innocenzo III: progetto di edizione», dins Carlos Romero & Rossend Arquès (eds.), *Atti del Convegno su la cultura catalana tra l'Umanesimo e il Barocco (Venezia, 24-27 marzo 1992)* (Pàdua: Programma).

Minervini, Vincenzo, 1996. *Il «Libre del plant de l'hom». Versione catalana del «Liber de miseria humane conditionis» di Lotario Diacono* (Fasano di Brindisi: Schena).

Minervini, Vincenzo, 1998. «Un trattato catalano *De menyspreu del món*», dins Andrea Fassò, Luciano Formisano & Mario Mancini, *Filologia romanza e cultura medievale. Studi in onore di Elio Melli* (Alessandria: Edizioni dell'Orso), pp. 525-542.

Miquel i Planas, Ramon (ed.), 1908. *La Fiameta de Johan Boccacci. Traducció catalana del XVen segle ara per primera volta publicada sòts el patronat de la Societat Catalana de Bibliòfils per R. M. P. segons el manuscrit existent en l'Arxiu general de la Corona d'Aragó* (Barcelona: Societat Catalana de Bibliòfils – Estampa La Académica).

Miquel i Planas, Ramon, 1908-1916. *El novelari català dels segles XIV a XVIII* (Barcelona: Miquel Rius), «Biblioteca catalana».

Miquel i Planas, Ramon (ed.), 1910a. Bernat Metge, *Les obres d'en Bernat Metge: Lo «Llibre dels Mals Amonestaments»; lo «Llibre de Fortuna y Prudencia»; la «Historia de Valter y Griselda»; y «Lo Somni», hont se tracta de la immortalitat de l'ànima, de la sobtosa mort del Rey en Johan, de coses infernals y de costumes de homens y de fembres* (Barcelona), «Nova Biblioteca Catalana».

Miquel i Planas, Ramon, 1910b. *Tractat de Scipiò y Anibal seguit de la Destrucció de Jerusalem* (Barcelona: Borràs y Mestres), «Històries d'altre temps», 8.

Miquel i Planas, Ramon (ed.), 1911. Tomàs de Kempis, *La «Imitació de Jesucrist» del venerable Tomas de Kempis. Traducció catalana de Miquel Pérez novament publicada per R. Miquel y Planas segons la edició de 1482* (Barcelona: L'Avenç), «Biblioteca Catalana».

Miquel i Planas, Ramon (ed.), 1912. Diego de San Pedro, *«Lo carcer d'amor»: novela del XVè. segle composta per Diego de San Pedro y traduhida al català per Bernardí Vallmanya; novament publicada ab una noticia preliminar per R. Miquel i Planes* (Barcelona: Fidel Giró), «Històries d'altre temps», 3.

Miquel i Planas, Ramon, 1914a. *Llegendes de l'altra vida* (Barcelona: L'Avenç), «Biblioteca Catalana».

Miquel i Planas, Ramon (ed.), 1914b. Valeri Màxim, *Llibre anomenat Valeri Màximo dels dits y fets memorables. Traducció catalana del XIVen segle per Frare Antoni Canals ara per primera volta estampada segons el còdex del Consell de Cent barceloní*, 2 vols. (Barcelona: L'Avenç), «Biblioteca Catalana».

Miquel i Planas, Ramon (ed.), 1916. *Les «Històries Troyanes» de Guin de Columpnies traduïdes al català en el XIVen segle per en Jacme Conesa y ara per primera volta publicades per R. Miquel i Planas* (Barcelona: L'Avenç), «Biblioteca catalana».

Miquel i Planas, Ramon, 1917. *Viatge al Purgatori de sant Patrici per Ramón de Perellós seguit de les Visions de Tundal y de Trictelm y del Viatge d'en Pere Portes a l'infern. Textes autèntichs publicats en vista dels manuscrits y de les edicions primitives* (Barcelona: [R. Miquel y Planas]).

Miquel i Planas, Ramon, 1921. «Nota sobre un manuscrit dantesch», *Suplemento de El correo catalán* [extraordinari del VI centenari de la mort de Dante], pp. 391-393.

Miquel Rosell, Francisco, 1958-1969. *Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Universitaria de Barcelona*, 4 vols. (Madrid: Direcciones Generales de Enseñanza Universitaria y de Archivos y Bibliotecas).

Miret i Sans, J., 1904. «El mes antic text literari escrit en català», *Revista de Bibliografia Catalana*, 4, pp. 30-47.

Miret i Sans, J., 1909a. «Notes biogràfiques d'en Pere Salvatge i Fr. Romeu Sa Bruguera ab mostres de la Bíblia catalana rimada de la XIIIa centuria», dins *Congrés d'història de la Corona d'Aragó* (Barcelona: Ajuntament), I.

Miret i Sans, Joaquim, 1909b. «Venda de llibres del Rey Martí (any 1421)», *Revista de la Asociación Artístico-arqueológica Barcelonesa*, 6, pp. 199-201.

Miret i Sans, Joaquim, 1910. «Llibres y joyes del Rey Martí no inventariats en 1410 per la reyna Margarida», *Revista de la Asociación Artístico-arqueológica Barcelonesa*, 6, pp. 215-228.

Molho, Maurice, 1961. «Les Homelies d'Organyà», *Bulletin Hispanique*, 63, pp. 186-210.

Moliné i Brasés, Ernest, 1907. «La Letra de Reyals Costums del Petrarca», *Anuari de l'Institut d'Estudis Catalans*, 1, pp. 345-351.

Moliné i Brasés, Ernest, 1908a. «Adició a la *Letra de reys costums* del Petrarca», *Anuari de l'Institut d'Estudis Catalans*, 2, pp. 619-620.

Moliné i Brasés, Ernest, 1908b. *La Sa[n]ctissima passio de nostre se[n]yor Jesuchrist segons tots los quatre evangelistes* (Barcelona: La Academia).

Moliné i Brasés, Ernest, 1913. «Textes vulgars catalans», *Revue Hispanique*, 28, pp. 396-441.

Moll, Francesc de B., 1935/1982. *El «Corbatxo» de Giovanni Boccaccio traduït en català per Narcís Franch (segle XIV). Transcrit i publicat per primera vegada amb pròleg, notes i glossari* (Palma de Mallorca: Edicions de l'Obra del Diccionari). Reimprès amb canvis a *Textos i estudis medievals* (Barcelona: Associació de Llengua i Literatura Catalanes – Fundació Congrés de Cultura Catalana – PAM), pp. 43-119.

Moll, Francesc de B., 1977. «Entorn del lèxic del *Liber Elegantiarum*», dins Germà Colón (ed.), *Actes del Quart Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes, Basilea 22-27 de març de 1976* (Barcelona: PAM), pp. 117-140.

Moran i Ocerinjauregui, J., 1982. «Les *Homilies d'Organyà* en relació amb les homilies provençals de Tortosa», *ELLC*, 4 = *Miscel·lània Pere Bobigas*, II (Barcelona: PAM), pp. 67-84.

Moran, Josep, 2000. «Fragment d'una altra versió catalana antiga del *Liber iudiciorum* visigòtic, II: estudi lingüístic», *Urgellia*, 13, pp. 20-35.

Morató i Thomàs, J. M., 1959. *Traducció de les «Paradoxa» de Ciceró. Parlament al Gran e General Consell* (Barcelona: Marià Galve).

Morel-Fatio, Alfred, 1876. «Fragment d'un conte catalan traduit du français», *Romania*, 5, pp. 453-465.

Morel-Fatio, Alfred, 1886. «Mélanges de Littérature catalane», *Romania*, 15, pp. 192-235.

Morel-Fatio, Alfred, 1892. *Catalogue des manuscrits espagnols et des manuscrits portugais* (París: Bibliothèque Nationale de France).

Morrás, María, 1993. «Una compilación desconocida de traducciones clásicas y sentencias morales: el MS. 3190 de la Biblioteca de Cataluña», *Incipit*, 13, pp. 10-27.

Morrás, M. (ed.), 1996. Alonso de Cartagena, *Libros de Tulio, De Senectute, De los ofícios* (Alcalá: Universidad de Alcalá de Henares).

Munar, Gaspar, 1964. *Libre de les Constitucions del monestir de Santa Margarida en la ciutat de Malorches* (Palma: Impremta Sagrats Cors).

Mundó, A. M., 1960. «Un monument antiquíssim de la llengua catalana», *Serra d'Or*, 2.6, pp. 22-23.

Mundó, A. M., 1984. «Fragment del *Libre jutge*, versió catalana antiga del *Liber iudiciorum*», *EUC*, 26, pp. 155-193.

Mundó, Anscari M., 1997. «El *Liber Iudiciorum* a Catalunya», dins *Documents jurídics de la història de Catalunya* (Barcelona: Generalitat de Catalunya), pp. 13-21.

Muntaner, Bartomeu (ed.), 1873 [1904]. *Libre de Consolació de Philosophia lo qual féu en latí lo gloriós doctor Boeci, transladat en romanç catalanesch, estampat novament* (Barcelona).

Muñiz Muñiz, María de las Nieves, 2004. «Le traduzioni spagnole della letteratura italiana all'epoca della Corona d'Aragona: saggio di un catalogo sistematica», dins Marco Santoro (ed.), *Le carte aragonesi. Atti del convegno Ravello, 3-4 ottobre 2002* (Pisa – Roma: Istituti Editoriali e Poligrafici Internazionali), pp. 53-102.

Mussafia, Adolf, 1876. «Die catalanische metrische Version der sieben Weisen Meister», *Denkschriften der Wienerischen Akademie*, 25, pp. 151-233.

Mussafia, A. & E. Lévy, 1887. Ressenya de: Morel-Fatio, A., 1886. «Mélanges de Littérature catalane», *Romania*, 15, pp. 192-235, i 16, pp. 106-107.

Mussons, A. M., 1994. «La *Istoria de Amich e Melis*», dins M. Isabel Toro (ed.), *Actas del III Congreso de la Asociación Hispánica de la Literatura Medieval* (Salamanca: Biblioteca Española del siglo XV □ Dept. Literatura Española), I, pp. 725-735.

Nadal, J. M. & Modest Prats, 1996. *Història de la llengua catalana*, II: *El segle XV* (Barcelona: Edicions 62).

Nadal, Josep M., 1989. «Dir lo latí en so de romanç», *Caplletra*, 6, pp. 171-177.

Natali, Giulia (ed.), 1992. Giovanni Boccaccio, *Il Corbaccio* (Milà: Mursia).

Navarro, Gemma, 1993. *Dues traduccions catalanes de la «Histoire ancienne jusqu'à César»*. Edició i estudi de la llegenda tebana. Tesina inèdita doctoral (Barcelona: Universitat de Barcelona).

Navarro, Gemma, 1999. «Fabula, història i exemplaritat: dues compilacions catalanes de la *Histoire ancienne jusqu'à César*», dins Santiago Fortuño & Tomàs Martínez (eds.), *Actes del VII Congrès de l'AHLM (Castelló de la Plana 1997)* (Castelló: Universitat Jaume I).

Navarro, Gemma, 2002. «Les *Histoires Troyanes* dins el compendi historial copiat al Ms. 352 de la Biblioteca de Catalunya: un model de ficció per a la història», dins Lola Badia & Miriam Cabré & Sadurní Martí (eds.), *Literatura i cultura a la Corona d'Aragó (s. XIII-XV)*, (Barcelona: Curial – PAM), ps. 373-383.

Navarro Lázaro, Andrés, 2003. «Sobre una traducció catalana inèdita del segle XV del *Comento* de Cristoforo Landino a la *Divina Comedia*», dins Vicente González (ed.), *La filología italiana ante el nuevo milenio* (Salamanca: Universidad de Salamanca), pp. 469-478.

Navone, Paolo (ed.). Albertano de Brescia, *Liber de doctrina dicendi e tacendi: la parola del cittadino nell'Italia del Duecento* (Bottai: SISMEL – Edizioni del Galluzzo, 1998).

Neugaard, Edward J., 1971. «Una edició valenciana mal identificada del *Flor de virtuts*», *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, 47.3, pp. 191-195.

- Nicolau d'Olwer, Lluís, 1908. «Apunts sobre l'influència italiana en la prosa catalana (Bernat Metge – F. Alegre)», *EUC*, 2, pp. 166-179 i 306-320.
- Nicolau d'Olwer, Lluís, 1928a. «Manoscritti catalani dei *Trionfi*», *Studi Medievali*, 1, pp. 186-188.
- Nicolau d'Olwer, Lluís, 1928b. *Fra Nicolau Quiris i la seva traducció dels llibres «De officiis»* (Barcelona: Editorial Franciscana).
- Nolasc del Molar [Nolasc Rebull], 1950. «Una poesía medieval», *Pyrene*, 2, pp. 362-367.
- Norbert d'Ordal, 1930. Joan de Gal·les, *Breviloqui* (Barcelona: Barcino), ENC, A/28.
- Norton, F. J., 1978. *A Descriptive Catalogue of Printing in Spain and Portugal 1501-1520* (Cambridge: University Press).
- Oliger, Livarius, 1924. «Revelationes b. Elisabeth. Inquisitio critica una cum textibus latino et catalaunensi», *Antonianum*, 1, pp. 24-83.
- Oliger, Livarius, 1926. «Revelacions de Santa Elisabeth (Texte català inèdit del segle XVè)», *Estudis Franciscans*, 38, pp. 341-355.
- Olivar, Alexandre, 1977. *Catàleg dels manuscrits de la Biblioteca del Monestir de Montserrat* (Montserrat).
- Olivar, Alexandre, 1988. «Sobre un manuscrit poc conegut de la versió catalana antiga del *Breviloquium de virtutibus* de Joan de Gal·les», dins *Studia in honorem prof. Martí de Riquer* (Barcelona: Quaderns Crema), III, pp. 87-95.
- Olivar, Marçal, 1920-1922. «Una versió catalana de Waucher de Denain», *Butlletí de la Biblioteca de Catalunya*, 6, pp. 365-366.
- Olivar, Marçal, [1925]. «Un nou manuscrit d'obres de Bernat Metge», *Butlletí de la Biblioteca de Catalunya*, 6, pp. 366-377.
- Olivar, Marçal, 1925. «Fra Antoni Canals», *Paraula cristiana*, 2, pp. 152-161.
- Olivar, Marçal (ed.), 1927. *Obres menors de Bernat Metge i Anselm Turmeda* (Barcelona: Barcino), ENC, A/10.
- Olmos, Elías, 1943. *Códices de la Catedral de Valencia*, 2a ed. (Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Instituto Nicolás Antonio).
- Orazi, Veronica, 1994. «L'inèdita *Invençió del cors de sent Antoni abat*, racconto devoto catalano del XIV sec.», *Medioevo e Rinascimento*, 8, pp. 63-99.
- Orazi, Veronica (ed.), 1999. *Història de la filla del rei d'Hungria e altri racconti catalani tardomedievali. Studio folclorico ed edizione critica* (Viareggio - Lucca: Mauro Baroni).

Orazi, Veronica, 2000. «*Die verfolgte Frau*: per l'analisi semiologica di un motivo folclorico e delle sue derivazioni medievali (con speciale attenzione all'ambito catalano)», *Estudis romànics*, 22, pp. 101-138.

Orcástegui, Carmen (ed.), 1985. *Crónica de San Juan de la Peña, versió aragonesa* (Saragossa: Institución Fernando el Católico).

Ortiz, Josep Marià, 1782. *Descubrimiento de las leyes palatinas [...] que V. M. tiene como a rey de Aragón en vuestro palacio* (Madrid: Andrés de Sotos).

Owen, D. D. R., 1970. *The Vision of Hell: Infernal Journeys in Medieval French Literature* (Edinburg: Scottish Academic Press).

Pacheco, Arseni (ed.), 1973. *Viatges a l'altre món* (Barcelona: Edicions 62), «Antologia Catalana», 69.

Pagano, Mario, 2004. «La *Vita* in siciliano dei beati Cosma e Damiano tradotta da un volgarizzamento catalano della *Legenda aurea*», *Bollettino del Centro di studi filologici e linguistici siciliani*, 20, pp. 17-45.

Pagden, A. R. D., 1975. «The Diffusion of Aristotle's Moral Philosophy in Spain ca. 1400 - ca. 1600», *Traditio*, 31, pp. 287-313.

Pagès, Amadeu, 1889. «Recherches sur la chronique catalane attribuée à Pierre IV d'Aragon», *Romania*, 18, pp. 233-280.

Pagès, Amadeu & Noël Valois, 1896. «Les Révélations de Constance de Rabastens et le Schisme d'Occident (1384-86)», *Annales du Midi*, 8, pp. 241-278.

Pagès, Amadeu, 1927-1928. «La Version catalane du *Chastel d'Amours*», *Annales du Midi*, 39-40, pp. 361-374.

Pagès, Amadeu (ed.), 1930. *Andreae Capellani regii francorum, De Amore libri tres. Text llatí amb la traducció catalana del segle XIV* (Castelló de la Plana: Sociedad Castellonense de Cultura).

Pagès, Amadeu, 1933. «Deux versions catalanes inédites du *De cura et modo rei familiaris gubernandae*, de Bernard Silvestre», *EUC*, 18, pp. 236-250.

Pagès, Amadeu, 1934. «Les Poésies lyriques de la traduction catalane du *Décaméron*», *Annales du Midi*, 46, pp. 201-217.

Pagès, Amadeu, 1936. «*La Belle Dame sans merci* d'Alain Chartier. Texte français et traduction catalane», *Romania*, 62, pp. 481-531.

Pagès, Amadeu, 1941. *Chronique catalane de Pierre IV d'Aragon III de Catalogne, dit le Cérémonieux ou del Punyalet* (Toulouse – Paris: Édouard Privat – Henri Didier).

Pallarés, Miguel Ángel, 1994. *La «Cárcel de amor» de Diego de San Pedro, impresa en Zaragoza el 3 de junio de 1493: membra disjecta de una edición desconocida* (Saragossa: Centro de Documentación Bibliográfica Aragonesa).

- Panunzio, Saverio, 1963-1964. *Bestiaries* (Barcelona: Barcino), ENC, A/91 i 92.
- Panunzio, Saverio, 1982. «Sobre la traducció catalana de la *Cárcel de Amor* de Diego de San Pedro», *ELLCS*, 4 = *Miscel·lània Pere Bohigas*, II (Barcelona: PAM), pp. 209-227.
- Paravicini, Werner, 2004. *Fact and Fiction: St Patrick's Purgatory and the European Chivalry in the Later Middle Ages* (Londres: German Historical Institute).
- Parera, Raquel, 2007. «Sobre l'edició de l'*Inferno* en la versió d'Andreu Febrer», dins M. de las Nieves Muñiz (ed.), *La traduzione della letteratura italiana in Spagna (1300-1939). Traduzione e tradizione del testo. Dalla filologia all'informatica. Atti del Primo Convegno Internazionale (13-16 aprile 2005)* (Barcelona – Florència: Universitat de Barcelona – Franco Cesati Editore), pp. 59-71.
- Parera, Raquel, 2010. «La versió d'Andreu Febrer de la *Commedia* de Dante: recursos del traductor», dins Anna Alberni, Lola Badia & Lluís Cabré (eds.), *Translatar i transferir: la transmissió dels textos i el saber* (Santa Coloma de Queralt: Obrador Edèndum), pp. 161-178.
- Parramon, Jordi, 1992. *Repertori mètric de la poesia catalana medieval* (Barcelona: Curial – PAM), «Textos i Estudis de Cultura Catalana», 27.
- Passalacqua, Marina, Lesley Smith (ed.), 2009. *Codices Boethiani. A Conspectus of Manuscripts of the Works of Boethius*, with the assistance of Barbara Maria Tarquini. Vol. IV: *Portugal and Spain* (Londres – Torí: The Warburg Institute – Nino Aragno Editore). «Warburg Institute Surveys and Texts», 29.
- Paul, Jacques, 1975a. «Le Commentaire d'Hugues de Digne sur la Règle franciscaine», *Revue d'Histoire de l'Église de France*, 61, pp. 231-241.
- Paul, Jacques, 1975b. «Hugues de Digne», a *Cahiers de Fanjeaux*, 10, pp. 69-97.
- Paulmier-Foucart, M. & M.-C. Duchenne (2004). *Vincent de Beauvais et le Grand Miroir du monde* (Turnhout: Brepols).
- Perarnau, Josep, 1978. «Aportació al tema de les traduccions bíbliques catalanes medievals», *Revista catalana de teologia*, 3, pp. 17-98.
- Perarnau, Josep, 1982. *Els manuscrits lul·lians medievals de la Bayerische Staatsbibliothek de Munic, I: volums amb textos catalans* (Barcelona: Facultat de Teologia de Barcelona. Secció de sant Pacià), «Studia, Textus, Subsidia», 3-4.
- Perarnau, Josep, 1983. «Noves dades sobre traduccions catalanes de la Bíblia els segles XIV i XV», *ATCA*, 2, pp. 349-356.
- Perarnau, Josep, 1991. Ressenya a: H. Lee, M. Reeves & G. Silano 1989, *ATCA*, 10, pp. 402-404.
- Perarnau, Josep, 1993. «La traducció catalana resumida del *Vademecum in tribulatione* (*Ve ab mi en tribulació*) de fra Joan de Rocatalhada», *ATCA*, 12, pp. 43-140.

Perarnau, Josep, 1998a. «El manuscrit bíblic català de la Colombina de Sevilla», *Revista Catalana de Teologia*, 23, pp. 171-193.

Perarnau, Josep, 1998b. «La traducció catalana medieval del *Liber secretorum eventuum* de Joan de Rocatalhada. Edició, estudi del text i apèndixs», *ATCA*, 17, pp. 7-219.

Perarnau, Josep, 2006. «El Boeci català complet de Munic (BSB, Hisp. 145)», *ATCA*, 25, pp. 453-460.

Peres, Miquel, 1998. *La vida de sancta Catherina de Sena* [ed. facsímil de l'ed. de 1499] (València: Universitat).

Pérez Fuster, Rosa Maria, 1988. *Versió catalana medieval dels «Estratagemes» de Frontí: l'estudi de la traducció*, Treball de recerca de tercer cicle inèdit (Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona).

Pérez Martínez, Lorenzo, 1991. Jaime III rey de Mallorca, *Leyes palatinas, presentación y transcripción de Pérez Martínez; Introducciones de Gabriel Llompart y Marcel Durliat, traducción de Miquel Pascual Pont, fotografías de Francisco Llompart Mayans* (Palma de Mallorca: José J. de Olañeta Editor).

Pérez Martín, Antonio, 1993-1994. «Jacobo de la Leyes: datos biográficos», *Glossae. Revista de historia del derecho europeo*, 5-6, pp. 279-332.

Pérez Martín, Antonio, 1998-1999. «La obra jurídica de Jacobo de la Leyes: las *Flores del Derecho*», *Cahiers d'études hispaniques médiévales*, 22, pp. 247-270.

Pérez Priego, Miguel Ángel, 1981. «La obra del bachiller Juan de Molina, una práctica del traducir en el Renacimiento español», *Anuario de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada*, 4, pp. 35-43.

Perujo, Joan M., 1999. «'Axí com plom en esguart de fin aur': procediments traductològics de Jaume Conesa», dins Santiago Fortuño Llorens & Tomás Martínez Romero (eds.), *Actes del VII Congrés de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval (Castelló de la Plana, 22-26 de setembre de 1997)* (Castelló de la Plana: Universitat Jaume I), III, pp. 169-179.

Perujo, Joan M., 2000. «Prolegòmens per a una edició crítica de la traducció catalana de la *Historia destructionis Troiae* de Guido delle Colonne», dins Margarita Freixas & Silvia Iriso (eds.), *Actas del VIII Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Santander, 22-26 de septiembre de 1999)* (Santander: Consejería de Cultura del Gobierno de Cantabria – Año Jubilar Lebaniego – Asociación Hispánica de Literatura Medieval), II, pp. 1469-1486.

Picard, Jean-Michel, 1988. «The Italian Pilgrims», dins Michael Haren & Yolande De Pontfarcy (eds.), *The Medieval Pilgrimage to St. Patrick's Purgatory. Lough Derg and the European Tradition* (Enniskillen: Clogher Historical Society), pp. 169-189.

Piccat, Marco, 1992. «Il *Tractat d'agricultura* del ms. 754 della Biblioteca de Catalunya», dins Antoni Ferrando & Albert Hauf (eds.), *Miscel·lània Joan Fuster* (Barcelona: PAM), V, pp. 45-65.

Piccat, Marco, 1994. «La versione di Andreu Febrer de *La Commedia* in connessione alla varia tradizione manoscritta del testo italiano», dins Carlos Romero & Rossend Arqués (eds.), *La cultura catalana tra l'umanesimo e il barocco. Atti del V Convegno dell'Associazione Italiana di Studi Catalani (Venezia, 24-27 marzo 1992)* (Pàdua: Programma), pp. 155-173.

Piccat, Marco, 1997. «*La pístola a Tolomeu emperador d'Egipte*: un nuovo testimone», dins Günter Holtu & Johannes Kramer & Wolfgang Schweickard (eds.), *Italica et Romanica: Festschrift für Max Pfister zum 65. Geburtstag* (Tubinga: Niemeyer), I, pp. 341-353.

Piredda, Claudia, 2007. «Per una edizione critica della *Commedia* di Andreu Febrer: Il Paradís», dins M.de las Nieves Muñiz (ed.), *La traduzione della letteratura italiana in Spagna (1300-1939). Traduzione e tradizione del testo. Dalla filologia all'informatica. Atti del Primo Convegno Internazionale (13-16 aprile 2005)* (Barcelona – Florència: Universitat de Barcelona – Franco Cesati Editore), pp. 79-88.

Polanco Roig, Lluís B., 1992. «Els *Rudimenta Grammatices* de Niccolò Perotti, inspiradors del *Liber Elegantiarum* de Joan Esteve», *Caplletra*, 13, pp. 135-174.

Polo de Beaulieu, M. A., 1994. Jean Gobi, *Dialogue avec un fantôme* (París: Les Belles Lettres).

Pons i Guri, Josep M., 1993-1994. «Documents sobre aplicació dels *Usatges de Barcelona* anteriors al segle XIII», *Acta historica et archaeologica mediaevalia*, 14-15, pp. 39-46.

Popeaga, Eugenia, 2000. «La carta de Preste Juan: las versiones castellana y catalana», *Cuadernos de Filología Italiana*, núm. extraordinari, pp. 149-160.

Pou i Martí, Josep M., 1996. *Visionarios, beguinos y fraticelos catalanes (siglos XIII-XV)*, estudi preliminar d'Albert Hauf i Valls (Alacant: Instituto de Cultura Juan Gil-Albert, Diputación Provincial de Alicante). 1a edició: Vic, Editorial Seràfica, 1930.

Prats, Modest, 1983. «Un vocabulari català a la versió del *De Regimine principum* de Gil de Roma», dins Giuseppe Tavani (ed.), *Actes del sisè Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes* (Barcelona: PAM), pp. 29-87.

Prats, Modest, 1988. «Per a una valoració de la versió catalana de la *Divina Comèdia* d'Andreu Febrer», dins *Studia in honorem prof. M. de Riquer* (Barcelona: Quaderns Crema), III, pp. 97-107.

Prince, Dawn Ellen, 1995. «Vernacular Translation in the Fourteenth-Century Crown of Aragon: Brunetto Latini's *Li livres dou tresor*», dins Jeanette Beer & Kenneth Lloyd-Jones (eds.), *Translation and Transmission of Culture between 1300 and 1600* (Kalamazoo: Medieval Institute Publications), «Studies in Medieval Culture», 35.

Proyecto Boscán] Catalogo Storico-Critico delle Traduzioni della Letteratura Italiana in Catalano e in Castigliano dal 1300 al 1939, dir. María de las Nieves Muñiz: <http://www.ub.edu/boscan/index2.htm>.

Puig i Oliver, Jaume de, 2001. «Més nous textos catalans antics de la Biblioteca Capítular i Colombina de Sevilla», *ATCA*, 20, pp. 453-510.

Puig i Oliver, Jaume de, 2003. «El pagament dels inquisidors a la Corona d'Aragó durant els segles XIII i XIV», *ATCA*, 22, pp. 175-222.

Puig i Oliver, Jaume de, 2010. «Catàleg dels manuscrits de les obres de Francesc Eiximenis, OFM, conservades en biblioteques públiques. Primera part: Obres originals en català/2. Segona part: Refoses. Tercera part: Obres originals en llatí. Quarta part: Traduccions. Cinquena part: Obres atribuïdes», *ATCA*, 29, pp. 9-880.

Puig i Tàrrach, Armand, 2001. «Les traduccions catalanes medievals de la Bíblia», dins *El text: lectures i història* (Barcelona: Associació Bíblica de Catalunya – PAM), pp. 107-231.

Puig, Ignasi M. & Giner, M. Assumpta, 1998. *Índex codicològic del «Viaje literario» de Jaume Villanueva* (Barcelona: IEC, 1998).

Pujol, Josep, 1998. «Micer Johan Bocaci» i mossèn Joanot Martorell: presències del *Decameron* i de la *Fiammetta* al *Tirant lo Blanc*, *Llengua & Literatura*, 9, pp. 49-100.

Pujol, Josep, 2002a. *La memòria literària de Joanot Martorell. Models i escriptura en el «Tirant lo Blanc»* (Barcelona: Curial – PAM).

Pujol, Josep, 2002b. «El *Escipió e Aníbal* de Antoni Canals y la traducción romance de las tragedias de Séneca en la *Crónica sarracina* de Pedro del Corral», *Boletín de la Real Academia Española*, 82, pp. 275-307.

Pujol, Josep, 2005. «Les glosses de Guillem Nicolau a la seva traducció de les *Heroides* d'Ovidi (1390): una proposta d'identificació», *Caplletra*, 39, pp. 199-229.

Pujol, Josep, 2008. «Texto y glosas en la traducción catalana medieval de las *Heroidas*», dins Barry Taylor & Alex Coroleu (eds.), *Latin and Vernacular in Renaissance Iberia*, III: *Ovid from the Middle Ages to the Baroque* (Manchester: Manchester Spanish & Portuguese Studies, 2008), pp. 175-188.

Quadrado, J. M., 1850. *Historia de la conquista de Mallorca. Crónicas inéditas de Marsilio y de Descot en su testo lemosín, vertida la primera al castellano y adicionada con numerosas notas y documentos por D. José María Quadrado, archivero del antiguo reino* (Palma: Imprenta y librería de D. Estevan Trías). Edició electrònica: <http://www.cervantesvirtual.com/obra/historia-de-la-conquista-de-mallorca-cronicas-ineditas--0/>.

Quer, Pere, 2000. *L'adaptació catalana de la «Historia de Rebus Hispaniae» de Rodrigo Jiménez de Rada: textos i transmissió (segle XIII-XV)*. Tesi doctoral inèdita (Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona).

Quer, Pere, 2008. *La «Història i genealogies d'Espanya». Una adaptació catalana medieval de la història hispànica* (Barcelona: PAM).

Quirante, Luís, 1995. «Notas sobre *Lo fet de la Sibil·la e de l'emperador Sésar*», dins Francesc Massip (ed.), *Formes Teatrals de la tradició medieval. Actes del VII Col·loqui de la Société Internationale pour l'Étude du Théâtre Médiéval. Girona, juliol de 1992* (Barcelona: Institut del Teatre, 1995), pp. 453-459.

Ramon i Ferrer, Lluís, 1993. «La tradició textual de la traducció catalana del *Communiloquium* de Joan de Gal·les», dins A. Ferrando & A. Hauf (eds.), *Miscel·lània Joan Fuster*, VII (Barcelona: PAM), pp. 45-64.

Ramon i Ferrer, Lluís, 1997. *Edició crítica i estudi de la «Summa de col·lacions» de Joan de Gal·les*. Tesis doctoral inèdita (València: Universitat de València).

Ramon i Ferrer, Lluís, 2006. «La tradición manuscrita del *Communiloquium* en la Península Ibérica», dins Barry Taylor & Alejandro Coroleu (eds.), *Latin and Vernacular in Renaissance Iberia, II: Translation and Adaptations* (Manchester: Manchester Spanish & Portuguese Studies), pp. 111-120.

Rebull, Nolasca (ed.), 1976. Jaume de Voràgine, *Llegendà àuria* (Olot: Aubert impressor).

Rebull, Nolasca, 1978. «Una traducció antiga del *Lignum vitae* de sant Bonaventura», *Estudios franciscanos*, 79, pp. 63-81.

Rebull, Nolasca, 1979. «Col·lació dels dotze ermitans», *Estudios franciscanos*, 80, pp. 423-426.

Recio, Roxana, 1996. «La literalidad y el caso de la *Cárcel de amor*: el quehacer del traductor catalán y del traductor italiano», *Hispanic Journal*, 17.2, pp. 271-283.

Recio, Roxana, 1997. «Del latín al vernáculo: las traducciones peninsulares del *Decamerón* de Boccaccio», *Livius*, 9, pp. 109-119.

Recio, Roxana, 2000. «Puntualizaciones sobre la traducción catalana del *Triunfo de amor* de Petrarca según el manuscrito 534 de la Biblioteca Nacional de París», dins Florencio Sevilla & Carlos Alvar (eds.), *Actas del XIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, Madrid 6-11 de julio de 1998* (Madrid: Castalia), I, pp. 213-220.

Recio, Roxana, 2009. *Los Trionfi de Petrarca comentados en catalán: una edición de los manuscritos 534 de la Biblioteca Nacional de París i del Ateneu de Barcelona* (Chapel Hill: University of North Carolina).

Reeve, Michael D., 2000. «The Transmission of Vegetius *Epitoma Rei Militaris*», *Aevum*, 74, pp. 243-354.

Reeves, Marjorie, 2000. *The influence of Prophecy in later Middle Ages, A Study in Joachimism* (Oxford: Oxford University Press).

Reinhardt, Klaus, 1987. «Das Werk des Nicolaus von Lyra im mittelalterlichen Spanien», *Traditio*, 43, pp. 321-358.

Reinhardt, Klaus & Horacio Santiago-Otero, 1986. *Biblioteca bíblica ibérica medieval* (Madrid: CSIC, 1986).

Reinis, Austria, 2007. *Reforming the Art of Dying. The ars moriendi in the German Reformation (1619-1528)* (Burlington, VT: Ashgate).

Renedo, Xavier, 1995-1996. «Raó i intuïció en Plaerdemavida», *BRABLB*, 45, pp. 317-360.

- Renesto, Barbara, 2001. «Note sulla traduzione catalana del *Decameron* del 1429», *Cuadernos de Filología Italiana*, núm. extraordinari, pp. 295-313.
- Renesto, Barbara & María Hernández Estebán, 2005. «Sulla traduzione catalane del *Decameron* del 1429 e la sua possibile dipendenza da P», *Studi sul Boccaccio*, 30, p. 199-235.
- Requesens i Piquer, Joan, 2002. «La glossa al Cant de la Sibil·la d'Antoni Canals», *ATCA*, 21, pp. 219-256.
- Requesens i Piquer, Joan, 2007. «Hug de Balma (s. XIII) en català (s. XV): la seva *Theologia mystica* en el *Tractat de contemplació* de Francesc Eiximenis i edició del pròleg traduït», *ATCA*, 26, pp. 569-615.
- Rhodes, D. E., 1981. «The Spanish *Scala Celè*», *The British Library Journal*, 7.2, pp. 204-205.
- Ribera Llopis, Juan M., 2005. «*Viatge fet al purgatori nomenat de Sant Patrici* de Ramon de Perellós: traducciones tempranas y variaciones tardías peninsulares», dins Mercedes Pampín & M. Carmen Parrilla (eds.), *Actas del IX Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval* (La Corunya: Universidade da Coruña), III, pp. 443-454.
- Richard, Jean, 1992. «Un comte d'Auxerre en Irlande au XIVe siècle: Louis d'Auxerre au Purgatoire de Saint Patrice», *Bulletin de la Société des sciences de l'Yonne*, 123, pp. 47-59.
- Ricketts, Peter T., 1972. «The Hispanic Tradition of the *Breviari d'Amor* by Matfre Ermengaud de Béziers», dins D. Atkinson & A. Clarke (eds.), *The Hispanic Studies in Honour of J. Manson* (Oxford: The Dolphin Book), pp. 228-253.
- Ricketts, Peter T., 2006-2007. «Fragments d'un manuscrit du *Breviari d'amor* catalan de la Bibliothèque de l'Université de Gand: édition et commentaire», *Rivista di studi testuali*, 8-9, pp. 231-256.
- Ricketts, Peter T., 2010. «Texte, transmission et traduction: le cas du *Breviari d'amor* de Matfre Ermengaud de Béziers», dins Anna Alberni, Lola Badia & Lluís Cabré (eds.), *Translatar i transferir: la transmissió dels textos i el saber* (Santa Coloma de Queralt: Obrador Edendum), pp. 19-38.
- Rico, Francisco, 1983/2002. «Petrarca y el humanismo catalán», dins Giuseppe Tavani, Jordi Pinell (eds.), *Actes del VI Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes* (Barcelona: Barcino), pp. 257-291. Revisat dins Francisco Rico, *Estudios de Literatura y otras cosas* (Barcelona: Destino), pp. 149-179.
- Rico, Francisco, 1992. «Antoni Canals y Petrarca. Para la fecha y las fuentes de *Scipió i Aníbal*», *Miscel·lània Sanchis Guarner* (València – Barcelona: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana – PAM), III, pp. 285-288.
- Riera, Jaume, 1981a. «*La mort d'Aristòtil*. Versió quatre-centista del «*Liber de Pomo*» (Barcelona: Edicions del Mall).
- Riera, Jaume, 1981b. *Història del malvat rei Antíoc* (Sant Boi de Llobregat: Edicions del Mall), Biblioteca Escriny.

Riera i Sans, Jaume, 1981b. «Una nova edició del *Llibre de doctrina*» [ressenya de Sola-Solé 1977], *Els Marges*, 21 (gener), pp. 111-113.

Riera, Jaume, [1981]c. «Una versión aragonesa de la *Epistola de cura et modo rei familiaris utilius gubernande* atribuida a San Bernardo (siglo XV)», *Archivo de Filología Aragonesa*, 28-29, pp. 121-141.

Riera i Sans, Jaume, 1982. «Contribució a l'estudi del conflicte religiós dels conversos jueus (segle XV)», dins *IX Congresso di Storia della Corona d'Aragona, Napoli 11-15 aprile 1973. La Corona d'Aragona e il Mediterraneo: aspetti e problemi comuni, da Alfonso il Magnanimo a Ferdinando il Cattolico (1416-1516)* (Nàpols: Società Napolitana di Storia Patria), II, pp. 409-425.

Riera, Jaume, 1984a. «Sobre la difusió hispànica de la *Consolació* de Boeci», *El Crotalón*, 1, pp. 297-327.

Riera, Jaume, 1984b. «El *Cessulis*, un llibre oblidat», *Revista de llibreria antiquària*, 8, pp. 9-13.

Riera, Jaume, 1986. «La invenció literària de sant Pere Pasqual», *Caplletra*, 1, pp. 45-60.

Riera, Jaume, 1987a. «Presència de Josefus a les lletres catalanes medievals», dins *Studia in honorem prof. M. de Riquer* (Barcelona: Quaderns Crema), II, pp. 179-220.

Riera, Jaume (ed.), 1987b. Luci Anneu Sèneca, *Llibre de virtuoses costums. Traducció del «Liber de moribus» per Martí de Viciàna (segle XV)* (Barcelona: Edicions del Mall), «Biblioteca Escriny, Col·lecció de Textos Medievals Breus», 7.

Riera, Jaume, 1987c. «El Dalfinat de Girona: 1387-1388», *Annals de l'Institut d'Estudis Gironins*, 29, pp. 105-128

Riera, Jaume, 1989a. «Catàleg d'obres en català traduïdes en castellà durant els segles XIV i XV», dins Antoni Ferrando (ed.), *Segon congrés internacional de la llengua catalana (1986). Àrea 7. Història de la llengua* (València: Institut de Filologia Valenciana), pp. 699-709.

Riera, Jaume, 1989b. «Literatura antijueva en català: textos i difusió», *Estudi General*, 9, pp. 215-236.

Riera, Jaume, 2003-2004. «Paraules del rey Salomó. Versió fragmentària dels llibres del *Proverbis*, del segle XIV», *BRABLB*, 49, pp. 141-169.

Riera, Jaume, 2010. *Francesc Eiximenis i la casa reial. Diplomataris 1373-1409. Amb la col·laboració de Jaume Torró Torrent* (Girona: Institut de Llengua i Cultura Catalanes – Universitat de Girona).

Riera, Jaume, 2012. «Una versió catalana de l'Econòmica de Brison», dins Anna Alberni & Lola Badia & Lluís Cifuentes & Alexander Fidora (eds.), *El saber i les llengües vernacles a l'època de Lluís i Eiximenis. Estudis ICREA sobre vernacularització* (Barcelona: PAM), pp. 303-313.

Riquer, Martí de, 1933, «Notes sobre Bernat Metge», *EUC*, 18, pp. 105-125.

Riquer, Martín de, 1934. «Les Lettres de Bernat Metge à Madona Isabel de Guimerà», *Romania*, 60, pp. 94-96.

Riquer, Martí de (ed.), 1935a. *Scipió e Aníbal. De providència. De arra ànima* (Barcelona: Barcino), ENC, A/49.

Riquer, Martí de, 1935b. «Narcís Franch, traductor del *Corbaccio*», *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, 16, pp. 377-384.

Riquer, Martí de, 1941. «Relaciones entre la literatura renacentista castellana y la catalana en la Edad Media», *Escorial*, 3, pp. 31-49.

Riquer, Martí de, 1943. «Ricardo de Bury y Fray Antonio Canals», *Revista de Bibliografia Catalana*, 4, pp. 377-380.

Riquer, Martí de (ed.), 1950. Bernat Metge, *Obres completes i selecció de lletres reials per ell redactades* (Barcelona: Selecta).

Riquer, Martí de (ed.), 1951. Andreu Febrer, *Poesies* (Barcelona: Barcino), pp. 145-148.

Riquer, Martí de (ed.), 1959. Bernat Metge, *Obras de Bernat Metge* (Barcelona: Universidad de Barcelona).

Riquer, Martí de (ed.), 1960. Turpí, Arquebisbe de Reims, *Història de Carles Maynes e de Rotllà, traducció catalana del segle XV* (Barcelona: Biblioteca Catalana d'Obres Antiques).

Riquer, Martí de, 1963-1968. *Lletres de batalla, cartells de deseiximents i capítols de pasos d'armes* (Barcelona: Barcino), ENC, A/90, A/98, A/99.

Riquer, Martí de, 1964. *Història de la literatura catalana: part antiga* (Barcelona: Ariel), III.

Riquer, Martí de, 1967. *Caballeros andantes españoles* (Madrid: Espasa-Calpe).

Riquer, Martí de, 1975. «Boccaccio en la literatura catalana medieval», *Filología moderna*, 55, pp. 451-471.

Riquer, Martí de (ed.), 1983. Alain Chartier, *La Belle Dame sans merci, amb la traducció catalana del segle XV de fra Francesc Oliver* (Barcelona: Quaderns Crema).

Riquer, Martí de, 1988. «El *Voyage* de Sir John Mandeville en català», dins *Miscel·lània d'Homenatge a Enric Moreu-Rey* (Barcelona: PAM), III, pp. 151-162.

Riquer, Martí de, 1990. *Aproximació al Tirant lo Blanc* (Barcelona: Quaderns Crema).

Riquer, Martí de, 2000. *Llegendes històriques catalanes* (Barcelona: Quaderns Crema).

Roca Traver, Francisco A., 1947. «Un manuscrito de *Ordenaciones* de la casa del rey en la Corona de Aragón», *Anuario de Historia del Derecho Español*, 18, pp. 513-530.

Roditi, Edouard, 1947-1948. «The Chicago Manuscript of the Castilian *Breviario de amor*», *Modern Philology*, 45, pp. 15-22.

Rodrigo Lizando, Mateu, 1985. *Les corts generals de Jerusalem* (Barcelona: Edicions del Mall).

Rodríguez Barral, Paulino, 2003. *La imagen de la justicia divina. La retribución del comportamiento humano en el más allá en el arte medieval de la Corona de Aragón*. Tesis doctoral inèdita (Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona).

Rodríguez, Isaías, 1967. «Autores espirituales españoles en la edad media», dins *Repertorio de Historia de las Ciencias Eclesiásticas en España* (Salamanca: Instituto de Historia de Teología Española), I, pp. 175-351.

Romano, David, 1979. «La versió catalana del *De claris mulieribus* de Boccaccio», *EUC*, 32 = *Miscel·lània Aramon i Serra*, I (Barcelona: Curial), pp. 507-509.

Romano, David, 1982. «Appunti per la fortuna di Leonardo Bruni nella cultura catalana», dins Vittore Branca *et al.* (eds.), *Il Rinascimento. Aspetti e problemi attuali. Atti del X Congresso dell'Associazione internazionale per gli studi di lingua e letteratura italiana, Belgrado, 17-21 aprile 1979* (Florència: Leo S. Olschki, 1982), pp. 603-606.

Romano, David, 1983-1984. «Quin Narcís Franch fou traductor del *Corbaccio*?», *BRABLB*, 39, pp. 5-62.

Romano, David, 1987-1988. «Acerca del Ms. del Ateneo Barcelonés de los *Triomfi* de Petrarca», *BRABLB*, 41, pp. 5-18.

Romano, David, 1979. «L'edizione (1498) ed i codici del *Corbaccio* catalano», *Studi sul Boccaccio*, 11, pp. 413-419.

Romera Castillo, José, 1991. «El doble filo de la imitatio: la patraña segunda de J. Timoneda», dins I. Arellano & J. Canedo (eds.), *Crítica textual y anotación filológica en obras del Siglo de Oro. Actas del Seminario Internacional para la edición y anotación de textos del Siglo de Oro (Pamplona, Universidad de Navarra, abril 1990)* (Madrid: Castalia), pp. 459-491.

Romero, Diego, 2003. «La traducción valenciana de las *Meditationes Vitae Christi* del cartujano Ludolfo de Sajonia. Las primeras ediciones valencianas impresas», *Quaderns de Filologia. Estudis Literaris*, 8, pp. 299-314.

Romeu, Josep, 1980. «Poesies populars del segle XIV procedents del *Libre d'amorettes* i d'un manual de notari», en J. Bruguera & J. Massot (eds.), *Actes del cinquè Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes, Andorra 1-6 d'octubre de 1979* (Barcelona: PAM, 1980), pp. 257-285.

Romeu i Figueras, Josep, 1990. «Les poesies populars i tradicionals catalanes de la traducció del *Decameron* (Sant Cugat del Vallès, 1429)», *Medievalia*, 9, pp. 203-218.

Romeu i Figueras, Josep, 1995. *Teatre català antic* (Barcelona: Curial), III.

Romeu i Figueras, Josep, 2000. *Corpus d'antiga poesia popular* (Barcelona: Barcino).

Ross, D. J. A., 1963. *Alexander Historiatus: A Guide to Medieval Illustrated Alexander Literature* (Londres: The Warburg Institute).

Rossebastiano, Alda, 1984. «La 'Langue romanesque' del *Voyage d'outremer* di Jean de Mandeville», *Aevum*, 58:2, pp. 287-300.

Rossebastiano, A., 1997. *La tradizione ibero-romanza del «Libro de las maravillas del mundo» di Juan de Mandavila* (Alessandria: Biblioteca Mediterranea).

Roudil, Jean, 1993-1994. «La edición de las *Flores de derecho*», *Glossae. Revista de historia del derecho europeo*, 5-6, pp. 351-363.

Roudil, Jean, 2000. *La tradition d'écriture des «Flores de derecho»*, tom 1, vol. 1 (s.l.: Séminaire d'études médiévales de l'Université Paris 13).

Round, Nicholas G., 1974-1979. «Las traducciones medievales catalanas y castellanas de las tragedias de Séneca», *Anuario de Estudios Medievales*, 9, pp. 187-229.

Rovira i Ermengol, Josep (ed.), 1933. «*Usatges de Barcelona*» i commemoracions de Pere Albert (Barcelona: Barcino), ENC, A/43 i 44.

Roy, Bruno, 2006. «Mysticisme et refrains d'amour: le *Livre d'amorettes*», dins Céline Guillot & Serge Heiden & Sophie Prévost (eds.), *À la quête du sens. Études littéraires, historiques et linguistiques en hommage à Christiane Marchello-Nizja* (Lyon: ENS Éditions), pp. 313-320.

RTCA 1907] *Recull de textos catalans antics*, Aplech primer, vol. VI: *Constitucions dels Pares antics del Orde de la Verge Maria de la Mercé* (Barcelona).

Rubió i Balaguer, Jordi & Ramon d'Alòs-Moner & Francesc Martorell, 1907/1987. «Inventaris inèdits de l'orde del Temple a Catalunya», *Anuari de l'Institut d'Estudis Catalans*, pp. 385-407. Reimprès dins J. Rubió i Balaguer, *Història i historiografia* (Barcelona: PAM), pp.7-51.

Rubió i Balaguer, Jordi, 1910. «Huch de St. Victor. *De arrha animae*. Traducció de fra Antoni Canals», *EUC*, 4, pp. 450-475.

Rubió i Balaguer, Jordi, 1936. «La versió llatina de la *Crònica general de Catalunya i Aragó*», *EUC*, 21, pp. 343-355. = Rubió i Balaguer (1987: 317-332).

Rubió i Balaguer, Jordi, 1948/1992. *De l'Edat Mitjana al Renaixement* (Barcelona: Aimà), pp. 131-242. Reimprès dins *Obres Completes de Jordi Rubió*, X: *Estudis de Literatura Catalana*, pp. 129-240.

Rubió i Balaguer, Jordi, 1963. «Sobre Sal·lusti a la cancelleria catalana (segles XIV-XV)», *Gesammelte Aufsätze zur Kulturgeschichte Spaniens*, 21 (Munic), pp. 233-249. = Rubió i Balaguer (1990: 271-295).

Rubió i Balaguer, Jordi, 1984. *Història de la literatura catalana*, I (Barcelona: PAM). Traducció de: «Literatura catalana», dins Guillermo Díaz-Plaja (ed.), *Historia general de las literaturas hispánicas* (Barcelona: Barna, 1949-1958), I, pp. 643-746; III, pp. 727-930.

Rubió i Balaguer, Jordi, 1985. *Història de la literatura catalana*, II (Barcelona: PAM), pp. 19-23. Traducció de «Literatura catalana», dins Guillermo Díaz-Plaja (ed.), *Historia general de las literaturas hispánicas* (Barcelona: Barna, 1953), pp. 893-894.

- Rubió i Balaguer, Jordi, 1987. *Història i historiografia* (Barcelona: PAM).
- Rubió i Balaguer, Jordi, 1990. *Humanisme i Renaixement* (Barcelona: PAM).
- Rubió i Lluch, Antoni & Matheu Obrador, 1903. «Notícia de dos mss. d'un Lançolot català», *Revista de Bibliografia Catalana*, 3, pp. 5-25. Transcripció del text de M. Obrador a les p. 21-25.
- Rubió i Lluch, Antoni, 1908-1921. *Documents per l'història de la cultura catalana mig-eva* (Barcelona: IEC).
- Rubió i Lluch, Antoni, 1917-1918. «Joan I humanista i el primer període de l'humanisme català», *EUC*, 10, pp. 1-117.
- Rubio i Vela, Agustí & Mateu Rodrigo Lizondo 1992 ([1984]), «Els beguins de València en el segle xiv: la seva casa-hospital i els seus llibres», dins Antoni Ferrando (ed.), *Miscel·lània Sanchis Guarnier* (València – Barcelona: Universitat de València – PAM), III, pp. 185-227.
- Ruello, Francis & Jeanne Barbet (eds.), 1995. Hugues de Balma, *Théologie Mystique. Introduction, texte latin, traduction, notes et index* (París: Éditions du Cerf, 1995), I.
- Ruiz, Damien, 2008. *Frère Hugues de Digne et son œuvre (édition critique). Une histoire par les sources narratives, la codicologie et la doctrine (XIIIe-XVe s.)*. Tesi doctoral inèdita (Université de Paris X-Nanterre – Università degli Studi di Padova).
- Russell, P. E., & A. R. D. Pagden, 1974. «Nueva luz sobre una versión española cuatrocentista de la *Ética* de Nicomaco: Bodleian Library, Ms. Span. D.1», dins *Homenaje a Guillermo Guastavino. Miscelánea de estudios en el año de su jubilación como director de la Biblioteca Nacional* (Madrid: Asociación Nacional de Bibliotecarios, Archiveros y Arqueólogos), pp. 7-22.
- Sáez Guillén, José Francisco, 2002. *Catálogo de manuscritos de la Biblioteca Colombina de Sevilla* (Sevilla: Colombina).
- Salrach, Josep M., 1988. «Els orígens de l'orde de la Mercè i el rescat de captius. Les croades i l'exercici de la caritat a l'edat mitjana», *Acta historica et archaeologica mediaevalia*, 9, pp. 189-201.
- Samaran, Charles & Robert Marichal *et al.*, 1981. *Catalogue des Manuscrits en écriture latine portant indications de date, de lieu ou de copiste. Tome IV, première partie, Bibliothèque Nationale, fonds latin (supplément), Nouvelles acquisitions latines, petits fonds divers* (París).
- Samsone, Giuseppe, 2001. «Traduzione medievale e traduzione moderna: la *Commedia* di Febrer (1429) e di Sagarra (1941)», *La Parola del Testo. Semestrale di Filologia e Letteratura Italiana e Comparata dal Medioevo al Rinascimento*, V, pp. 291-304.
- Sánchez Martí, Jordi, 1999. «La llegenda d'Amich e Mèlic: una versió secular», dins Santiago Fortuño & Tomàs Martínez (eds.), *Actes del VII Congrés de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval (Castelló de la Plana, 22-26 de setembre de 1997)* (Castelló de la Plana: Universitat Jaume I), III, pp. 373-383.

Sánchez Sánchez, M. A., 2000. «La originalidad y el supuesto origen agustiniano de las Homilias d'Organyà», dins *La primitiva predicación hispánica medieval. Tres estudios* (Salamanca: Sociedad Española de Historia del Libro), pp. 11-37.

Sanchis Guarner, Manuel, 1956. *El cant de la Sibil·la, antiga cerimònia nadalenca* (València: Institución Alfonso el Magnánimo).

Sanchis i Sivera, Josep, 1932. *Dietari del capellà d'Anfos el Magnànim* (València: Acció Bibliogràfica Valenciana).

Sanpere i Miquel, Salvador, 1902. «Lo carcer d'amor de Diego de Sant Pedro. Edició catalana de Rosembach (Barcelona 1493)», *Revista de Bibliografia Catalana*, 2, pp. 46-84.

Sans de Barutell, Juan, 1812. «Memoria sobre el incierto origen de las barras de Aragón, antiguo blasón del condado de Barcelona», *Memorias de la Real Academia de la Historia*, 7, pp. 203-235.

Sans i Travé, Josep M., 1996. *Els templers catalans. De la rosa a la creu* (Lleida: Pagès).

Sansone, Giuseppe E., 1963. «Un antico frammento del *Llibre dels set savis*», *Studi di Filologia Catalana* (Bari: Adriatica Editrici), pp. 47-78.

Sansone, Giuseppe (ed.), 1965. Albertano da Brescia, *Llibre de consolació i de consell* (Barcelona: Barcino), ENC, A/94.

Sansone, Giuseppe, 2001. «Traduzione medievale e traduzione moderna: la *Commedia* di Febrer (1429) e di Sagarra (1941)», *La parola del testo*, 2, pp. 291-304.

Santanach, Joan, 2002. «Un notari andorrà de final del segle XV, lector de Ramon Llull», *Studia Lulliana*, 42, pp. 49-56.

Santanach, Joan, 2003. «El còdex miscel·lani de l'Arxiu de les set claus (Andorra la Vella: Arxiu Històric Nacional)», *Anuario de Estudios Medievales*, 33.1, pp. 417-462.

Santanach, Joan, 2010. «Sobre la tradició catalana del Tristany de Leonís i un nou testimoni fragmentari», *Mot so raça*, 9, pp. 21-38.

Santanach, Joan (ed.), en premsa. *Tristany de Leonís. Fragments conservats de la traducció catalana medieval* (Barcelona: Barcino).

Sarton, George, 1931. *Introduction to the History of Science* (Baltimore: Williams & Wilkins – Carnegie Institution), «Carnegie Institution Publications», 376.

Schena, Olivetta, 1983. *Le leggi palatine di Pietro IV d'Aragona* (Cagliari: Edizioni Della Torre).

Schena, Olivetta & Josep Trenchs, 1990. «Le Leggi Palatine di Giacomo III di Maiorca nella corte di Pietro IV d'Aragona», dins *XIII Congrés d'Història de la Corona d'Aragó (Palma de Mallorca 27 setembre – 1 octubre 1987)*, *Comunicacions II* (Palma de Mallorca: Institut d'Estudis Balearics 1990), pp. 111-119.

- Schiff, Mario, 1905. *La Bibliothèque du marquis de Santillane* (París: Bouillon).
- Schneegans, Eduard, 1898. *Gesta Karoli Magni ad Carcassonam et Narbonam. Lateinische text und Provenzalische Übersetzung mit Einleitung* (Halle: Max Niemeyer), «Romanische Bibliothek», 15.
- Schultz, Oscar, 1890. «Der provenzalische Pseudo-Turpin», *Zeitschrift für romaische Philologie*, 14, pp. 467-520.
- Sebastian, Ramon, 2008. *El Pal·ladi arromançat dels mss. 10211 Biblioteca Nacional (Madrid) i 6437 Arxiu Municipal de València. Estudi dels fitònims*. Treball de recerca inèdit (Barcelona: Universitat de Barcelona).
- Secret, F., 1961. «Une version oubliée des *Voyages* de Jean de Mandeville», *Studi Francesi*, 5, pp. 480-483.
- Sequero García, M. Ángeles & Octavio Serrano Monteagudo, 2009. «L'estil llatinitzant i les errades de traducció en els primers nou capítols de la *Història d'Alexandre* de Lluís de Fenollet», *ELLC*, 59 = *Miscel·lània Joaquim Molas*, IV, pp. 5-21.
- Serra, Lluís, 1928. «Trois textes catalans», *Revue hispanique*, 72, pp. 530-540.
- Serrano i Caldero, Josep & Josep Perarnau i Espelt, 1987. «Darrer inventari de la biblioteca papal de Peníscola (1423)», *ATCA*, 6, pp. 49-185. Vegeu les taules de volums a les pàgines 227-295.
- Sevillano Colom, F., 1950. «Apuntes para el estudio de la cancillería de Pedro IV el Cerimonioso», *Anuario de Historia del Derecho Español*, 20, pp. 137-141.
- Sevillano Colom, F., 1972. «De la cancillería de los reyes de Mallorca (1276-1343)», *Anuario de Historia del Derecho Español*, 42, pp. 217-289.
- Seymour, St. John Drelincourt, 1918. *St Patrick's Purgatory: A Medieval Pilgrimage in Ireland* (Dundalk: W. Tempest).
- Shields, Hugh, 1988. «The French Accounts», dins Michael Haren & Yolande De Pontfarcy (eds.), *The Medieval Pilgrimage to St. Patrick's Purgatory. Lough Derg and the European Tradition* (Enniskillen: Clogher Historical Society), pp. 83-98.
- Sierra Robles, Adolfo, 1996. «Actas de los capítulos provinciales de la provincia dominicana de Aragón de los años 1363, 1365 y 1366», *Escritos del Vedat*, 26, pp. 92-139.
- Simó, Meritxell, 2008. «Les primeres traduccions romàniques en prosa de la *Historia regum Britanniae*», *Estudis Romànics*, 30, pp. 39-51.
- Sinclair, Keith V., 1984. *The Hospitallers «Rivle»* (Londres: Anglo-Norman Text Society).
- Singer, Samuel, 1895. *Apollonius von Tyrus. Untersuchungen über das Fortleben des antiken Romans in späteren Zeiten* (Halle).
- Soberanas, Amadeu-J. (ed.), 1961. «Crònica general» de Pere III el Cerimoniós, dita comunament «Crònica de Sant Joan de la Penya» (Barcelona: Alpha).

- Soberanas, Amadeu-J., 1977. «Les edicions catalanes del *Diccionari* de Nebrija», dins Germà Colon (ed.), *Actes del quart Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes (Basilea, 22-27 de març de 1976)* (Barcelona: PAM), pp. 141-203.
- Soberanas, Amadeu-J., 1984. «*Ami et Amile*, una nova versió en prosa catalana del segle XV», *EUC*, 26, pp. 319-327.
- Soberanas, Amadeu-J. & Andreu Rossinyol & Armand Puig, 2001. *Homilies d'Organyà* (Barcino: Barcelona).
- Solá, Gabriel, 1951. «Textos asuncionistas de nuestro Archivo Capitular», *Scrinium*, 1, pp. 3-12.
- Sola-Solé, Josep Maria (ed.), 1977. *El Llibre de doctrina del Rei Jaume d'Aragó* (Barcelona: Hispam).
- Sola-Solé, Josep, 1986. «Las versiones castellanas y catalanas de la *Epistola de gubernatione rei familiaris* atribuída a San Bernardo», dins Thomas Halton & Joseph P. Williman (eds.), *Diakonia. Studies in Honor of Robert T. Meyer* (Washington D. C.: The Catholic University of America Press).
- Soriano, Lourdes, 2000. «Els fragments catalans del *Tristany de Leonis*», dins M. Freixas & S. Iriso (eds.), *Actas del VIII Congreso Asociación Hispánica de Literatura Medieval* (Santander: Consejería de Cultura del Gobierno de Cantabria – Asociación Hispánica de Literatura Medieval), III, pp. 413-428.
- Squillacioti, Paolo, 1995. «*Senher Dien[s], que fezist Adam* di Folchetto di Marsiglia e due versioni catalane», *Studi Mediolatini e Volgari*, 41, pp. 127-164.
- Stallings-Taney, M. (ed.), 1997. *Iohannis de Caulibus Meditationes Vite Christi, olim S. Bonaudenturo attributae* (Turnhout: Brepols), «Corpus Christianorum, Continuato Medievalis», 153.
- Steffens, Karl (ed.), 1975. *Die Historia de preliis Alexandri Magni. Rezension J³* (Meisenheim am Glan: A. Hain), «Beiträge zur klassischen Philologie», 73.
- Strecker, K., 1924. «Literarische Nachfolge des 'Georg von Ungarn'... 'Visio Ludovici de Francia'», dins Max Voigt (ed.), *Beiträge zur Geschichte der Visionenliteratur im Mittelalter* (Leipzig: Palästra), I, pp. 2269-245.
- Suchier, Hermann, 1883. *Denkmäler provenzalischer Literatur und Sprache zum ersten Male herausgegeben* (Halle: Max Niemeyer).
- Tarré, José, 1943. «Las profecías del sabio Merlín y sus imitaciones», *AST*, 16, pp. 135-171.
- Tavani, Giuseppe, 1979 [1980]. «La *Griseldis* de Petrarca i la *Griselda* de Bernat Metge», *Els Marges*, 16, pp. 99-104.

Taylor, Barry (ed.), 2004. Alonso de Cartagena, *Cathoniana confectio: a Latin gloss on the Disticha Catonis and the Contemptum mundi* (Bristol: University of Bristol, Department of Hispanic, Portuguese & Latin American Studies).

Taylor, Barry, 1985. «Old Spanish Wisdom Texts: Some Relationships», *La Corónica*, 14.1, pp. 71-85.

Taylor, Barry, 1993. «Tarragona, Biblioteca Pública, MS Santes Creus 108 (olim 201): A Latino-Catalan anthology», *Documenta et scripta. Rubrica*, 85, pp. 205-213.

Teulats, Sílvia, 2011. *La versió catalana de la visió del Purgatori de sant Patrici de Lluís d'Auxerre*, amb una nota preliminar de Lluís Cabré i Montserrat Ferrer, edició en línia a la pàgina http://www.narpan.net/bibliotecadigital/articles/cat_view/91-teulats-castells-silvia.html.

Tobella, Antoni M., 1929. «La congregació claustral tarraconense i les diverses recapitulacions de les seves constitucions provincials», dins *Catalonia Monastica* (Montserrat), II, pp. 111-251.

Tobella-Vergés, Antoni, 1992. *The Catalan tradition of Matfre Ermengaud's Breviari d'Amor (with a critical edition of seven chapters of the Catalan prose version)*. Tesi doctoral inèdita (University of London, Queen Mary and Westfield College).

Toldrà, Albert, 2007. «Música medieval al més enllà», *Anuario Musical*, 62, pp. 3-28.

Toldrà, Maria, 1993. *Estudi i edició del «Compendi historial» de Jaume Domènec, O. P.: el regnat de Constantí: ms. 11518 de la Biblioteca Nacional de Madrid, folis 309v-339v*. Tesi de llicenciatura inèdita (Universitat de Barcelona).

Toledo, José, 1961. *Inventarios del Palacio Real de Valencia a la muerte de doña Maria, esposa de Alfonso el Magnánimo* (València: Sucesor de Vives Mora).

Torné Cubells, Josep Àngel, 1995. «Inventario-catálogo de manuscritos del Monasterio de Poblet», dins *Memoria Ecclesiae*, 7 [= Órdenes monásticas y archivos de la Iglesia. Santoral hispano-mozárabe en España. Actas del IX Congreso de la Asociación de Archiveros de la Iglesia de España, Oviedo-Valdediós, 13-16 septiembre de 1993, ed. A. Hevia Ballina (Oviedo, Asociación de Archiveros de la Iglesia en España)], pp. 133-185.

Torre, Alfonso de la, 1911. *La «Visió delectable» de Alfonso de la Torra, bachaller: reproducció facsímil de la única edició catalana (Barcelona, 1484, Mateu Vendrell)* (Barcelona: Societat Catalana de Bibliòfils).

Torres Amat, Fèlix, 1836. *Memorias para ayudar a formar un diccionario crítico de los escritores catalanes y dar alguna idea de la antigua y moderna literatura de Cataluña* (Barcelona: Imprenta de J. Verdaguer).

Torres Fontes, Juan, 1993-1994. «La familia de Jacobo de la Leyes», *Glossae. Revista de historia del derecho europeo*, 5-6, pp. 333-349.

Torró, Jaume (ed.), 2009. Lluís de Requesens *et al.*, *Sis poetes del regnat d'Alfons el Magnànim* (Barcelona: Barcino), ENC, B/29.

Torró, Jaume, 2010. «El cançoner de Saragossa», dins Anna Alberni, Lola Badia & Lluís Cabré (eds.), *Translatar i transferir. La transmissió dels textos i el saber (1200-1500)* (Santa Coloma de Queralt: Obrador Edèndum/URV Publicacions), pp. 379-423.

Turró, Jaume, 1994. «'Officium poetae est fingere': Francesc Alegre i la *Faula de Neptuno i Dyana*», dins Lola Badia & Albet Soler (eds.), *Intel·lectuals i escriptors a la baixa edat mitjana* (Barcelona: Curial – PAM), pp. 221-241.

Torruella, J. (ed.), 1996. *Cançoner dels Masdovelles. Barcelona, Biblioteca de Catalunya, ms. 11* (Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona).

Tramoyeres Blasco, L., 1911. «El tratado de agricultura de Paladio: una traducción catalana del siglo XIV», *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, 24-25, pp. 459-465.

Tremps, Enric, 2010. Ressenya a Garrido 2009, *Mot so raço*, 9, pp. 101-103.

Trenchs i Òdena, Josep & Anna J. Giner Sánchez, 1988. «Ferrer Sayol i el manuscrit *Tractat d'agricultura* de l'Arxiu Municipal de València», dins Josep M. Sans i Travé (ed.), *Estudis sobre història de la institució notarial a Catalunya en honor de Raimon Noguera* (Barcelona: Fundació Noguera), pp. 147-153.

Trias, Anna, 1981. «El pròleg de Pere Badia a les *Introductiones latinae* de Nebrija (Barcelona, 1500)», *Anuario de Filología*, 7, pp. 179-185.

Tsitskili, Dimitra, 1981. *Historia Apollonii regis Tyri* (Köningstein: Hain), «Beiträge zur klassischen Philologie», 134.

Tucci, Raffaele di, 1926. «De batalla de Pere Albert», *Studi Sassaresi*, 2.

Ubieto, Antonio (ed.), 1961. *Crónica de San Juan de la Peña, versió llatina* (València: Anubar).

Ubieto, Antonio, 1950. «Notas sobre la *Crónica de San Juan de la Peña*», *Pirineos*, 6, pp. 463-490.

Udina i Martorell, Frederic & Antoni M. Udina i Abelló, 1985-1986. «Consideracions a l'entorn del nucli originari dels *Usatici Barchinonae*», *Estudi General* [= *La formació i expansió del feudalisme català, Homenatge a Santiago Sobrequès i Vidal*], 5-6, pp. 87-104.

Upton-Ward, Judith, 2003. *The Catalan Rule of the Templars. A Critical Edition and English Translation from Barcelona, Archivo de la Corona de Aragón, Cartas Reales, MS 3344* (Woodbridge: The Boydell Press).

Ureña, Rafael & Adolfo Bonilla (eds.), 1924. *Obras del maestro Jacobo de las Leyes, jurisconsulto del siglo XIII* (Madrid: Talleres Tipográficos de la «Editorial Reus»).

Valero Moreno, Juan Miguel, 2007. «*Membra disjecta*. Notas a un episodio de la tradición manuscrita de Albertano da Brescia en Cataluña», *Voz y letra*, 19.1, pp. 3-16.

Valls i Taberner, Ferran, 1912. «Un manuscrit literari del monestir de St. Pere», *EUC*, 6, pp. 347-350.

- Valls i Taberner, Ferran, 1925. «El problema de la formació dels *Usatges*», *Revista de Catalunya*, 1, pp. 26-33.
- Valls i Taberner, Ferran, 1931. *Códices manuscritos de Ripoll* (Madrid: Tip. Revista de Archivos).
- Valls i Taberner, Ferran, 1934. «Els *Usualia de curialibus usibus Barchinonae*», *EUC*, 19, pp. 270-280.
- Vallvé, Digna, 1984. «Arnau d'Alfarràs, un bon estilista del segle XV», *El Crotalón*, 1, pp. 831-840.
- Vela, Nora, 1973. *El Llibre de Alexandri. Versión catalana medieval*. Tesi doctoral inèdita (Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona).
- Verheijen, Luc, 1967. *La Règle de Saint Augustin*, 2 vols (París: Études Augustiniennes).
- Viader, Octavio (ed.), 1928. *Psalteri de Roiç de Corella. Edición gótica imitada sobre el incunable veneciano de 1490. Publicada por Octavio Viader con una nota editorial de D. Jaime Barrera, pbro* (Sant Feliu de Guíxols: Octavio Viader).
- Vidal i Valenciano, Cayetano (ed.), 1878. *La Comedia de Dant Allighier (de Florença) traslatada de rims vulgars toscans en rims vulgars cathalans per N'Andreu Febrer (siglo XV)* (Barcelona: Librería de D. Alvaro Verdaguer).
- Vieliard, Jeanne, 1930. «Nouveaux documents sur la culture catalane au Moyen Âge», *EUC*, 15, pp. 21-40.
- Viera, David J., 1987. «Francesc Eiximenis, Courtly love, and de *De amore* (I-II)», *Romance Quarterly*, 34, pp. 311-316.
- Vilallonga, Mariàngela, 2007. «*Quid Tum*. La pervivència hispànica de Leon Battista Alberti en dos traducciones catalanas», dins Roberto Cardini & Mariangela Regoliosi (eds.), *Leon Battista Alberti umanista e scrittore* (Florència: Polistampa), pp. 755-776.
- Villanueva, Joaquín Lorenzo, 1803-1852. *Viaje literario a las Iglesias de España*, 22 vols (Madrid: Imprenta Real).
- Villar Rubio, Milagros, 1995. *Códices petrarquescos en España* (Pàdua: Antenore).
- Viller, Marcel, F. Cavallera & J. de Guibert (eds.), 1937-1995. *Dictionnaire de spiritualité*, 17 vols. (París: Gabriel Beauchesne).
- Vincke, Johannes, 1941. *Zur Vorgeschichte der spanischen Inquisition. Die Inquisition in Aragon, Katalonien, Mallorca und Valencia während des 13. und 14. Jahrhunderts* (Bonn: Hanstein).
- Vindel, Francisco, 1945-1951. *El arte tipográfico en España durante el siglo XV*, 10 vols. (Madrid: Ministerio de Asuntos Exteriores).
- Vives, José, 1955. «Exposición medieval del Pater Noster», *AST*, 28, pp. 122-156.

- Vives, José, 1956. «Exposiciones del Ave Maria y Salve en traducción catalana de Fray Antonio Canals», *AST*, 29, pp. 79-94.
- Vives, José, 1961. «La Col·lació dels dotze ermitans en català», *Miscellanea Populetana* (Abadia de Poblet), pp. 355-359.
- Vives, José, 1965. «Una singular traducció catalana del *Memorial* de Angela de Foligno», *Gesammelte Aufsätze zur Kulturgeschichte Spaniens*, 22, pp. 188-201.
- Vliederhoven, Gerhard de, 1980. *Cordial de l'ànima* [ed. facsímil] (Palma de Mallorca: Impremta Politècnica).
- Wahlund, Carl, 1902. «Eine altprovenzalische Prosaübersetzung von Brendan Meerfahrt», dins *Beiträge zur romanischen und englischen Philologie: Festgabe Wendelin Förster* (Halle), pp. 175-198.
- Walsh, John K. & B. Bussell Thompson, 1985. *Historia del virtuoso cavallero don Túngano (Sevilla, 1526)* (Nova York: Lorenzo Clemente).
- Walsh, John K., 1976. «Versiones peninsulares del *Kitāb al-faṣḥa* de Hunayn Ibn Ishāq», *Al-Andalus*, 41:2, pp. 355-384.
- Whyte, Florence, 1931. *The Dance of Death in Spain and Catalonia* (Baltimore: Waverly Press).
- Wickersham Crawford, J. P., 1911. «The Catalan *Mascarón* and an Episode in Jacob van Maerlant's *Merlijm*», *Publications of the Modern Language Association of America*, 26, pp. 31-50.
- Wittlin, Curt J., 1963-1968. «La traducció catalana anònima de les *Històries Romanes* I-VII de Titus Livi», *Estudis Romànics*, 13, pp. 277-315.
- Wittlin, Curt J., 1971. «La *Suma de Colacions* de Juan de Gales en Catalunya», *Estudios Franciscanos*, 72, pp. 189-203.
- Wittlin, Curt J., 1973-1974. «'Sens lima e correcció de pus dols estil': Fra Nicolau Quilis traduint el llibre *De officiis* de Ciceró», *BRABLB*, 35, pp. 125-156. = Wittlin (1995a: 49-79).
- Wittlin, Curt J., (ed.), 1976-1989. Brunetto Latini, *Llibre del Tresor* (Barcelona: Barcino), ENC, A/102, 111, 122 i 125.
- Wittlin, Curt J., 1978. «Traductions et commentaires médiévaux de la *Cité de Dieu* de saint Augustin», *Travaux de linguistique et de littérature*, 16, pp. 531-555.
- Wittlin, Curt J., 1983. «Les traduccions catalanes de la *Somme le Roi (De viciis i virtutibus)* de fra Llorenç», *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, 59, pp. 395-433.
- Wittlin, Curt J., 1984a. «Fragment d'una enciclopèdia catalana medieval (BC, ms 1486): sobre il·laues i roses de vents», *ELLCS*, 9 = *Miscel·lània Antoni M. Badia i Margarit*, I (Barcelona: PAM), pp. 93-108.

Wittlin, Curt J., 1984b. «Consells per a prínceps catalans de Jaume I a Francesc Eiximenis», dins Antonio Torres Alcalà (ed.), *Josep Maria Sola-Solà: Homenage, Homenaje, Homenatge* (Barcelona: Puvill), I, pp. 151-156.

Wittlin, Curt J., 1987-1988. «Un centenar de oraciones del *Psalterium (alias Laudatorium)* de Francesc Eiximenis traducidas al catalán por Guillem Fontana», *BRABLB*, 41, pp. 163-190.

Wittlin, Curt J., 1988a. «Una traducció catalana parcial del *Tresor* de Brunetto Latini conservada a l'Arxiu Històric de la Ciutat de Barcelona», dins *Miscel·lània Joan Gili* (Barcelona: PAM), pp. 625-639.

Wittlin, Curt J., 1988b. «La revisió lingüística de l'antiga traducció catalana del *Regimine principum* d'Egidi Romà publicada el 1480 pel mestre Aleix de Barcelona», dins Philip D. Rasico & Curt J. Wittlin (eds.), *Actes del V Col·loqui d'Estudis Catalans a Nord-Amèrica (Tampa-St. Augustine, 1987)* (Barcelona: PAM), pp. 111-134.

Wittlin, Curt J. (ed.), 1988c. Francesc Eiximenis, *Psalterium alias Laudatorium Papae Benedicto XIII dedicatum. Three cycles of contemplative prayers by a Valencian Franciscan: «De laude Creatoris», «De vita et excellentia Redemptoris», «De vita et bona ordinatione hominis viatoris»* (Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies).

Wittlin, Curt J., 1989a. «La valenciana prosa del traductor Bernardí Vallmanya», dins A. Ferrando & A. Hauf (eds.), *Miscel·lània Joan Fuster* (Barcelona: PAM), I, pp. 125-151. = Wittlin (1995a: 157-179).

Wittlin, Curt, 1989b. «La glossa i declaració de les passions de l'ànima del mestre Aleix en la seva edició de la traducció catalana del *De regimine principum* d'Egidi Romà», dins G. Holtus et al. (eds.), *Miscel·lània d'homenatge a Germà Colón* (Tubinga: Gunter Narr), pp. 163-176.

Wittlin, Curt, 1989c. «La influència lingüística de la traducció catalana de les Històries troianes sobre el Tirant lo Blanc», dins Antoni Ferrando (ed.), *Segon Congrés Internacional de la Llengua Catalana, VIII. Àrea 7, Història de la Llengua* (València: Institut de Filologia Valenciana), pp. 751-757.

Wittlin, Curt J., 1990. «Extrets d'obres d'Eiximenis copiats i amplificats per Jaquet de Marvillà en un manuscrit de Santes Creus», *BRABLB*, 42, pp. 313-339. = Wittlin (1995a: 81-101).

Wittlin, Curt J., 1991. «Observacions sobre el *Psalteri* de Joan Roís de Corella i d'altres traduccions dels Salms», dins *ELLC*, 22 = *Miscel·lània Jordi Carbonell*, I, pp. 27-59. = Wittlin (1995a: 19-47).

Wittlin, Curt J., 1995a. *De la traducció literal a la creació literària. Estudis filològics i literaris sobre textos antics catalans i valencians* (València – Barcelona: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana – PAM).

Wittlin, Curt J. (ed.), 1995b. *Tres epístoles sobre la vida i trànsit del gloriós sant Jeroni. Edició crítica de la traducció antiga* (Barcelona: Curial – PAM).

Wittlin, Curt, 1995c. «Sobre les vides de Sant Vicent Ferrer», *Anuari de l'Associació Borrianenca de Cultura*, 5, pp. 5-28.

Wittlin, Curt J., 1998a. «La *Vida de Santa Caterina de Sena* de Miquel Peres: ampliació literària d'extrets escollits en el *Chronicon* d'Antonino de Florència», dins *Actes del vuitè Col·loqui d'estudis catalans a Nord-Amèrica (Bloomington 1995)* (Barcelona: PAM), pp. 305-332.

Wittlin, Curt J., 1998b. «La traducció catalana del *Speculum Ecclesiae* d'Hug de Saint-Cher, impresa a Càller l'any 1493», dins Paolo Maninchedda (ed.), *La Sardegna e la presenza catalana nel Mediterraneo. Atti del VI congresso (III Internazionale) dell'Associazione Italiana di Studi Catalani, Cagliari 11-15 ottobre 1995* (Cagliari: CUEC), I, pp. 447-461.

Wittlin, Curt J., 2002. «L'antiga traducció catalana anònima de la *Letra de reials costums* de Petrarca i el capítol 143 del *Tirant lo Blanc*», *ELLC*, 44 = *Miscel·lània Giuseppe Tavani*, III, pp. 37-64.

Wittlin, Curt J., 2003. «Manuscrits i edicions de la *Legenda Aurea* rossellonesa-catalana: una mina de materials per a la lexicologia i dialectologia històrica», *ELLC*, 46 = *Miscel·lània Joan Veny*, II, pp. 123-145.

Wittlin, Curt J., 2007. «Una versió catalana manuscrita del *Fiore di virtù* fins ara desconeguda (B. de Catalunya, ms. 2012)», dins M. de las Nieves Muñiz (ed.), *La traduzione della letteratura italiana in Spagna (1300-1939). Traduzione e tradizione del testo. Dalla filologia all'informatica. Atti del Primo Convegno Internazionale (13-16 aprile 2005)* (Barcelona – Florència: Universitat de Barcelona – Franco Cesati Editore), pp. 47-58.

Wohlmuth, Harry, 2004. «Fray Luis de Granada y el arte de la traducción. La carta dedicatoria a la reina de Portugal y las versiones castellanas de la *Escala espiritual*», dins Fermín Sierra (ed.), *Literatura y transgresión. En homenaje al profesor Manuel Ferrer Chivite* (Amsterdam: Rodopi), pp. 311-325.

Woledge, Brian, 1975. *Bibliographie des romans et nouvelles en prose française antérieurs à 1500* (Ginebra: Droz).

Ysern Lagarda, Josep-Antoni, 1999. «Estudi i edició dels *exempla* esparsos del ms. Santes Creus 49 – *olim* 23 – pertanyent a la Biblioteca Pública de Tarragona», *Zeitschrift für Katalanistik*, 12, pp. 49-82.

Ysern i Lagarda, Josep-Antoni, 2000. «Sobre el fragment del *Valter e Griselda* contingut en el ms. 89 pertanyent a la Biblioteca de la Universitat de Barcelona», *Revista de Filologia Romànica*, 17, pp. 341-365.

Ysern i Lagarda, Josep-Antoni (ed.), 2004. Arnau de Lieja, *Recull d'exemples i miracles ordenat per alfabet* (Barcelona: Barcino), ENC B/23 i 24.

Zamuner, Ilaria, 2005. «La tradizione romanza del *Secretum secretorum* pseudo-aristotelico. Regesto delle versioni e dei manoscritti», *Studi medievali*, serie terza, 46, pp. 31-116.

Zamuner, Ilaria, 2006. «Il volgarizzamento catalano Ct3 del *Secretum secretorum* Ps.-Aristotelico e il codice 1474 della Biblioteca Nacional de Madrid», *Quaderni di lingue e letteratura*, 31, pp. 237-245.

Ziino, Francesca, 1995. «Alcune osservazioni sul *Facet* catalano», dins *La narrativa in Provenza e Catalogna nel XIII e XIV secolo* (Pisa: Edizioni ETS), pp. 185-215.

Ziino, Francesca, 1998. «Some Vernacular Versions of Boethius's *De Consolatione Philosophiae* in Medieval Spain: Notes on their Relationship with the Commentary Tradition», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society*, 7, pp. 37-65.

Ziino, Francesca, 2000. *Facet*. Edició electrònica al *Repertorio Informatizzato dell'Antica Letteratura Catalana* (RIALC): <http://www.rialc.unina.it/0.137.htm>.

Ziino, Francesca, 2001a. «Una traduzione latina del *Boezio* catalano», *Romania*, 119, pp. 465-482.

Ziino, Francesca, 2001b/2010. «The Catalan Tradition of Boethius's *De consolatione*: A New Hypothesis», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society*, 10, pp. 31-38. Reimprès amb el mateix títol (però amb lleugers canvis i afegint a l'apèndix el text en hebreu) dins Reinhold F. Glei, Nicola Kaminski & Franz Lebsanft (eds.), *Boethius Christianus? Transformationen der Consolatio Philosophiae in Mittelalter und Früher Neuzeit* (Berlín: Walter de Gruyter), pp. 387-395.

Ziino, Francesca, 2007. «Some Vernacular Versions of Boethius's *De Consolatione Philosophiae* in Medieval Spain: Notes of Their Relationship with the Commentary Tradition», dins Noel Harold Kaylor & Philip Edward Phillips (eds.), *New Directions in Boethian Studies* (Kalamazoo: Western Michigan University), pp. 83-110.

Zinato, Andrea, 1992. «Volgarizzamenti delle *Epistulae Morales* di L. A. Seneca e loro diffusione nella Penisola Iberica», *Annali di Ca' Foscari*, 31, pp. 371-390.

Zinato, Andrea, 1993. «La vulgarización al catalán de las *Epistulae morales* ad Lucilium de L. A. Seneca», *Annali di Ca' Foscari*, 32, pp. 377-394.

Zinato, Andrea, 1994. «Le traduzioni catalane di opere di Seneca e loro influsso sulle traduzioni castigliane», dins C. Romero & R. Arqués (eds.), *La cultura catalana tra l'Umanesimo e il Barocco* (Pàdua: Programma), pp. 175-184.

Zink, J., 1974. «Sur un sermon catalano-provençal du XIIe siècle», dins *Mélanges offerts à Charles Rostaing* (Lieja: Jacques De Caluwé, Jean Marie d'Heure, René Dumas), pp. 1245-1251.

Zink, Michel, 1976. *La Prédication en langue romane avant 1300* (Paris: Honoré Champion).

Zonta, Mario, 1998. «Le origini letterario e filosofiche delle versione ebraiche del *De consolatione philosophiae* di Boezio», dins F. Israel & A.M. Rabello & A.M. Somekh (eds.), *Hebraica. Miscellanea di studi in onore di Sergio J. Sierra per il suo 75° compleanno* (Torí: Istituto di Studi Ebraici – Scuola Rabbinnica S.H. Margul), pp. 571-604.